

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΜΜΙΣΘΕΣ ΠΡΟΞΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

(2002/C 313/01)

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Η κοινή προξενική εγκύκλιος, μετά την έγκρισή της από την εκτελεστική επιτροπή, η οποία συστάθηκε δυνάμει της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 [η οποία περιλαμβάνεται με τον αριθ. SCH/Com-ex (99) 13 στο παράρτημα Α της απόφασης 1999/435/ΕΚ (ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 1) και δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 317], τροποποιήθηκε έκτοτε επανειλημμένα σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 789/2001 του Συμβουλίου της 24ης Απριλίου 2001 (ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 5). Το κείμενο της κοινής προξενικής εγκυκλίου, όπως δημοσιεύεται κατωτέρω, περιλαμβάνει όλες τις μέχρι τούδε τροποποιήσεις.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

	Σελίδα
I. Γενικές διατάξεις	6
1. Πεδίο εφαρμογής	6
2. Ορισμός και είδη θεωρήσεων	6
2.1. Ομοιόμορφη θεώρηση	6
2.1.1. Θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα	6
2.1.2. Θεώρηση διέλευσης	6
2.1.3. Θεώρηση για παραμονή μικρής διάρκειας ή τουριστική. Θεώρηση για πολλαπλές εισόδους	6
2.1.4. Ομαδική θεώρηση	7
2.2. Θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας	7
2.3. Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος	7
2.4. Θεώρηση χορηγούμενη στα σύνορα	7
II. Αρμοδία διπλωματική ή προξενική αρχή	7
1. Καθορισμός του αρμόδιου κράτους	7
1.1. Κράτος αρμόδιο να αποφασίσει για μία αίτηση	7
1.2. Κράτος που ενεργεί κατ' εκπροσώπηση του αρμόδιου να εξετάσει τη σχετική αίτηση κράτους	7
2. Αιτήσεις θεωρήσεων, οι οποίες υποβάλλονται σε προέγκριση των εθνικών κεντρικών αρχών ή εκείνων ενός άλλου ή περισσότερων συμβαλλομένων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2	9
2.1. Προέγκριση από την εθνική κεντρική αρχή	9
2.2. Διαβουλεύσεις με την κεντρική αρχή ενός ή περισσότερων συμβαλλομένων μερών	9
2.3. Διαδικασία διαβούλευσης σε περίπτωση εκπροσώπησης	9
3. Αιτήσεις θεωρήσεων εκ μέρους αλλοδαπών μη μόνιμων κατοίκων	9
4. Εξουσιοδότηση για τη χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης	9
III. Παραλαβή της αίτησης	10
1. Έντυπα για τις αιτήσεις θεώρησης. Αριθμός αντιτύπων της αίτησης	10
2. Δικαιολογητικά τα οποία πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση	10
3. Εγγύηση σχετικά με την επιστροφή και τα μέσα διαβίωσης	10
4. Προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα	10
IV. Νομική βάση	10
V. Εξέταση της αίτησης και λήψη της σχετικής απόφασης	11
<i>Βασικά κριτήρια για την εξέταση της αίτησης</i>	11
1. Εξέταση των αιτήσεων θεώρησης	11
1.1. Εξέταση της αίτησης θεώρησης	11
1.2. Εξακρίβωση της ταυτότητας του αιτούντος	11
1.3. Έλεγχος του ταξιδιωτικού εγγράφου	11
1.4. Εξέταση άλλων δικαιολογητικών σε συνάρτηση με την αίτηση	12
— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν το σκοπό του ταξιδιού	12
— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν το δρομολόγιο τα μεταφορικά μέσα και την επιστροφή	12

	Σελίδα
— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν τα μέσα διαβίωσης	12
— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν την κατάλυση	12
— Άλλα δικαιολογητικά τα οποία ενδέχεται να απαιτηθούν	13
1.5. Έλεγχος της καλής πίστης του αιτούντος	13
2. Διαδικασία λήψης απόφασης σχετικά με τις αιτήσεις θεώρησης	13
2.1. Επιλογή του είδους θεώρησης και του αριθμού εισόδων	13
2.2. Διοικητική ευθύνη της προξενικής αρχής, η οποία επιλαμβάνεται της αίτησης	13
2.3. Ακολουθητέα διαδικασία στις περιπτώσεις κατά τις οποίες απαιτείται προηγούμενη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές των λοιπών συμβαλλόμενων μερών	13
α) Διαδικασία	14
β) Διαβίβαση της αίτησης στην εθνική κεντρική αρχή	14
γ) Πληροφορίες οι οποίες διαβιβάζονται στην κεντρική αρχή	14
δ) Διαβίβαση της αίτησης διαβούλευσης από την εθνική κεντρική αρχή σε μία άλλη ή σε άλλες κεντρικές αρχές	15
ε) Προθεσμία απάντησης. Παράταση	15
στ) Λήψη απόφασης σε συνάρτηση με το αποτέλεσμα της διαδικασίας διαβουλεύσεων	15
ζ) Διαβίβαση ειδικών εγγράφων	15
2.4. Άρνηση εξέτασης της αίτησης ή απόρριψη της αίτησης	15
3. Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος	16
VI. Τρόπος συμπλήρωσης της αυτοκόλλητης θεώρησης	16
1. Ζώνη των κοινών στοιχείων — ζώνη 8	16
1.1. Επικεφαλίδα «ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ»	16
1.2. Επικεφαλίδα «ΑΠΟ ... ΕΩΣ...»	17
1.3. Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΣΟΔΩΝ»	17
1.4. Επικεφαλίδα «ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ ... ΗΜΕΡΕΣ ...»	17
1.5. Επικεφαλίδα «ΧΟΡΗΓΗΘΗΚΕ ΣΤ ... ΣΤΙΣ»	18
1.6. Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ»	18
1.7. Επικεφαλίδα «ΕΙΔΟΣ ΤΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ»	18
1.8. Επικεφαλίδα «ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ»	18
2. Ζώνη εθνικών στοιχείων («Παρατηρήσεις») (ζώνη 9)	18
3. Ζώνη για την τοποθέτηση της φωτογραφίας	19
4. Ζώνη οπτικής ανάγνωσης (ζώνη 5)	19
5. Άλλες πτυχές που συνδέονται με τη χορήγηση	19
5.1. Υπογραφή της θεώρησης	19
5.2. Ακύρωση συμπληρωθείσες θεωρήσεως	19
5.3. Επικόλληση της αυτοκόλλητης θεώρησης στο διαβατήριο	19
5.4. Διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα επιδεικτικά ομοιόμορφης θεώρησης	19
5.5. Σφραγίδα της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που χορηγεί τη θεώρηση	20

	Σελίδα
VII. Διοίκηση και οργάνωση	20
1. Οργάνωση των υπηρεσιών χορήγησης θεωρήσεων	20
2. Αρχαιοθέτηση των φακέλων	20
3. Πρωτοκόλληση των θεωρήσεων	20
4. Εισπρακτέα τέλη που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης	20
VIII. Επιτόπια προξενική συνεργασία	21
1. Πλαίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας	21
2. Πρόληψη της υποβολής συγχρόνως πολλαπλών αιτήσεων ή νέων αιτήσεων μετά από πρόσφατη απόρριψη μιας αίτησης	21
3. Εξέταση της καλής πίστης του αιτούντος	21
4. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων	21
5. Αιτήσεις θεώρησης τη διεκπεραίωση των οποίων αναλαμβάνουν οι πάροχοι διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδίων και οι τουριστικοί πράκτορες	22
5.1. Τρόποι διαμεσολάβησης	22
5.2. Εναρμόνιση της συνεργασίας με τους παρόχους διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδίων, καθώς και τους τουριστικούς πράκτορες και τους πωλητές τους	22

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗΣ ΕΓΚΥΚΛΙΟΥ

Σελίδα

1.	— Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι πολίτες των οποίων υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001	24
	— Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι πολίτες των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001	24
2.	Καθεστώς κυκλοφορίας για τους κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων και για κατόχους αδειών ελευθέρως κυκλοφορίας τις οποίες χορηγούν ορισμένοι διεθνείς οργανισμοί διακυβερνητικού χαρακτήρα στους υπαλλήλους τους	27
3.	Κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων, ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγουμένων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο	31
4.	Κατάλογος εγγράφων τα οποία επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση	35
5.	Κατάλογος αιτήσεων θεώρησης οι οποίες υπόκεινται σε προηγούμενη διαβούλευση μεταξύ των κεντρικών αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2	53
6.	Κατάλογος των επίτιμων προξένων οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι, κατ' εξαίρεση και σε προσωρινή βάση, να χορηγούν ομοιόμορφες θεωρήσεις	53
7.	Ποσά αναφοράς για τη διέλευση των συνόρων τα οποία καθορίζονται ετησίως από τις εθνικές αρχές	54
8.	Υποδείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης και πληροφορίες για τις τεχνικές προδιαγραφές και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας τους	58
9.	Στοιχεία τα οποία τα συμβαλλόμενα μέρη θα καταχωρήσουν, αν χρειασθεί, στη ζώνη των εθνικών παρατηρήσεων	64
10.	Οδηγίες σχετικά με την καταχώρηση στοιχείων στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης	64
11.	Κριτήρια σύμφωνα με τα οποία τα ταξιδιωτικά έγγραφα μπορεί να δεχθούν θεώρηση	64
12.	Εισπρακτέα τέλη, σε ευρώ, που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης	65
13.	Οδηγίες για τον τρόπο συμπλήρωσης της αυτοκόλλητης θεώρησης	66
14.	Υποχρεώσεις ενημέρωσης των συμβαλλομένων μερών κατά τη χορήγηση θεωρήσεων περιορισμένης εδαφικής ισχύος, την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης και κατά τη χορήγηση εθνικών τίτλων παραμονής	84
15.	Υποδείγματα των εναρμονισμένων εντύπων σε ό,τι αφορά τα αποδεικτικά πρόσκλησης, τις δηλώσεις ανάληψης ευθύνης ή τα πιστοποιητικά φιλοξενίας που εκπονήθηκαν από τα συμβαλλόμενα μέρη	87
16.	Υπόδειγμα εναρμονισμένου εντύπου για την υποβολή αίτησης θεώρησης ενιαίου τύπου	93

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

προς τις διπλωματικές και έμμισθες προξενικές αρχές των συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας Σένγκεν

Προϋποθέσεις για τη χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης, η οποία θα ισχύει για τον ενιαίο χώρο όλων των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας Σένγκεν

I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Πεδίο εφαρμογής

Οι ακόλουθες κοινές διατάξεις, οι οποίες βασίζονται σε εκείνες του κεφαλαίου 3 (τμήματα 1 και 2) της «σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της οικονομικής ένωσης των χωρών της Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με την προοδευτική κατάργηση των ελέγχων», που υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990 και στην οποία προσχώρησαν από τότε η Ιταλία, η Ισπανία, η Πορτογαλία, η Ελλάδα και η Αυστρία εφαρμόζονται κατά την εξέταση των αιτήσεων που αφορούν τις θεωρήσεις για παραμονή που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες, συμπεριλαμβανομένων των θεωρήσεων διέλευσεως (transit) που ισχύουν για τον ενιαίο χώρο των συμβαλλόμενων μερών ⁽¹⁾.

Οι θεωρήσεις με δικαίωμα παραμονής άνω των τριών μηνών εξακολουθούν να υπόκεινται σε εθνικές διαδικασίες και επιτρέπουν την παραμονή μόνο στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο τις χορήγησε. Ωστόσο, οι κάτοχοι παρομοίων θεωρήσεων θα δύνανται να διέρχονται μέσω της επικράτειας των άλλων συμβαλλόμενων μερών, προκειμένου να μεταβούν στην επικράτεια του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο χορήγησε τη θεώρηση, εκτός εάν δεν πληρούν τις προβλεπόμενες από το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α), δ) και ε) προϋποθέσεις εισόδου ή εάν είναι καταχωρημένοι στον εθνικό κατάλογο ανεπιθύμητων του συμβαλλόμενου μέρους, από το έδαφος του οποίου επιθυμούν να διέλθουν.

2. Ορισμός και είδη θεωρήσεων

2.1. Ομοιόμορφη θεώρηση

Η ομοιόμορφη θεώρηση είναι η άδεια ή η απόφαση η οποία υλοποιείται μέσω της επικόλλησης αυτοκόλλητης θεώρησης από ένα συμβαλλόμενο μέρος στο διαβατήριο, το ταξιδιωτικό έγγραφο ή σε οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο επιτρέπει τη διάβαση των συνόρων. Επιτρέπεται στον αλλοδαπό ο οποίος υπόκειται στην υποχρέωση θεώρησης να εμφανιστεί σε ένα σημείο εισόδου των εξωτερικών συνόρων του κράτους το οποίο τη χορήγησε ή σε ένα άλλο κράτος μέλος για να ζητήσει, ανάλογα με το είδος της θεώρησης, τη διέλευση ή την παραμονή εφόσον

πληροί τις υπόλοιπες προϋποθέσεις για τη διέλευση ή την είσοδο. Η κατοχή θεώρησης δεν παρέχει αμετάκλητο δικαίωμα εισόδου.

2.1.1. Θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα

Πρόκειται για θεώρηση η οποία επιτρέπει στον αλλοδαπό ο οποίος υποβάλλεται ειδικά στην υποχρέωση αυτή, να διέλθει (transit) από τη διεθνή ζώνη ενός αεροδρομίου, χωρίς ωστόσο να του επιτρέπεται η πρόσβαση στο έδαφος της εν λόγω χώρας, σε περίπτωση προσγείωσης λόγω ανταπόκρισης μίας διεθνούς πτήσης με άλλη διεθνή πτήση ή μεταφοράς επιβατών από μία διεθνή πτήση προς άλλη διεθνή πτήση. Η απαίτηση της θεώρησης αυτής αποτελεί εξαίρεση στο γενικό προνόμιο της άνευ θεωρήσεως διέλευσης από την εν λόγω διεθνή ζώνη διέλευσης.

Οι χώρες οι πολίτες των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση αυτού του είδους θεώρησης περιλαμβάνονται στο παράρτημα 3. Στην υποχρέωση αυτή υπόκεινται και όσοι δεν είναι πολίτες των χωρών αυτών, αλλά κατέχουν ταξιδιωτικό έγγραφο το οποίο χορηγήθηκε από τις αρχές των χωρών αυτών.

Οι εξαιρέσεις από την υποχρέωση διέλευσης από αερολιμένα ρυθμίζονται στο μέρος III του παραρτήματος 3.

2.1.2. Θεώρηση διέλευσης

Πρόκειται για θεώρηση η οποία επιτρέπει σε αλλοδαπό ο οποίος μεταβαίνει από ένα τρίτο κράτος προς ένα άλλο τρίτο κράτος, να διέλθει από τον ενιαίο χώρο των συμβαλλόμενων μερών.

Η θεώρηση αυτή είναι δυνατόν να χορηγηθεί για ένα, δύο ή, κατ' εξαίρεση, για περισσότερες διελεύσεις, χωρίς ωστόσο η διάρκεια της κάθε διέλευσης να υπερβαίνει τις πέντε ημέρες.

2.1.3. Θεώρηση για παραμονή μικρής διάρκειας ή τουριστική. Θεώρηση για πολλαπλές εισόδους

Πρόκειται για τη θεώρηση η οποία επιτρέπει σε έναν αλλοδαπό να ζητήσει την είσοδο στον ενιαίο χώρο των κρατών μελών για λόγους άλλους από τη μετανάστευση και για συνεχή παραμονή ή για περισσότερες της μίας παραμονές των οποίων η συνολική διάρκεια δε θα υπερβαίνει τους τρεις μήνες ανά εξάμηνο από την ημερομηνία της πρώτης

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 138 της σύμβασης εφαρμογής, οι διατάξεις αυτές αναφέρονται μόνο στην ευρωπαϊκή επικράτεια της Γαλλικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου των Κάτω Χωρών.

εισόδου. Η θεώρηση αυτή μπορεί να χορηγηθεί, κατά γενικό κανόνα, για μία ή περισσότερες εισόδους.

Στην περίπτωση ορισμένων αλλοδαπών οι οποίοι πρέπει να μεταβαίνουν συχνά σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, στα πλαίσια, για παράδειγμα, ταξιδιών για εμπορικές συναλλαγές, η θεώρηση για παραμονή μικρής διάρκειας μπορεί να χορηγηθεί για πολλαπλές παραμονές το σύνολο των οποίων δε θα υπερβαίνει τους τρεις μήνες ανά εξάμηνο. Η ισχύς της πολλαπλής αυτής θεώρησης μπορεί να είναι έως ένα έτος και, κατ' εξαίρεση, για περισσότερα έτη για ορισμένες κατηγορίες προσώπων (βλέπε μέρος V.2 σημείο 2.1).

2.1.4. Ομαδική θεώρηση

Πρόκειται για θεώρηση διελεύσεως ή διέλευσης αεροδρομίου ή μικρής διάρκειας διαμονής μέχρι 30 ημερών, η οποία μπορεί να χορηγηθεί —εκτός εάν τούτο αντιβαίνει προς την εθνική νομοθεσία— προκειμένου να τεθεί σε ένα ομαδικό διαβατήριο μίας ομάδας αλλοδαπών. Η ομάδα αυτή πρέπει να έχει συσταθεί κοινωνικά ή θεσμικά πριν από την απόφαση πραγματοποίησης του ταξιδιού, τα δε μέλη της ομάδας πρέπει να εισέρχονται στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών, να διαμένουν σε αυτόν και να εξέρχονται από αυτόν, ως αναπόσπαστη ομάδα.

Η ομαδική θεώρηση χορηγείται για ομάδες οι οποίες αποτελούνται από πέντε έως πενήντα άτομα. Θα πρέπει να υπάρχει ένας τουλάχιστον υπεύθυνος της ομάδας, ο οποίος να είναι εφοδιασμένος με ατομικό διαβατήριο και, εφόσον τούτο απαιτείται, ατομική θεώρηση.

2.2. Θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας

Η θεώρηση για παραμονή άνω των τριών μηνών είναι εθνική θεώρηση η οποία εκδίδεται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία.

Ωστόσο, η εν λόγω θεώρηση θα ισχύει, επί τρεις το πολύ μήνες από την αρχική ημερομηνία ισχύος, και ως ενιαία θεώρηση βραχείας παραμονής, εφόσον έχει εκδοθεί τηρουμένων των κοινών όρων και κριτηρίων που ορίζονται στις σχετικές διατάξεις του κεφαλαίου 3 τμήμα I της παρούσας σύμβασης ή δύναμει των διατάξεων αυτών, και εφόσον ο κάτοχος της πληροί τους όρους εισόδου που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ) και ε) της σύμβασης και περιέχονται στο μέρος IV της παρούσας εγκυκλίου. Άλλως, η θεώρηση αυτή επιτρέπει στον κάτοχό της να διέλθει απλώς από το έδαφος των άλλων κρατών μελών προκειμένου να μεταβεί στο έδαφος του κράτους μέλους που έχει χορηγήσει τη θεώρηση, εκτός εάν δεν πληροί τους όρους εισόδου που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α), δ) και ε), ή εάν είναι εγγεγραμμένος στον εθνικό πίνακα καταχωρήσεων του κράτους μέλους από το έδαφος του οποίου επιθυμεί να διέλθει.

2.3. Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος

Πρόκειται για θεώρηση η οποία χορηγείται κατ' εξαίρεση σε κατόχους ισχυρού διαβατηρίου, ταξιδιωτικού εγγράφου ή οιοδήποτε άλλου εγγράφου, το οποίο επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων σε περιπτώσεις κατά τις οποίες επιτρέπεται η παραμονή αποκλειστικά και μόνο στο εθνικό έδαφος ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών. Η είσοδος και η έξοδος του κατόχου της στον και από τον ενιαίο χώρο θα πραγματοποιούνται μέσω του εδάφους του ή των συμβαλλόμενων μερών τα οποία τη χορήγησαν (βλέπε μέρος V.3 της παρούσας κοινής εγκυκλίου).

2.4. Θεώρηση χορηγούμενη στα σύνορα ⁽¹⁾

II. ΑΡΜΟΔΙΑ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΑΡΧΗ

Οι αλλοδαποί οι οποίοι υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεώρησης (βλέπε παράρτημα 1) και επιθυμούν να εισέλθουν στο έδαφος ενός συμβεβλημένου στη συμφωνία του Σένγκεν μέρους, υποχρεούνται να απευθύνονται στην υπηρεσία θεωρήσεων της αρμόδιας διπλωματικής ή προξενικής αρχής.

1. Καθορισμός του αρμόδιου κράτους

1.1. Κράτος αρμόδιο να αποφασίσει για μία αίτηση

Η εξέταση των αιτήσεων και η χορήγηση ομοιομόρφων θεωρήσεων μικρής διάρκειας ή διέλευσης (transit) υπάγονται στην αρμοδιότητα, κατά την ακόλουθη σειρά:

- a) — του συμβαλλόμενου μέρους το έδαφος του οποίου αποτελεί μοναδικό ή κύριο προορισμό του ταξιδιού. Σε καμία περίπτωση δε θεωρείται ως κύριος προορισμός το κράτος διέλευσης.

Σε κάθε περίπτωση ο καθορισμός του συμβαλλόμενου μέρους κύριου προορισμού γίνεται από τη διπλωματική ή έμμοστη προξενική αρχή κατά την παραλαβή της αίτησης. Η αρχή προκειμένου να αποφανθεί λαμβάνει υπόψη το σύνολο των πραγματικών στοιχείων, και ιδίως το σκοπό του ταξιδιού, τη διαδρομή και τη διάρκεια της παραμονής ή των παραμονών. Κατά την εξέταση των κριτηρίων αυτών, η διπλωματική ή προξενική αρχή θα βασίζεται κυρίως στα δικαιολογητικά έγγραφα που προσκομίζει ο αιτών,

- διπλωματική ή έμμοστη προξενική αρχή θα βασίζεται ειδικότερα στο σκοπό ή το κύριο αντικείμενο του ταξιδιού, όταν ένας ή περισσότεροι προορισμοί είναι άμεση συνέπεια ή συμπλήρωση ενός άλλου προορισμού,

⁽¹⁾ Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για παραμονή μικρής διάρκειας ή για διέλευση, δύναται να χορηγηθούν θεωρήσεις στα σύνορα σύμφωνα με τις διατάξεις του μέρους II σημείο 5 του κοινού εγχειριδίου συνόρων.

— η διπλωματική ή έμμοσθη προξενική αρχή θα βασιζέται ειδικότερα στην πιο μακρά διάρκεια της παραμονής, όταν κανένας προορισμός δεν είναι άμεση συνέπεια ή συμπλήρωση άλλου προορισμού· σε περίπτωση παραμονής ίσης διάρκειας, ο πρώτος προορισμός είναι καθοριστικός·

β) — του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο πραγματοποιείται η πρώτη είσοδος, όταν δεν είναι δυνατό να προσδιορισθεί το κράτος του κύριου προορισμού.

Ως κράτος πρώτης εισόδου νοείται το κράτος από τα εξωτερικά σύνορα του οποίου ο αιτών την ομοιόμορφη θεώρηση εισέρχεται στον ενιαίο χώρο των κρατών Σένγκεν μετά το διαβατηριακό έλεγχο,

— Όταν το συμβαλλόμενο μέρος πρώτης εισόδου δεν απαιτεί από τον αιτούντα θεώρηση, δεν υποχρεούται να του τη χορηγήσει και —εκτός εάν του τη χορηγήσει οικειοθελώς και με τη σύμφωνη γνώμη του αιτούντος— η αρμοδιότητα μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος πρώτου προορισμού ή το κράτος πρώτης διέλευσης, το οποίο απαιτεί από τον αιτούντα θεώρηση,

— η εξέταση των αιτήσεων και η χορήγηση θεωρήσεων περιορισμένης εδαφικής ισχύος (έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους ή της Μπενελούξ) υπάγονται στην αρμοδιότητα του ή των συμβαλλομένων μερών, τα οποία οι θεωρήσεις αυτές αφορούν.

1.2. *Κράτος που ενεργεί κατ' εκπροσώπηση του αρμόδιου να εξετάσει τη σχετική αίτηση κράτους*

α) *Εάν σε μία χώρα δεν υπάρχει διπλωματική ή έμμοσθη προξενική αρχή του αρμόδιου κράτους, να αποφανθεί κατ' εφαρμογήν του άρθρου 12 της σύμβασης, σχετικά με την αίτηση θεώρησης, η ομοιόμορφη θεώρηση δύναται να χορηγηθεί από τη διπλωματική ή έμμοσθη προξενική αρχή κράτους μέλους το οποίο αντιπροσωπεύει τα συμφέροντα του αρμόδιου κράτους. Η θεώρηση χορηγείται για λογαριασμό του κράτους το οποίο αντιπροσωπεύεται, ύστερα από προηγούμενη εξουσιοδότηση του τελευταίου, αφού προηγουμένως έχει γίνει η διαβούλευση μεταξύ των κεντρικών αρχών, εάν κριθεί απαραίτητο. Εάν υπάρχει διπλωματική ή έμμοσθη προξενική αρχή ενός κράτους Μπενελούξ, τούτη εκπροσωπεί αυτεπαγγέλτως τα λοιπά κράτη Μπενελούξ.*

β) *Αν υπάρχει στην πρωτεύουσα ενός κράτους, διπλωματική ή έμμοσθη προξενική αρχή του αρμόδιου κράτους, όχι όμως και στην περιοχή όπου υπεβλήθη η αίτηση και εάν, αντιθέτως, ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν διαθέτουν στην περιοχή αυτή έμμοσθη προξενική αρχή, οι θεωρήσεις θα είναι δυνατόν, κατ' εξαίρεση και αποκλειστικά στις χώρες μεγάλης εδαφικής έκτασης, να χορηγούνται από άλλο κράτος κατ' αντι-*

προσώπευση του αρμόδιου κράτους, εάν υπάρχει ρητή συμφωνία αντιπροσώπευσης μεταξύ των δύο κρατών και σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας αυτής.

γ) *Οι διατάξεις των σημείων α) και β), επιτρέπουν σε όλες τις περιπτώσεις στον αιτούντα θεώρηση να απευθυνθεί, κατά τη βούλησή του, είτε στην έμμοσθη προξενική αρχή του αρμόδιου κατ' αντιπροσώπευση κράτους, είτε στη διπλωματική ή έμμοσθη προξενική αρχή του αρμόδιου για τη χορήγηση κράτους.*

δ) *Η ομάδα εργασίας II/«Θεωρήσεις» εκπονεί πίνακα σχετικά με τους συμπεφωνηθέντες κανόνες εκπροσώπησης, τον οποίο αναθεωρεί σε τακτά διαστήματα.*

ε) *Η χορήγηση θεωρήσεων Σένγκεν σε τρίτα κράτη όπου δεν εκπροσωπούνται όλα τα κράτη Σένγκεν σε σχέση με το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο α) της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν λαμβάνει χώρα βάσει των κατωτέρω αρχών:*

— *Οι κανόνες εκπροσώπησης κατά την εξέταση αιτήσεων θεώρησης ισχύουν για τις ομοιόμορφες θεωρήσεις διέλευσης από αερολιμένα, διέλευσης και παραμονής μικρής διάρκειας οι οποίες χορηγούνται στα πλαίσια της σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν και βάσει της κοινής προξενικής εγκυκλίου. Το εκπροσωπούμενο κράτος οφείλει να εφαρμόζει ταχέως τις διατάξεις της κοινής προξενικής εγκυκλίου με ζήλο ανάλογο εκείνου που επιδεικνύει κατά τη χορήγηση ιδίων θεωρήσεων του αυτού τύπου και διάρκειας.*

— *Με την επιφύλαξη τυχόν ρητών διμερών συμφωνιών, η εκπροσώπηση δεν αφορά τις θεωρήσεις που χορηγούνται με σκοπό την άσκηση έμμοσθης επαγγελματικής δραστηριότητας ή δραστηριότητας που υπόκειται σε προέγκριση από το κράτος στο οποίο πρόκειται να ασκηθεί. Οι αιτούντες αυτού του είδους θεωρήσεων πρέπει να απευθύνονται στη διαπιστευμένη προξενική αρχή του κράτους στο οποίο προτιθενται να ασκήσουν την εν λόγω δραστηριότητα.*

— *Τα κράτη Σένγκεν δεν υποχρεούνται να εκπροσωπούνται στον τομέα της χορήγησης θεωρήσεων σε όλα τα τρίτα κράτη. Τα κράτη Σένγκεν μπορούν να αποφασίσουν ότι οι αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων που υποβάλλονται σε ορισμένα τρίτα κράτη ή οι αιτήσεις για μια συγκεκριμένη κατηγορία θεωρήσεων θα πρέπει να απευθύνονται σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους κύριου προορισμού.*

— *Η αποτίμηση του κινδύνου λαθρομετανάστευσης, κατά την υποβολή αιτήσεων θεώρησης, εναπόκειται πλήρως στη διπλωματική ή προξενική αρχή η οποία εξετάζει την αίτηση θεώρησης.*

— *Τα εκπροσωπούμενα κράτη δέχονται να αναλάβουν την ευθύνη για την εξέταση αιτήσεων παροχής ασύλου από κατόχους θεωρήσεων οι οποίες έχουν χορηγηθεί κατ' εκπροσώπηση και φέρουν σχετική ειδική ένδειξη.*

- Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για τις αιτήσεις θεώρησης ορισμένων κατηγοριών αλλοδαπών, μπορεί να οριστεί μέσω διμερών συμφωνιών ότι οι αρχές των εκπροσωπούμενων κρατών είτε υποβάλλουν τις εν λόγω αιτήσεις στις αρχές του εκπροσωπούμενου κράτους όπου ευρίσκεται ο κύριος προορισμός, είτε τις παραπέμπουν σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή του εν λόγω κράτους. Οι προαναφερόμενες κατηγορίες θα οριστούν εγγράφως, ενδεχομένως ανά διπλωματική ή προξενική αρχή. Στην περίπτωση αυτή, θεωρείται ότι η θεώρηση χορηγείται με εξουσιοδότηση του εκπροσωπούμενου κράτους, βάσει των διατάξεων του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο α) της σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν.
- Οι διμερείς συμφωνίες μπορούν να συνταχθούν μεταγενέστερα, βάσει εκτιμήσεων σε εθνικό επίπεδο σχετικά με τις αιτήσεις παροχής ασύλου οι οποίες ενδεχομένως υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου από κατόχους θεωρήσεων που χορηγήθηκαν κατ' εκπροσώπηση, καθώς και βάσει εκτιμήσεων σχετικών με άλλα συναφή δεδομένα τα οποία αφορούν τη χορήγηση της εν λόγω θεώρησης. Μπορεί επίσης να συμφωνηθεί ότι η εκπροσώπηση δεν ισχύει για ορισμένες διπλωματικές και προξενικές αρχές (ενδεχομένως ούτε για ορισμένες ιθαγένειες).
- Η εκπροσώπηση λαμβάνει χώρα μόνο για τη χορήγηση θεωρήσεων. Αν δεν είναι δυνατό να χορηγηθεί θεώρηση, επειδή ο ενδιαφερόμενος αλλοδαπός δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι πληροί τις σχετικές προϋποθέσεις, ο εν λόγω αλλοδαπός πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τη δυνατότητα να υποβάλει αίτηση θεώρησης σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους Σένγκεν όπου ευρίσκεται ο κύριος προορισμός του.
- Το κανονιστικό πλαίσιο της εκπροσώπησης μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο περαιτέρω βελτίωσης, με την επέκταση του δικτύου διαβούλευσης διαμέσου της ανάπτυξης του λογισμικού προκειμένου οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές του εκπροσωπούμενου κράτους να μπορούν να προβαίνουν σε διαβούλευση, με απλό τρόπο, με τις κεντρικές αρχές του εκπροσωπούμενου κράτους.
- Ο πίνακας εκπροσώπησης για τη χορήγηση θεωρήσεων Σένγκεν σε τρίτα κράτη, όπου δεν εκπροσωπούνται όλα τα κράτη Σένγκεν, υποβάλλεται στην κεντρική ομάδα προκειμένου να λαμβάνει γνώση των τροποποιήσεων που έχουν περιληφθεί στον πίνακα, μετά από κοινού συμφωνία μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών Σένγκεν.
- 2. Αιτήσεις θεωρήσεων οι οποίες υποβάλλονται σε προέγκριση των εθνικών κεντρικών αρχών ή εκείνων ενός άλλου ή περισσότερων άλλων συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2**
- 2.1. Προέγκριση από την εθνική κεντρική αρχή**
- Η διπλωματική ή η έμμοιθη προξενική αρχή, η οποία εξετάζει την αίτηση, θα πρέπει να ζητά την προέγκριση της κεντρικής της αρχής, να τη συμβουλευτεί ή να της γνωστοποιεί την απόφαση την οποία προτίθεται να λάβει βάσει των περιπτώσεων και σύμφωνα με τους όρους και προθεσμίες που έχουν οριστεί από το νόμο και την εθνική πρακτική. Οι περιπτώσεις προέγκρισης περιλαμβάνονται στο παράρτημα 5Α.
- 2.2. Διαβουλεύσεις με την κεντρική αρχή ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών**
- Η διπλωματική ή έμμοιθη προξενική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η αίτηση οφείλει να ζητά την προέγκριση της εθνικής κεντρικής αρχής, η οποία στη συνέχεια θα διαβιβάσει την αίτηση στις αρμόδιες κεντρικές αρχές ενός ή περισσότερων κρατών (βλέπε μέρος V 2 σημείο 2.3). Για όσο χρόνο δεν έχει καταρτισθεί ο οριστικός κατάλογος από την εκτελεστική επιτροπή θα χρησιμοποιείται ο κατάλογος ο οποίος επισυνάπτεται στην παρούσα κοινή εγκύκλιο (βλέπε παράρτημα 5 μέρος Β).
- 2.3. Διαδικασία διαβούλευσης σε περίπτωση εκπροσώπησης**
- α) Οι αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων σχετικά με τις ιθαγένειες του παραρτήματος 5Γ οι οποίες υποβάλλονται κατ' εκπροσώπηση ενός εταίρου σε πρεσβεία ή προξενική αρχή ενός κράτους Σένγκεν, αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων με το κράτος που εκπροσωπείται.
- β) Τα στοιχεία των αιτήσεων χορήγησης θεωρήσεων που ανταλλάσσονται είναι τα ίδια με αυτά που χρησιμοποιούνται σήμερα, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων του παραρτήματος 5Β. Εντούτοις, στο έντυπο πρέπει οπωσδήποτε να υπάρχει μία ζώνη σχετικά με τα στοιχεία του κράτους που εκπροσωπείται.
- γ) Οι προθεσμίες, η παράταση των προθεσμιών αυτών και το είδος των απαντήσεων θα είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται σήμερα στην κοινή προξενική εγκύκλιο.
- δ) Οι διαβουλεύσεις κατά την ερμηνεία του παραρτήματος 5Β διεξάγονται από το κράτος που εκπροσωπείται.
- 3. Αιτήσεις θεωρήσεων εκ μέρους αλλοδαπών μη μόνιμων κατοίκων**
- Όταν υποβάλλεται μια αίτηση σε ένα κράτος το οποίο δεν αποτελεί το κράτος μόνιμης κατοικίας τους αιτούντος και υπάρχουν αμφιβολίες για τις πραγματικές του προθέσεις (και ιδιαίτερα όταν διαφαίνεται κίνδυνος παράνομης μετανάστευσης), η θεώρηση δύναται να χορηγείται μόνον μετά από προηγούμενη διαβούλευση με τη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μόνιμης κατοικίας του αιτούντος ή/και της κεντρικής προξενικής αρχής.
- 4. Εξουσιοδότηση για τη χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης**
- Μόνον οι διπλωματικές ή έμμοιθες προξενικές αρχές των κρατών Σένγκεν είναι εξουσιοδοτημένες να χορηγούν ομοιόμορφες θεωρήσεις με εξαίρεση τις περιπτώσεις του παραρτήματος 6.

III. ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ

1. Έντυπα για τις αιτήσεις θεώρησης. Αριθμός αντιτύπων της αίτησης

Οι αλλοδαποί υποχρεούνται επίσης να συμπληρώνουν το έντυπο για την ενιαία θεώρηση. Η αίτηση θεώρησης ενιαίου τύπου υποβάλλεται μέσω του εναρμονισμένου εντύπου το οποίο συμφωνεί με το υπόδειγμα που περιέχεται στο παράρτημα 16.

Συμπληρώνεται τουλάχιστον ένα αντίτυπο του εντύπου της αίτησης, το οποίο θα μπορεί να χρησιμοποιείται κυρίως κατά τη διαβούλευση μεταξύ των κεντρικών αρχών. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, στο μέτρο που το απαιτούν οι εθνικές διοικητικές διαδικασίες, να ζητούν περισσότερα αντίτυπα της αίτησης.

2. Δικαιολογητικά τα οποία πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση

Οι αλλοδαποί πρέπει να επισυνάπτουν στην αίτηση τα ακόλουθα έγγραφα:

- α) ισχυρό ταξιδιωτικό έγγραφο το οποίο να επιδέχεται θεώρηση (βλέπε παράρτημα 11)·
- β) εάν χρειάζεται, τα έγγραφα που αιτιολογούν το σκοπό και τους όρους της προβλεπόμενης παραμονής.

Αν οι πληροφορίες τις οποίες διαθέτει η διπλωματική ή προξενική αρχή δείχνουν ότι ο αιτών χαίρει καλής φήμης, το προσωπικό που είναι επιφορτισμένο με τη χορήγηση των θεωρήσεων έχει τη δυνατότητα να τον απαλλάσσει από την υποχρέωση υποβολής των εγγράφων που αιτιολογούν το σκοπό και τους όρους της διαμονής.

3. Εγγύηση σχετικά με την επιστροφή και τα μέσα διαβίωσης

Οι αιτούντες πρέπει να είναι σε θέση να πείσουν τη διπλωματική ή προξενική αρχή, στην οποία υπεβλήθη η αίτηση, ότι διαθέτουν επαρκή μέσα διαβίωσης, καθώς και ότι υπάρχουν εγγυήσεις ότι θα επιστρέψουν στη χώρα προέλευσης.

4. Προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα

Ο αιτών πρέπει να κληθεί κατά γενικό κανόνα να παρουσιαστεί προσωπικά εν όψει της διπλωματικής ή προξενικής αρχής, προκειμένου να εκθέσει προφορικά τα κίνητρα της αίτησής του, ιδίως σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών σχετικά με τον πραγματικό σκοπό της παραμονής ή την πρόθεση επιστροφής στη χώρα προέλευσης.

Στο βαθμό που δεν υπάρχουν βάσιμες αμφιβολίες για την καλή πίστη του αιτούντος, υπάρχει δυνατότητα προφανώς να γίνει παρέκκλιση από την αρχή αυτή, λαμβανομένης υπόψη της φήμης του ή της απόστασης την οποία είναι αναγκασμένος να διανύσει μέχρι τη διπλωματική ή προξενική αρχή. Το ίδιο ισχύει και στις περιπτώσεις των οργανωμένων ταξιδιών (ομαδικά ταξίδια), λόγω της εγγύησης που απορρέει από το γεγονός ότι τα ταξίδια αυτά διοργανώνονται από ένα γνωστό και αξιόπιστο ταξιδιωτικό πρακτορεία.

Το μέρος VIII.5 περιλαμβάνει λεπτομερέστερους κανόνες σχετικά με τις αιτήσεις θεώρησης τη διεκπεραίωση των οποίων αναλαμβάνουν οι πάροχοι διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδίων καθώς και οι τουριστικοί πράκτορες και οι πωλητές τους ⁽¹⁾.

IV. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Η ομοιόμορφη θεώρηση χορηγείται μόνο αν πληρούνται οι όροι εισόδου τους οποίους ορίζουν οι διατάξεις των άρθρων 15 και 5 της σύμβασης εφαρμογής. Το κείμενο των άρθρων αυτών παρατίθεται κατωτέρω:

Άρθρο 15

Κατ' αρχήν οι θεωρήσεις οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 10 δε χορηγούνται παρά μόνο εάν ο αλλοδαπός πληροί τους όρους εισόδου οι οποίοι ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ) και ε).

Άρθρο 5

1. Για διαμονή (*) η οποία δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες, η είσοδος στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών είναι δυνατόν να χορηγείται στον αλλοδαπό ο οποίος πληροί τους ακόλουθους όρους:

- α) να κατέχει ισχυρό ή ισχυρά έγγραφα, καθορισμένα από την εκτελεστική επιτροπή, τα οποία του επιτρέπουν να διέλθει τα σύνορα·

β) να διαθέτει μία ισχυρή θεώρηση, εάν απαιτείται·

γ) να παρουσιάζει, εάν χρειάζεται, έγγραφα τα οποία αιτιολογούν το σκοπό και τους όρους της προβλεπόμενης διαμονής και διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης, τόσο για τη διάρκεια της προβλεπόμενης διαμονής όσο και για την επιστροφή στη χώρα προέλευσης ή για τη διέλευση προς ένα τρίτο κράτος στο οποίο είναι εξασφαλισμένη η είσοδός του, ή όπου μπορεί να αποκτήσει νομίμως τα μέσα αυτά·

δ) να μην είναι καταχωρημένος στον κατάλογο ανεπιθύμητων·

ε) να μη θεωρείται ότι μπορεί να απειλήσει τη δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τις διεθνείς σχέσεις ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

(¹) Σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 2002/585/ΕΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002 (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 44):

«Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.»

(*) Στην ελληνική νομοθεσία χρησιμοποιείται ο όρος «παραμονή» και όχι «διαμονή». Ως εκ τούτου στο υπόλοιπο παρόν έγγραφο ακολουθείται η ορολογία της ελληνικής νομοθεσίας.

2. Η είσοδος στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών πρέπει να απαγορεύεται στον αλλοδαπό ο οποίος δεν πληροί το σύνολο των προϋποθέσεων αυτών, εκτός εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί απαραίτητη την παρέκκλιση από την αρχή αυτή για ανθρωπιστικούς λόγους, λόγους που συνδέονται με το εθνικό συμφέρον ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων. Στην περίπτωση αυτή η είσοδος θα περιορίζεται στο έδαφος του ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο οφείλει να ειδοποιεί τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Οι κανόνες αυτοί δεν εμποδίζουν την εφαρμογή των ειδικών διατάξεων οι οποίες αφορούν το δικαίωμα ασύλου ούτε των διατάξεων του άρθρου 18.

Οι θεωρήσεις περιορισμένης εδαφικής ισχύος χορηγούνται σύμφωνα κατά τους όρους του άρθρου 11 παράγραφος 2 του άρθρου 14 παράγραφος 1 του άρθρου 16 και του άρθρου 5 παράγραφος 2 (βλέπε μέρος V 3).

Άρθρο 11 παράγραφος 2

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν αποκλείουν όπως, κατά τη διάρκεια του σχετικού εξαμήνου, ένα συμβαλλόμενο

μέρος χορηγεί, αν υπάρχει ανάγκη, μια νέα θεώρηση της οποίας η ισχύς θα περιορίζεται στο έδαφός του.

Άρθρο 14 παράγραφος 1

2. Καμία θεώρηση δεν είναι δυνατό να τίθεται σε ταξιδιωτικό έγγραφο αν το τελευταίο δεν ισχύει για κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη. Αν το ταξιδιωτικό έγγραφο δεν ισχύει παρά μόνο για ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη, η θεώρηση που θα τίθεται θα ισχύει μόνο γι' αυτό ή γι' αυτά τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 16

Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος εκτιμά ότι, για έναν από τους λόγους οι οποίοι απαριθμούνται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, είναι απαραίτητο να παρεκκλίνει από την αρχή η οποία καθορίζεται στο άρθρο 15, χορηγώντας θεώρηση σε έναν αλλοδαπό ο οποίος δεν πληροί το σύνολο των όρων εισόδου οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, η ισχύς αυτής της θεώρησης περιορίζεται στο έδαφος αυτού του συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο είναι υποχρεωμένο να ενημερώσει τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

V. ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΛΗΨΗ ΤΗΣ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Η διπλωματική ή προξενική αρχή ελέγχει κατ' αρχάς τα προσκομιθέντα έγγραφα (1) και λαμβάνει την απόφασή της σχετικά με την αίτηση θεώρησης αφού τα μελετήσει (2):

Βασικά κριτήρια για την εξέταση της αίτησης

Υπενθυμίζεται ότι κύριοι προβληματισμοί οι οποίοι πρέπει να καθοδηγούν την εξέταση των αιτήσεων θεώρησης είναι: η ασφάλεια των κρατών μελών Σένγκεν, η καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης ως και άλλες πτυχές των διεθνών σχέσεων. Ανάλογα με τις χώρες, ένας δύναται να κατισχύει των άλλων, πρέπει όμως να λαμβάνονται πάντα όλοι υπόψη.

Όσον αφορά την ασφάλεια, ο πρόξενος πρέπει να είναι βέβαιος ότι έχουν γίνει οι απαραίτητοι έλεγχοι: έλεγχος του καταλόγου ανεπιθύμητων (ερυθρά δελτία), μέσω του συστήματος πληροφόρησης Σένγκεν και προέγκριση των κεντρικών αρχών για τις χώρες οι οποίες υπόκεινται στη διαδικασία αυτή.

Σχετικά με τον κίνδυνο λαθραίας μετανάστευσης, η εκτίμηση εναπόκειται αποκλειστικά στη διπλωματική ή προξενική αρχή. Η εξέταση των αιτήσεων αποσκοπεί στον εντοπισμό των υποψηφίων λαθρομεταναστών οι οποίοι επιζητούν να εισέλθουν και να εγκατασταθούν στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν με το πρόσχημα μιας θεώρησης για τουρισμό, σπουδές, εμπορικές συναλλαγές ή επίσκεψη συγγενών. Για το λόγο αυτό, απαιτείται ιδιαίτερη επαγρύπνηση όσον αφορά τους «πληθυσμούς οι οποίοι παρουσιάζουν υψηλό μεταναστευτικό κίνδυνο», δηλαδή τους ανέργους και τα άτομα τα οποία στερούνται σταθερών πόρων. Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη γνησιότητα των εγγράφων και των προσκομιθέντων δικαιολογητικών, η διπλωματική ή προξενική αρχή δεν θα χορηγεί τη θεώρηση.

Αντίθετα, οι έλεγχοι θα είναι πιο ελαστικοί για τους αιτούντες οι οποίοι είναι γνωστοί ως πρόσωπα «bona fide» ενώ οι πρόξενοι θα αλληλοενημερώνονται για τις πληροφορίες αυτές στα πλαίσια της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας.

1. Εξέταση των αιτήσεων θεώρησης

1.1. Εξέταση της αίτησης θεώρησης

— η διάρκεια παραμονής που ζητείται πρέπει να αντιστοιχεί στο σκοπό του ταξιδιού,

— οι απαντήσεις στις ερωτήσεις του έντυπου πρέπει να είναι πλήρεις και να έχουν συνοχή. Το έντυπο θα πρέπει να περιέχει φωτογραφία ταυτότητας του αιτούντος και να αναφέρει, στο μέτρο του δυνατού, τον κύριο προορισμό του ταξιδιού του.

1.2. Εξακρίβωση της ταυτότητας του αιτούντος και έλεγχος του καταλόγου ανεπιθύμητων μέσω του συστήματος πληροφόρησης Σένγκεν (SIS). Θα πρέπει να ελέγχεται επίσης εάν ο αιτών αποτελεί απειλή για την ασφάλεια σε βαθμό που να δικαιολογεί την απόρριψη της αίτησης θεώρησης ή εάν υπάρχει κίνδυνος να πρόκειται για επίδοξο λαθρομετανάστη, λόγω παραβίασης της διάρκειας του δικαιώματος παραμονής, το οποίο του έδιδε παλαιότερη θεώρηση.

1.3. Έλεγχος του ταξιδιωτικού εγγράφου

— Εξακρίβωση της εγκυρότητας του εγγράφου. Τούτο επιβάλλεται να είναι πλήρες, να μην είναι πλαστό ούτε παραχαραγμένο.

- Εξακρίβωση τις εδαφικής ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου. Το έγγραφο πρέπει να ισχύει για την είσοδο στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν.
- Εξακρίβωση της διάρκειας της ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου. Η διάρκεια της ισχύος του θα πρέπει να υπερβαίνει κατά τρεις μήνες τη λήξη της διάρκειας ισχύος της θεώρησης (άρθρο 13 παράγραφος 2 της σύμβασης εφαρμογής).
- Οποσό για επείγοντες ανθρωπιστικούς λόγους ή εθνικού συμφέροντος ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων, είναι δυνατόν να χορηγούνται κατ' εξαίρεση θεωρήσεις σε ταξιδιωτικά έγγραφα των οποίων η διάρκεια ισχύος είναι μικρότερη από αυτή που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο (τρεις μήνες), υπό τον όρο ότι η εν λόγω διάρκεια ισχύος θα υπερβαίνει εκείνη της θεώρησης και ότι η επιστροφή θα είναι απόλυτα εγγυημένη.
- Εξακρίβωση της διάρκειας προηγούμενων διαμονών στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών.

1.4. Εξέταση άλλων δικαιολογητικών σε συνάρτηση με την αίτηση

Ο αριθμός και η φύση των δικαιολογητικών εξαρτώνται από τον ενδεχόμενο κίνδυνο λαθραίας μετανάστευσης και τις επιτόπιες συνθήκες (π.χ. μετατρεψιμότητα του νομίσματος) και είναι δυνατόν να ποικίλλουν από τη μια χώρα στην άλλη. Όσον αφορά την αξιολόγηση των δικαιολογητικών, οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των συμβαλλομένων μερών δύνανται να υιοθετήσουν πρακτικές προσαρμοσμένες στις επιτόπιες συνθήκες.

Τα δικαιολογητικά αυτά θα πρέπει υποχρεωτικά να αναφέρονται στα κίνητρα του ταξιδιού, τα μεταφορικά μέσα και την επιστροφή, τα μέσα διαβίωσης και τις συνθήκες κατάλυσης:

- Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν το σκοπό του ταξιδιού, για παράδειγμα:
 - επιστολή πρόσκλησης,
 - επίσημη πρόσκληση (π.χ. σε συνέδρια),
 - συμμετοχή σε οργανωμένο ταξίδι.
- Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν το δρομολόγιο, τα μεταφορικά μέσα και την επιστροφή, για παράδειγμα:
 - εισιτήριο μετ' επιστροφής,
 - συνάλλαγμα για τη βενζίνη ή ασφάλεια του αυτοκινήτου.
- Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν τα μέσα διαβίωσης:

Είναι δυνατόν να γίνονται δεκτά ως απόδειξη επαρκών μέσων διαβίωσης: ρευστό χρήμα σε μετατρέψιμο νόμισμα, ταξιδιωτικές επιταγές, βιβλιάρια επιταγών επί λογαριασμού σε συνάλλαγμα, πιστωτικές κάρτες ή οιοδήποτε άλλο μέσο το οποίο χρησιμεύει ως απόδειξη για την ύπαρξη πόρων σε συνάλλαγμα.

Το ύψος των μέσων διαβίωσης πρέπει να είναι ανάλογο με τη διάρκεια και το σκοπό της παραμονής καθώς και με το κόστος διαβίωσης στην ή στις χώρες Σένγκεν όπου γίνεται η επίσκεψη. Για το σκοπό αυτό, οι εθνικές αρχές των συμβαλλομένων μερών θα καθορίζουν ετησίως ενδεικτικά ποσά για τη διέλευση των συνόρων (βλέπε παράρτημα 7) ⁽¹⁾.

- Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν την κατάλυση:

Είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτά ως δικαιολογητικά για την κατάλυση, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα έγγραφα:

- α) οι κρατήσεις σε ξενοδοχειακή ή παρόμοια επιχείρηση·
- β) έγγραφα τα οποία πιστοποιούν την ύπαρξη μισωτηρίου συμβολαίου ή τίτλου ιδιοκτησίας, στο όνομα του αιτούντος θεώρησης και σε κατοικία ευρισκόμενη στην επισκεπτόμενη χώρα·

- γ) όταν ο αλλοδαπός δηλώνει ότι θα φιλοξενηθεί στην κατοικία ενός φυσικού ή νομικού προσώπου, οι προξενικές αρχές θα πρέπει να ελέγξουν εάν ο αλλοδαπός θα φιλοξενηθεί πράγματι στο μέρος το οποίο έχει δηλώσει:

- είτε με ελέγχους από τις εθνικές αρχές, στο μέτρο που κρίνονται αναγκαίες,
- είτε απαιτώντας την προσκόμιση από τον αιτούντα βεβαίωσης η οποία να πιστοποιεί τη δέσμευση φιλοξενίας υπό τη μορφή ενιαίου εντύπου το οποίο συμπληρώνεται από τον φιλοξενούμενο και θεωρείται από την αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής του νομοθεσίας. Υπόδειγμα του ενιαίου αυτού εντύπου είναι δυνατόν να υιοθετηθεί από την εκτελεστική επιτροπή,
- είτε απαιτώντας την προσκόμιση από τον αιτούντα επίσημης ή δημόσιας βεβαίωσης η οποία να πιστοποιεί τη δέσμευση φιλοξενίας, η οποία θα έχει επικυρωθεί και ελεγχθεί σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους.

Η προσκόμιση των εγγράφων τα οποία αφορούν τη δέσμευση φιλοξενίας και τα οποία προβλέπονται στα δύο προηγούμενα σημεία δεν αποτελεί νέα προϋπό-

⁽¹⁾ Τα ενδεικτικά ποσά θα καθοριστούν σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στο μέρος I του κοινού εγχειριδίου συνόρων.

θεση για τη χορήγηση θεώρησης. Τα έγγραφα αυτά έχουν πάντως πρακτική σημασία εφόσον προορίζονται να αποδείξουν στον πρόξενο την εξασφάλιση καταλύματος και, ενδεχομένως, μέσων διαβίωσης. Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος χρησιμοποιεί ένα παρόμοιο έγγραφο, θα πρέπει σε αυτό να διευκρινίζεται οπωσδήποτε η ταυτότητα του ατόμου το οποίο φιλοξενεί και του (των) προσκεκλημένου(-ων), η διεύθυνση της κατοικίας, η διάρκεια και ο σκοπός της παραμονής, η ενδεχόμενη συγγενική σχέση καθώς και το νομότυπο ή μη της παραμονής του φιλοξενούντα.

Μετά τη χορήγηση της θεώρησης, ο πρόξενος θα σφραγίσει και θα αναγράψει τον αριθμό της θεώρησης στο έγγραφο ώστε να μη χρησιμοποιηθεί εκ νέου.

Οι έλεγχοι αυτοί έχουν σκοπό να αποτρέψουν τις καταχρηστικές προσκλήσεις, τις πλαστές προσκλήσεις ή εκείνες οι οποίες προέρχονται από αλλοδαπούς των οποίων το καθεστώς παραμονής είναι παράνομο ή επισφαλές.

Η προσκόμιση δικαιολογητικού κατάλυσης —πριν από την υποβολή της αίτησης θεώρησης— δύναται να μην απαιτηθεί όταν ο αιτών αποδείξει ότι κατέχει επαρκή οικονομικά μέσα για την κάλυψη των εξόδων συντήρησης και κατάλυσης του στο συμβαλλόμενο μέρος ή τα συμβαλλόμενα μέρη τα οποία προτιμάει να επισκεφθεί.

- Άλλα δικαιολογητικά τα οποία ενδέχεται να απαιτηθούν, όπως π.χ.:
 - δικαιολογητικά τα οποία πιστοποιούν τον τόπο μόνιμης κατοικίας και τους δεσμούς με τη χώρα μόνιμης κατοικίας,
 - άδεια γονέων για τους ανήλικους,
 - δικαιολογητικά σχετικά με την κοινωνικο-επαγγελματική κατάσταση του αιτούντος.

Όταν απαιτούνται δηλώσεις ανάληψης ευθύνης, πιστοποιητικά φιλοξενίας κ.λπ., σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ενός κράτους Σένγκεν προκειμένου να στοιχειοθετούνται οι προσκλήσεις μεταξύ ιδιωτών ή επιχειρηματιών, τα εν λόγω έγγραφα εκδίδονται υπό τη μορφή εναρμονισμένου εντύπου.

1.5. Έλεγχος της καλής πίστης του αιτούντος

Προκειμένου να αξιολογηθεί η καλή πίστη του αιτούντος, οι πρόξενικές αρχές ελέγχουν αν ο αιτών συμπεριλαμβάνεται στα πρόσωπα, τα οποία θεωρούνται «καλής πίστης» στα πλαίσια της επιτόπιας πρόξενικής συνεργασίας.

Επιπλέον συμβουλευονται τις πληροφορίες οι οποίες έχουν ανταλλαγεί και οι οποίες αναφέρονται στο μέρος VIII.3 της παρούσας κοινής εγκυκλίου.

2. Διαδικασία λήψης απόφασης σχετικά με τις αιτήσεις θεώρησης

2.1. Επιλογή του είδους θεώρησης και του αριθμού εισόδων

Μια ομοιόμορφη θεώρηση είναι δυνατόν να είναι (άρθρο 11):

- θεώρηση ισχυρή για μια ή περισσότερες εισόδους, υπό την προϋπόθεση ότι ούτε η διάρκεια της συνεχούς παραμονής ούτε η συνολική διάρκεια των διαδοχικών διαμονών υπερβαίνουν τους τρεις μήνες ανά εξάμηνο, από την ημερομηνία της πρώτης εισόδου,
- θεώρηση με διάρκεια ισχύος ενός έτους, η οποία δίνει δικαίωμα παραμονής τριών μηνών κατά τη διάρκεια περιόδου έξι μηνών και για πολλαπλές εισόδους. Μια τέτοια θεώρηση είναι δυνατόν να χορηγηθεί στα πρόσωπα τα οποία παρέχουν τις απαραίτητες εγγυήσεις και για τα οποία ένα συμβαλλόμενο μέρος εκδηλώνει ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις είναι δυνατόν να χορηγηθεί σε ορισμένες κατηγορίες προσώπων μία θεώρηση με διάρκεια ισχύος μεγαλύτερης του έτους, έως πέντε έτη, η οποία να δίνει δικαίωμα πολλαπλών εισόδων,
- θεώρηση διέλευσης, η οποία επιτρέπει στον κάτοχο της να διέλθει μία, δύο ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, περισσότερες φορές από τον ενιαίο χώρο των συμβαλλόμενων μερών, προκειμένου να μεταβεί στο έδαφος ενός τρίτου κράτους, χωρίς η διάρκεια της διέλευσης να είναι δυνατόν να ξεπερνά τις πέντε ημέρες και εφόσον έχει εξακριβωθεί ότι επιτρέπεται η είσοδος του αλλοδαπού στο τρίτο κράτος τελικού προορισμού και η διαδρομή διέλευσης περνά λογικά από τον ενιαίο χώρο των συμβαλλόμενων μερών.

2.2. Διοικητική ευθύνη της πρόξενικής αρχής η οποία επιλαμβάνεται της αίτησης

Οι διπλωματικοί αντιπρόσωποι ή οι επικεφαλής των πρόξενικών αρχών αναλαμβάνουν, σύμφωνα με τις αρμοδιότητές τους σε εθνικό επίπεδο, την πλήρη ευθύνη ως προς τους όρους της πρακτικής χορήγησης θεώρησης από την αρχή τους και διαβουλεύονται μεταξύ τους.

Η διπλωματική ή πρόξενική αρχή λαμβάνει την απόφασή της βάσει του συνόλου των πληροφοριών τις οποίες διαθέτει και λαμβάνοντας υπόψη τη συγκεκριμένη κατάσταση του κάθε αιτούντος.

2.3. Ακολουθητέα διαδικασία στις περιπτώσεις κατά τις οποίες απαιτείται προηγούμενη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές των λοιπών συμβαλλόμενων μερών

Σε ό,τι αφορά τη διενέργεια των διαβουλεύσεων μεταξύ κεντρικών αρχών, τα συμβαλλόμενα μέρη αποφάσισαν τη δημιουργία συστήματος. Εάν διακοπεί η λειτουργία του τεχνικού συστήματος, για τη διενέργεια των διαβουλεύσεων είναι δυνατό για μια μεταβατική φάση και ανάλογα με την περίπτωση να εφαρμοσθούν τα ακόλουθα μέτρα:

- περιορισμός του αριθμού διαβουλεύσεων στις περιπτώσεις που κρίνονται απαραίτητες,

- χρήση του τοπικού δικτύου από τις πρεσβείες ή τα προξενία των ενδιαφερομένων για την περαιτέρω διαβίβαση των διαβουλεύσεων κρατών,
- χρήση του δικτύου των πρεσβειών των συμβαλλόμενων μερών που βρίσκονται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος: είτε α) στη χώρα που πρέπει να υποβάλλει την αίτηση διαβουλεύσεων, είτε β) στη χώρα που πρέπει να υποβληθεί η αίτηση,
- χρήση των συμβατικών συστημάτων: φαξ, τηλέφωνο, κ.λπ., μεταξύ των σημείων επαφής,
- ενίσχυση της επαγρύπνησης υπέρ του κοινού συμφέροντος.

Εφόσον οι αιτούντες υπάγονται στις κατηγορίες που ορίζονται στο παράρτημα 5 Β, οι οποίες υποβάλλονται στην προέγκριση μιας κεντρικής αρχής —του Υπουργείου Εξωτερικών ή άλλης υπηρεσίας— (άρθρο 17 παράγραφος 2 της σύμβασης), η χορήγηση της ομοιόμορφης θεώρησης και της θεώρησης παραμονής μακράς διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση παραμονής βραχείας διάρκειας πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται κατωτέρω.

Η διπλωματική ή προξενική αρχή, η οποία επελήφθη της αίτησης ατόμου το οποίο υπάγεται σε μία από τις κατηγορίες οι οποίες υποβάλλονται σε διαβουλεύσεις με τις κεντρικές αρχές, υποχρεούται κατ' αρχάς να βεβαιωθεί, αφού συμβουλευτεί το σύστημα πληροφόρησης Σένγκεν, ότι ο αιτών δεν είναι καταχωρημένος στον κατάλογο ανεπιθύμητων (ερυθρά δελτία).

Επιπλέον, θα ακολουθήσει την ακόλουθη διαδικασία:

α) Διαδικασία

Η διαδικασία η οποία προβλέπεται στο στοιχείο β) δεν πρέπει να ακολουθηθεί όταν ο αιτών τη θεώρηση είναι καταχωρημένος στον κατάλογο ανεπιθύμητων στο σύστημα πληροφόρησης Σένγκεν.

β) Διαβίβαση της αίτησης στην εθνική κεντρική αρχή

Η διπλωματική ή έμμορφη προξενική αρχή η οποία επελήφθη της αίτησης ατόμου το οποίο υπάγεται στις κατηγορίες οι οποίες υποβάλλονται σε διαβούλευση θα διαβιβάσει πάραυτα την αίτηση αυτή στις κεντρικές υπηρεσίες της χώρας της.

— Εάν η ερωτηθείσα κεντρική αρχή, του συμβαλλόμενου μέρους στην προξενική αρχή του οποίου υπεβλήθη η αίτηση και το οποίο είναι το αρμόδιο να την εξετάσει και να αποφανθεί, λάβει αρνητική απόφαση, δεν είναι απαραίτητο να ακολουθήσει τη διαδικασία διαβούλευσης με τις κεντρικές αρχές των συμβαλλόμενων μερών τα οποία έχουν απαιτήσει να ζητείται η προέγκρισή τους.

— Σε περίπτωση αίτησης, η οποία εξετάζεται κατ' αντιπροσώπευση του αρμόδιου συμβαλλόμενου μέρους, η κεντρική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους, σε προξενική αρχή του οποίου υπεβλήθη η αίτηση, τη διαβιβάζει στην κεντρική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους. Εάν η κεντρική αρχή του

αντιπροσωπευόμενου συμβαλλόμενου μέρους —ή, σε περίπτωση κατά την οποία τούτο προβλέπεται από τη συμφωνία αντιπροσώπευσης, η κεντρική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους-αντιπροσώπου— αποφασίζει να απορρίψει την αίτηση θεώρησης, δεν είναι απαραίτητο να ξεκινήσει ή να συνεχιστεί διαδικασία διαβούλευσης με τις κεντρικές αρχές των συμβαλλόμενων μερών τα οποία έχουν απαιτήσει να ζητείται η προέγκρισή τους.

γ) Πληροφορίες οι οποίες πρέπει να διαβιβάζονται στην κεντρική αρχή

Στα πλαίσια των διαβουλεύσεων μεταξύ των κεντρικών αρχών οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές στις οποίες υπεβλήθη η αίτηση διαβιβάζουν τις ακόλουθες πληροφορίες στην κεντρική αρχή τους:

1. Διπλωματική ή προξενική αρχή στην οποία υπεβλήθη η αίτηση.
2. Επώνυμο και όνομα(-τα), ημερομηνία και τόπος γέννησης και στο βαθμό που είναι γνωστά τα ονόματα των γονέων των αιτούντων.
3. Ιθαγένεια των αιτούντων και, στο βαθμό που είναι γνωστές, προηγούμενες ιθαγένειές τους.
4. Είδος και αριθμός του ή των επιδειχθέντων ταξιδιωτικών εγγράφων καθώς και ημερομηνία έκδοσης και λήξης τους.
5. Διάρκεια και σκοπός της παραμονής την οποία θα πραγματοποιήσει ο αιτών.
6. Προβλεπόμενες ημερομηνίες για το ταξίδι.
7. Κατοικία, επάγγελμα, εργοδότης.
8. Στοιχεία τα οποία διαθέτουν τα κράτη μέλη, ιδίως προηγούμενες αιτήσεις και διαμονές στον ενιαίο χώρο.
9. Σύνορα από τα οποία ο αιτών προτιμάται να εισέλθει στον ενιαίο χώρο Σένγκεν.
10. Άλλα επώνυμα (επώνυμο του/της συζύγου πριν από και μετά το γάμο, προκειμένου να συμπληρωθεί η ταυτότητα σύμφωνα με τις απαιτήσεις του εθνικού δικαίου των συμβαλλόμενων μερών και του εθνικού δικαίου της χώρας της οποίας την ιθαγένεια έχει ο αιτών).
11. Άλλες πληροφορίες οι οποίες κρίνονται χρήσιμες για τις προξενικές αρχές, οι οποίες αφορούν για παράδειγμα τον/τη σύζυγο και τα ανήλικα τέκνα τα οποία συνοδεύουν τον ενδιαφερόμενο και τα ονόματα των οποίων αναγράφονται στο διαβατήριο, οι θεωρήσεις τις οποίες έλαβε στο παρελθόν ο αιτών, οι αιτήσεις θεωρήσεων οι οποίες σχετίζονται με τον ίδιο προορισμό.

Οι πληροφορίες αυτές θα ληφθούν από το έντυπο της αίτησης θεώρησης με τη σειρά σύμφωνα με την οποία απαριθμούνται στο εν λόγω έντυπο.

Τα στοιχεία αυτά αποτελούν τη βάση των πληροφοριών οι οποίες πρέπει να διαβιβασθούν στα πλαίσια των διαβουλεύσεων μεταξύ των κεντρικών αρχών. Ο τρόπος διαβίβασης εμπίπτει καταρχήν στην αρμοδιότητα του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο πραγματοποιεί τη διαβούλευση, ενώ εννοείται ότι η ημερομηνία και η ώρα της διαβίβασης ως και της παραλαβής τους από τις κεντρικές αρχές-παραλήπτες πρέπει να φαίνεται καθαρά.

- δ) Διαβίβαση της αίτησης διαβούλευσης από την εθνική κεντρική αρχή σε μία άλλη ή σε άλλες κεντρικές αρχές

Η κεντρική αρχή του κράτους μέλους στην προξενική αρχή του οποίου υπεβλήθη η αίτηση διαβουλεύεται με τη σειρά της την αρχή ή τις κεντρικές αρχές της ή των κρατών τα οποία ζήτησαν τη διαβούλευση. Για το σκοπό αυτό, ως κεντρικές αρχές θεωρούνται εκείνες, οι οποίες ορίσθηκαν από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Οι ανωτέρω αρχές, αφού προβούν στη σχετική έρευνα, διαβιβάζουν τις απόψεις τους, σχετικά με την αίτηση θεώρησης, στην κεντρική αρχή η οποία ζήτησε την προέγκρισή τους.

- ε) Προθεσμία απάντησης. Παράταση

Η ανώτατη προθεσμία για τη διαβίβαση της απάντησης εκ μέρους των κεντρικών αρχών των οποίων ζητήθηκε η προέγκριση προς την κεντρική αρχή η οποία την ζήτησε είναι επτά ημερολογιακές ημέρες. Η αρχική προθεσμία απάντησης υπολογίζεται από τη διαβίβαση της αίτησης εκ μέρους της κεντρικής αρχής που οφείλει να πραγματοποιήσει τη διαβούλευση.

Αν στο διάστημα των επτά ημερών μια από τις κεντρικές αρχές με την οποία πραγματοποιείται διαβούλευση διατυπώσει αίτημα για την παράταση της προθεσμίας τότε αυτή μπορεί να παραταθεί κατά επτά ημέρες επιπλέον.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η κεντρική αρχή που απαιτεί τη διαβούλευση έχει τη δυνατότητα να ζητήσει αιτιολογημένη παράταση πέραν των επτά ημερών.

Οι αρχές με τις οποίες πραγματοποιούνται οι διαβουλεύσεις μεριμνούν ώστε σε περίπτωση επείγοντος η απάντηση να κοινοποιηθεί το συντομότερο δυνατό.

Εάν παρέλθει άπρακτη η αρχική προθεσμία —και η παράταση αυτής, εφόσον τούτη έχει ζητηθεί— η απουσία απάντησης ισοδυναμεί με έγκριση. Τούτο σημαίνει ότι για το ή τα συμβαλλόμενα μέρη με τα οποία πραγματοποιήθηκαν οι διαβουλεύσεις δεν υπάρχει λόγος για τον οποίο να αντιτάσσονται στη χορήγηση της θεώρησης.

- στ) Λήψη απόφασης σε συνάρτηση με το αποτέλεσμα της διαδικασίας διαβουλεύσεων

Αφού εκπνεύσει τόσο η αρχική προθεσμία όσο και η παράτασή της, η κεντρική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο επελήφθη της αίτησης δύναται να επιτρέψει στη διπλωματική ή την έμμοιδη προξενική αρχή της, τη χορήγηση της ομοίμορφης θεώρησης.

Η προξενική αρχή στην οποία υπεβλήθη η αίτηση, ελλείψει ρητής απόφασης εκ μέρους της κεντρικής της αρχής, δύναται να χορηγήσει τη θεώρηση μετά την παρέλευση 14 ημερών από τη στιγμή της διαβίβασης της αίτησης από την υπεύθυνη για την πραγματοποίηση της διαβούλευσης κεντρική αρχή. Κάθε κεντρική αρχή είναι υπεύθυνη να ενημερώνει τις προξενικές αρχές για την έναρξη της προθεσμίας της διαβούλευσης.

Αντιθέτως, εάν η κεντρική αρχή η οποία προβαίνει στη διαβούλευση λάβει αίτημα εξαιρετικής παράτασης της προθεσμίας, θα το γνωστοποιήσει στην προξενική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η αίτηση, η οποία δεν θα μπορεί να χορηγήσει θεώρηση έως ότου αποφανθεί ρητά η κεντρική της αρχή.

- ζ) Διαβίβαση ειδικών εγγράφων

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η πρεσβεία στην οποία υπεβλήθη η αίτηση χορήγησης θεώρησης κατόπιν αιτήσεως της προξενικής αρχής του κράτους που αποτέλεσε αντικείμενο διαβούλευσης δύναται του άρθρου 17 της σύμβασης Σένγκεν, μπορεί να διαβιβάζει το έντυπο της αίτησης χορήγησης θεώρησης (με φωτογραφία).

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται μόνο στις πόλεις όπου υπάρχουν διπλωματικές ή προξενικές αρχές του κράτους που προβαίνει σε διαβούλευση και του κράτους που αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης και για τις ιθαγένειες που διατυπώνονται στο παράρτημα 5B.

Δεν είναι δυνατόν, σε καμία περίπτωση, να δίδεται απάντηση ή να υποβάλλεται αίτηση παράτασης των διαβουλεύσεων σε τοπικό επίπεδο, εκτός των διαβουλεύσεων που διενεργούνται σε τοπικό επίπεδο στα πλαίσια όσων προβλέπονται στο παράρτημα 5B της κοινής προξενικής εγκυκλίου, ενώ χρησιμοποιείται πάντα το δίκτυο διαβουλεύσεων μεταξύ των κεντρικών αρχών.

2.4. Άρνηση εξέτασης της αίτησης ή απόρριψη της αίτησης

Η διαδικασία και οι δυνατές προσφυγές στην περίπτωση κατά την οποία η διπλωματική ή η προξενική αρχή ενός συμβαλλόμενου μέρους αρνείται να εξετάσει ή απορρίπτει την αίτηση διέπονται από το δίκαιο του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

Σε περίπτωση που απορρίπτεται η αίτηση θεώρησης και οι εθνικές νομικές διατάξεις προβλέπουν την αιτιολόγηση της απόρριψης αυτής, η αιτιολογία θα πρέπει να στηρίζεται στην ακόλουθη διατύπωση:

«Η αίτηση θεώρησης που υποβάλατε απερρίφθη δύναμι του άρθρου 15 σε συνδυασμό με το άρθρο 5 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 19ης Ιουνίου 1990, εφόσον δεν πληροίτε τις προϋποθέσεις που προβλέπονται υπό τα στοιχεία α), γ), δ),

ε) του άρθρου 5 παράγραφος 1 της ανωτέρω σύμβασης (σημειώσατε το αντίστοιχο σημείο), στο οποίο ορίζεται ... (κείμενο της προϋπόθεσης ή των προϋποθέσεων που λαμβάνονται υπόψη).»

Η ανωτέρω διατύπωση μπορεί ενδεχομένως να συμπληρώνεται με λεπτομερέστερες πληροφορίες ή να περιέχει άλλες πληροφορίες βάσει των προβλεπόμενων υποχρεώσεων που ορίζονται σχετικώς στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.

Όταν μία πρεσβεία ή προξενική αρχή η οποία ενεργεί κατ'εμπροσώπου ενός εταίρου αντιμετωπίζει την ανάγκη να μην συνεχίσει την εξέταση μιας αίτησης χορήγησης θεώρησης, ο αιτών θα πρέπει να ενημερώνεται σχετικά, ενώ θα πρέπει επίσης να ενημερώνεται για το γεγονός ότι μπορεί να απευθυνθεί στη διπλωματική ή προξενική αρχή του αρμοδίου κράτους για την εξέταση της αίτησης.

3. ΘΕΩΡΗΣΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΔΑΦΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

Μια θεώρηση η ισχύς της οποίας περιορίζεται στην επικράτεια ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών δύναται να χορηγηθεί:

1. Όταν μια διπλωματική ή προξενική αρχή επιθυμεί να παρεκκλίνει για έναν από τους λόγους οι οποίοι απαριθμούνται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της σύμβασης εφαρμογής (λόγοι ανθρωπιστικοί ή εθνικού συμφέροντος ή διεθνών υποχρεώσεων) από την αρχή η οποία προβλέπεται στο άρθρο 15 της σύμβασης εφαρμογής (άρθρο 16).
2. Στην περίπτωση η οποία προβλέπεται στο άρθρο 14 της σύμβασης εφαρμογής το οποίο ορίζει ότι:

«1. Δε δύναται να καταχωρηθεί θεώρηση σε ταξιδιωτικό έγγραφο το οποίο δεν ισχύει για κανένα

από τα συμβαλλόμενα μέρη. Εάν το ταξιδιωτικό έγγραφο ισχύει μόνο για ένα ή περισσότερα μέρη, η καταχωρούμενη θεώρηση περιορίζεται σε αυτό ή αυτά τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Σε περίπτωση κατά την οποία η ισχύς του ταξιδιωτικού εγγράφου δεν αναγνωρίζεται από ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη, η θεώρηση δύναται να εκδοθεί υπό μορφή αδειάς, η οποία επέχει θέση θεώρησης.»

3. Όταν, λόγω επείγουσας ανάγκης, (ανθρωπιστικοί λόγοι ή εθνικού συμφέροντος ή διεθνών υποχρεώσεων) μια διπλωματική ή προξενική αρχή δεν προβαίνει σε διαβουλεύσεις με τις κεντρικές αρχές ή στην περίπτωση κατά την οποία η διαδικασία αυτή έχει καταλήξει στη διατύπωση αντιρρήσεων εκ μέρους των κεντρικών αρχών.

4. Όταν μια διπλωματική ή προξενική αρχή χορηγεί, σε περίπτωση απόλυτης ανάγκης, μια νέα θεώρηση για παραμονή η οποία θα πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια του αυτού εξαμήνου σε αλλοδαπό ο οποίος διαρκούντος του εξαμήνου αυτού χρησιμοποίησε ήδη μια θεώρηση τρίμηνης ισχύος.

Η εδαφική ισχύς της δύναται να περιορίζεται στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, της Μπενελούξ ή δύο κρατών της Μπενελούξ, στις περιπτώσεις 1, 3 και 4. Στην περίπτωση 2, η εδαφική ισχύς δύναται να περιορίζεται στο έδαφος ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών, της Μπενελούξ ή δύο κρατών Μπενελούξ.

Οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές των άλλων συμβαλλόμενων μερών πρέπει να τηρούνται ενήμερες για τις χορηγήσεις των θεώρησης αυτών.

VI. ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

Τα παραρτήματα 8 και 13 περιέχουν παραδείγματα συμπληρωμένων υποδειγμάτων της αυτοκόλλητης θεώρησης και περιγράφουν τις προδιαγραφές ασφαλείας της.

1. Ζώνη των κοινών στοιχείων (ζώνη 8)

1.1. Επικεφαλίδα «ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ»:

Στο σημείο αυτό προσδιορίζεται το έδαφος εντός του οποίου έχει δικαίωμα να μετακινηθεί ο κάτοχος της θεώρησης.

Το σημείο αυτό δύναται να συμπληρωθεί μόνο με τέσσερις τρόπους:

- α) κράτη Σένγκεν·
- β) κράτος ή κράτη Σένγκεν στο έδαφος του οποίου ή των οποίων περιορίζεται η ισχύς της θεώρησης (στις

περιπτώσεις αυτές, χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες ενδείξεις: A για την Αυστρία, F για τη Γαλλία, D για τη Γερμανία, E για την Ισπανία, GR για την Ελλάδα, P για την Πορτογαλία, I για την Ιταλία, L για το Λουξεμβούργο, NL για τις Κάτω-Χώρες και B για το Βέλγιο·

γ) Μπενελούξ·

δ) κράτος Σένγκεν [χρησιμοποιούνται οι ενδείξεις που αναγράφονται στο στοιχείο β)] το οποίο χορήγησε την εθνική θεώρηση παραμονής μακράς διάρκειας + κράτη Σένγκεν.

— Όταν η αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τη χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης υπό την έννοια των άρθρων 10 και 11 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν ή για τη χορήγηση θεώρησης της οποίας η ισχύς δεν περιορίζεται στο έδαφος του κράτους χορήγησης, το σημείο «έγκυρο για» συμ-

πληρώνεται με τη φράση κράτη Σένγκεν, στη γλώσσα του κράτους το οποίο χορηγεί τη θεώρηση.

- Όταν η αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τη χορήγηση θεωρήσεων οι οποίες δεν επιτρέπουν την είσοδο, την παραμονή και την έξοδο παρά μόνο σε και από περιορισμένο εδαφικά χώρο, τότε στο σημείο αυτό αναφέρεται, στην εθνική του γλώσσα, το όνομα του συμβαλλομένου μέρους στο έδαφος του οποίου περιορίζονται η είσοδος, η παραμονή και η έξοδος του κατόχου της θεώρησης.
- Όταν η αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τη χορήγηση εθνικής θεώρησης για παραμονή μακράς διάρκειας που, επί τρεις το πολύ μήνες από την αρχική ημερομηνία ισχύος της, ισχύει και ως ομοιόμορφη θεώρηση βραχείας παραμονής, στο σημείο αυτό αναφέρεται κατ' αρχάς το κράτος μέλος που χορήγησε την εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας και έπειτα τα «κράτη Σένγκεν».
- Στις περιπτώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 14 της σύμβασης, η περιορισμένη εδαφική ισχύς είναι δυνατό να αφορά το έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μελών· στην περίπτωση αυτή και ανάλογα με τους κωδικούς των κρατών μελών που θα πρέπει να αναγραφούν στην επικεφαλίδα, υφίστανται οι εξής εναλλακτικές επιλογές:
 - α) αναγραφή στην επικεφαλίδα των κωδικών των οικείων κρατών μελών·
 - β) αναγραφή στην επικεφαλίδα των λέξεων «κράτη Σένγκεν» στη γλώσσα του εκδίδοντος κράτους μέλους, ακολουθούμενων εντός παρενθέσεων από το σημείο πλην και τους κωδικούς των κρατών μελών για το έδαφος των οποίων δεν ισχύει η θεώρηση.
- Επίσης, η εδαφική ισχύς στην επικεφαλίδα αυτή δεν είναι δυνατόν να αφορά έδαφος μικρότερο από το έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους.

1.2. Επικεφαλίδα «ΑΠΟ ... ΕΩΣ»

Η επικεφαλίδα αυτή προσδιορίζει την περίοδο εντός της οποίας ο κάτοχος έχει το δικαίωμα να πραγματοποιήσει την παραμονή την οποία του επιτρέπει η θεώρηση.

Η ημερομηνία από την οποία ο κάτοχος της θεώρησης δύναται να εισέλθει στο έδαφος για το οποίο ισχύει η θεώρηση αναγράφεται κατά τον εξής τρόπο μετά τη λέξη «ΑΠΟ»:

- Η ημέρα αναφέρεται με δύο ψηφία, από τα οποία το πρώτο είναι μηδέν εάν η εν λόγω ημέρα εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό.
- Διαχωριστική παύλα.
- Ο μήνας αναφέρεται με δύο ψηφία από τα οποία το πρώτο είναι μηδέν εάν ο εν λόγω μήνας εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό.

— Διαχωριστική παύλα.

— Το έτος αναφέρεται με δύο ψηφία τα οποία αντιστοιχούν στα δύο τελευταία ψηφία του έτους.

— Παράδειγμα: 15-04-94 = 15 Απριλίου 1994.

Η ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της περιόδου κατά την οποία ο κάτοχος έχει το δικαίωμα να πραγματοποιήσει την παραμονή την οποία του επιτρέπει η θεώρηση, αναγράφεται μετά τη λέξη «ΕΩΣ». Ο κάτοχος της θεώρησης θα πρέπει να έχει εγκαταλείψει το έδαφος για το οποίο ισχύει η θεώρηση την ημερομηνία αυτή, πριν από τα μεσάνυχτα.

Η ημερομηνία αυτή αναγράφεται κατά τον ίδιο τρόπο με την ημερομηνία της πρώτης ημέρας.

1.3. Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΣΟΔΩΝ»:

Στο σημείο αυτό αναφέρεται ο αριθμός των εισόδων που δύναται να πραγματοποιήσει ο κάτοχος της θεώρησης στο έδαφος του κράτους για το οποίο ισχύει η θεώρηση. Πρόκειται δηλαδή, για τον αριθμό των περιόδων παραμονής στις οποίες δύναται να κατανείμει τις επιτρεπόμενες ημέρες οι οποίες αναφέρονται στην επικεφαλίδα 1.4.

Οι εισοδοί είναι δυνατό να είναι μία, δύο ή περισσότερες. Ο αριθμός των εισόδων αναγράφεται στο δεξιό μέρος της προεκτυπωθείσας επικεφαλίδας με τα ψηφία «01» ή «02» ή τη συντομογραφία «ΜΘΛΤ», σε περίπτωση κατά την οποία η θεώρηση δίνει δικαίωμα για περισσότερες από δύο εισόδους.

Για μια θεώρηση διέλευσης δεν είναι δυνατόν να εγκριθούν περισσότερες από δύο εισοδοί (αναγραφή των ψηφίων «01» ή «02»). Για περισσότερες από δύο εισόδους (αναγραφή της ένδειξης «MULT») η έγκριση θα δίνεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

Όταν ο συνολικός αριθμός των εξόδων τις οποίες πραγματοποίησε ο κάτοχος φτάσει τον αριθμό των επιτρεπόμενων εισόδων, τότε η ισχύς της θεώρησης λήγει ακόμη και αν ο κάτοχος δεν έχει συμπληρώσει τον αριθμό των ημερών τον οποίο δικαιούται από τη θεώρηση.

1.4. Επικεφαλίδα «ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ ... ΗΜΕΡΕΣ»:

Το σημείο αυτό αναφέρει τον αριθμό των ημερών κατά τις οποίες ο κάτοχος έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο γεωγραφικό χώρο για τον οποίον ισχύει η θεώρηση⁽¹⁾. Η παραμονή αυτή μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά συνεχή τρόπο ή να κατανεμηθεί σε περισσότερες της μίας περιόδους, στο πλαίσιο πάντοτε των ημερομηνιών οι οποίες αναφέρονται στην επικεφαλίδα 1.2, λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό των επιτρεπόμενων, κατά την επικεφαλίδα 1.3, εισόδων.

Ο αριθμός των επιτρεπόμενων ημερών αναγράφεται στον ελεύθερο χώρο μεταξύ της φράσης «ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ» και της λέξης «ΗΜΕΡΕΣ» υπό μορφή

(1) Στην περίπτωση της θεώρησης διέλευσης ο αριθμός των ημερών που καταχωρείται στην επικεφαλίδα αυτή δεν πρέπει να υπερβαίνει τις πέντε ημέρες.

διψήφιου αριθμού, από τους οποίους ο πρώτος είναι μηδέν αν ο αριθμός των εν λόγω ημερών εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό.

Ο ανώτατος αριθμός ο οποίος είναι δυνατόν να αναγραφεί στην επικεφαλίδα αυτή είναι 90 ανά εξάμηνο.

1.5. *Επικεφαλίδα «ΧΟΡΗΓΗΘΗΚΕ ΣΤ ... ΣΤΙΣ ...»:*

Στο σημείο αυτό αναφέρεται —στη γλώσσα του κράτους το οποίο χορηγεί τη θεώρηση— το όνομα της πόλης στην οποία εδρεύει η διπλωματική ή προξενική αρχή η οποία χορηγεί τη θεώρηση. Το όνομα αυτό αναγράφεται μεταξύ των λέξεων «ΣΤ ...» και «ΣΤΙΣ». Η ημερομηνία χορήγησης αναφέρεται μετά τη λέξη «ΣΤΙΣ».

Η ημερομηνία χορήγησης αναγράφεται κατά τον ίδιο τρόπο με την ημερομηνία η οποία αναφέρεται στην επικεφαλίδα 1.2.

Θα είναι δυνατόν να εξακριβωθεί ποια αρχή χορήγησε τη θεώρηση από το κείμενο της σφραγίδας η οποία τίθεται στη ζώνη 4.

1.6. *Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ»:*

Στο σημείο αυτό αναφέρεται ο αριθμός του διαβατηρίου επί του οποίου τίθεται η αυτοκόλλητη θεώρηση. Ο αριθμός αυτός θα συνοδεύεται από αναφορά στα ανήλικα τέκνα και τον/τη σύζυγο τα ονόματα των οποίων αναγράφονται στο διαβατήριο και οι οποίοι συνοδεύουν τον κάτοχο (θα αναγράφεται ο αριθμός ο οποίος αντιστοιχεί στον αριθμό των τέκνων πριν από το γράμμα «X», (για παράδειγμα «3X»= τρία τέκνα) και το «Y» για τον/τη σύζυγο).

Όταν, λόγω του ότι δεν αναγνωρίζεται το ταξιδιωτικό έγγραφο του κατόχου, ως υπόθεμα της θεώρησης χρησιμοποιείται το φύλλο ενιαίου τύπου, η εκδίδουσα διπλωματική ή προξενική αρχή μπορεί να επιλέξει να χρησιμοποιήσει αυτό το ίδιο φύλλο για να διευρύνει την ισχύ της θεώρησης ώστε να καλύπτονται ο/η σύζυγος και τα εξαρτώμενα ανήλικα τέκνα τα οποία συνοδεύουν τον κάτοχο του φύλλου, ή να εκδίδει χωριστά φύλλα για τον κάτοχο, τον/τη σύζυγό του και καθένα από τα πρόσωπα που εξαρτώνται από αυτόν, τοποθετώντας την αντίστοιχη θεώρηση σε κάθε φύλλο χωριστά ⁽¹⁾.

Ο αριθμός διαβατηρίου που θα αναγράφεται είναι ο αριθμός σειράς ο οποίος προεκτυπώνεται ή διατυπώνεται σε όλες ή σχεδόν όλες τις σελίδες του διαβατηρίου.

Ο αριθμός που αναγράφεται σε αυτήν την επικεφαλίδα, στην περίπτωση θεώρησης που τοποθετείται στο φύλλο ενιαίου τύπου, είναι, αντί του αριθμού διαβατηρίου, ο ίδιος τυπογραφικός αριθμός που εμφανίζεται στο φύλλο, και που

αποτελείται από έξι ψηφία και, ενδεχομένως, συμπληρώνεται από το γράμμα ή τα γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος ή την ομάδα κρατών μελών που εκδίδει τη θεώρηση ⁽¹⁾.

1.7. *Επικεφαλίδα «ΕΙΔΟΣ ΤΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ»:*

Προκειμένου να διευκολυνθεί ο ασκούμενος από τις αρμόδιες υπηρεσίες έλεγχος, στο σημείο αυτό διευκρινίζεται το είδος της θεώρησης μέσω των γραμμάτων Α, Β, C και D, ως κατωτέρω:

A: Θεώρηση διέλευσης από αεροδρόμιο

B: Θεώρηση διέλευσης

C: Θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας

D: Εθνική θεώρηση για παραμονή μεγάλης διάρκειας

D+C: Εθνική θεώρηση για παραμονή μεγάλης διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση παραμονής βραχείας διάρκειας

Για τις θεωρήσεις περιορισμένης εδαφικής ισχύος και τις ομαδικές θεωρήσεις θα χρησιμοποιούνται, κατά περίπτωση, τα Α, Β ή C.

1.8. *Επικεφαλίδα «ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ»:*

Αναγράφονται, με αυτήν την σειρά, η πρώτη λέξη που περιέχεται κάτω από την επικεφαλίδα «επώνυμο/α» και, εν συνεχεία, η πρώτη λέξη που περιέχεται κάτω από την επικεφαλίδα «όνομα/τα» στο διαβατήριο ή το ταξιδιωτικό έγγραφο του κατόχου της θεώρησης. Η διπλωματική ή προξενική αρχή πρέπει να επαληθεύει ότι συμπίπτουν το ή τα επώνυμο και το ή τα ονόματα που περιέχονται στο διαβατήριο ή στο ταξιδιωτικό έγγραφο, με εκείνα που περιέχονται στην αίτηση θεώρησης και τα οποία πρέπει να αναγράφονται τόσο σε αυτήν την επικεφαλίδα όσο και στη ζώνη αυτόματης ανάγνωσης ⁽¹⁾.

2. **Ζώνη εθνικών στοιχείων («ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ») — (ζώνη 9)**

Σε αντίθεση με τη ζώνη 8 (κοινά και υποχρεωτικά στοιχεία), η ζώνη αυτή προορίζεται για στοιχεία τα οποία ενδέχεται να προβλέπονται από τις εθνικές διατάξεις ή την εθνική πρακτική που ακολουθείται. Τα συμβαλλόμενα μέρη, αν και είναι ελεύθερα να αναγράφουν στη ζώνη αυτή

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 2002/586/ΕΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002 (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 48):

«Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.»

τα στοιχεία τα οποία κρίνουν απαραίτητα, ωστόσο υποχρεούνται να ενημερώνουν σχετικώς τους εταίρους τους, προκειμένου να τους δώσουν τη δυνατότητα να τα ελέγξουν (βλέπε παράρτημα 9).

3. Ζώνη για την τοποθέτηση της φωτογραφίας ⁽¹⁾

Η έγχρωμη φωτογραφία του κατόχου της θεώρησης πρέπει να καλύπτει όλον τον χώρο που προορίζεται για τον σκοπό αυτό, όπως αναφέρεται στο παράρτημα 8. Όσον αφορά τη φωτογραφία που τίθεται στην αυτοκόλλητη θεώρηση τηρούνται οι εξής κανόνες.

Το μέγεθος της κεφαλής, από το πηγούνι ως την κορυφή, θα είναι μεταξύ του 70 % και του 80 % της κατακόρυφης διάστασης της επιφάνειας της φωτογραφίας.

Ελάχιστες προδιαγραφές διαχωριστικής ικανότητας:

- σκάνερ, 300 «pixels per inch» (ppi) χωρίς συμπίεση,
- έγχρωμος εκτυπωτής, 720 «dot per inch» (dpi) για την εκτυπούμενη φωτογραφία.

Ελλείψει φωτογραφίας, στη ζώνη αυτή εκτυπώνεται υποχρεωτικά η μνεία «έγκυρη, χωρίς φωτογραφία», σε δύο ή τρεις γλώσσες (γλώσσα του κράτους μέλους που χορηγεί τη θεώρηση, αγγλικά και γαλλικά). Η μνεία αυτή θα τυπώνεται κατ' αρχήν με εκτυπωτική μηχανή και, κατ' εξαίρεση, με ειδική προς τούτο σφραγίδα, η οποία, στην τελευταία αυτή περίπτωση, θα καλύπτει ένα μέρος της ζώνης χαλκογραφικής εκτύπωσης που πλαισιώνει από την αριστερή ή δεξιά πλευρά τη ζώνη που προορίζεται για τη φωτογραφία.

4. Ζώνη οπτικής ανάγνωσης (ζώνη 5)

Τόσο το σχέδιο της αυτοκόλλητης θεώρησης όσο και αυτό της ζώνης οπτικής ανάγνωσης υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) βάσει πρότασης των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν. Η ζώνη αυτή αποτελείται από δύο γραμμές των 36 χαρακτήρων (OCR — B-10 cri). Στο παράρτημα 10 διευκρινίζεται ο τρόπος συμπλήρωσης της ζώνης αυτής.

5. Άλλες πτυχές οι οποίες συνδέονται με τη χορήγηση

5.1. Υπογραφή της θεώρησης

Στην περίπτωση κατά την οποία το εθνικό δίκαιο ή η εθνική πρακτική ενός κράτους προβλέπουν τη χειρόγραφη υπογραφή, η αυτοκόλλητη θεώρηση επικολλάται στη σελίδα του διαβατηρίου και υπογράφεται από τον αρμόδιο υπάλληλο.

Η υπογραφή τίθεται στη δεξιά πλευρά της επικεφαλίδας «ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ». Μεριμνάται ώστε η υπογραφή να ξεπερνά τη θεώρηση και να επεκτείνεται στο διαβατήριο ή το ταξιδιωτικό έγγραφο, όχι όμως και στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης.

5.2. Ακύρωση συμπληρωθείσης θεώρησης

Η αυτοκόλλητη θεώρηση δεν πρέπει να φέρει διορθώσεις, ούτε διαγραφές. Αν κατά τη συμπλήρωση διαπραχθεί κάποιος λάθος τότε η αυτοκόλλητη θεώρηση πρέπει να ακυρωθεί.

— Αν διαπιστωθεί λάθος σε μία αυτοκόλλητη θεώρηση η οποία δεν έχει επικολληθεί ακόμη στο διαβατήριο, η θεώρηση αυτή πρέπει να καταστραφεί ή να σχιστεί διαγωνίως.

— Αν διαπιστωθεί λάθος σε μια αυτοκόλλητη θεώρηση η οποία έχει επικολληθεί στο διαβατήριο, η θεώρηση αυτή πρέπει να διαγραφεί με κόκκινο σταυρό και να τεθεί νέα αυτοκόλλητη θεώρηση.

5.3. Επικόλληση της αυτοκόλλητης θεώρησης στο διαβατήριο

Η αυτοκόλλητη θεώρηση συμπληρώνεται προτού να επικολληθεί στο διαβατήριο. Η σφραγίδα και η υπογραφή τίθενται στην αυτοκόλλητη θεώρηση μετά την επικόλλησή της στο διαβατήριο ή το ταξιδιωτικό έγγραφο.

Η αυτοκόλλητη θεώρηση αφού συμπληρωθεί σωστά, επικολλάται στη σελίδα του διαβατηρίου, στην οποία δεν υπάρχουν εγγραφές ή σφραγίδες —εκτός από τη σφραγίδα υποβολής της σχετικής αίτησης— και η οποία φέρει το μικρότερο αριθμό. Τα διαβατήρια στα οποία δεν υπάρχει ελεύθερος χώρος για την επικόλληση της αυτοκόλλητης θεώρησης, τα διαβατήρια τα οποία έχουν λήξει, καθώς και εκείνα τα οποία δεν επιτρέπουν την έξοδο από το έδαφος κατά τη διάρκεια ισχύος της θεώρησης, που δεν επιτρέπουν την επιστροφή του αλλοδαπού στη χώρα προέλευσης ή την είσοδό του σε τρίτη χώρα (βλέπε άρθρο 13 της σύμβασης εφαρμογής), δεν θα γίνονται δεκτά.

5.4. Διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα επιδεκτικά ομοιόμορφης θεώρησης

Τα κριτήρια για το εάν ένα ταξιδιωτικό έγγραφο επιδέχεται ή όχι θεώρηση κατά το άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο α) της σύμβασης εφαρμογής προκύπτουν από το παράρτημα 11.

Σύμφωνα με το άρθρο 14 της σύμβασης εφαρμογής, δεν είναι δυνατό να καταχωρηθεί θεώρηση σε ταξιδιωτικό έγγραφο αν αυτό δεν είναι έγκυρο για κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη. Αν το ταξιδιωτικό έγγραφο είναι έγκυρο μόνο για ένα ή περισσότερα μέρη, η χορηγούμενη θεώρηση θα περιορίζεται σε αυτό ή αυτά τα συμβαλλόμενα μέρη.

Εάν το ταξιδιωτικό έγγραφο δεν αναγνωρίζεται ως έγκυρο από ένα ή πλείονα κράτη μέλη, η θεώρηση έχει την ισχύ θεώρησης με περιορισμένη κατά τόπο ισχύ. Η διπλωματική ή προξενική αρχή ενός κράτους μέλους πρέπει να χρησιμοποιεί το φύλλο ενιαίου τύπου για την τοποθέτηση της

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 2002/586/ΕΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002 (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 48):

«Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την ημερομηνία της δημοσίευσης της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.»

θεώρησης που χορηγείται σε κατόχους ταξιδιωτικού εγγράφου μη αναγνωρισμένου από το κράτος μέλος που εκδίδει το φύλλο. Η εν λόγω θεώρηση έχει την ισχύ θεώρησης με περιορισμένη κατά τόπο ισχύ ⁽¹⁾.

5.5. Σφραγίδα της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που χορηγεί τη θεώρηση

Η σφραγίδα της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που χορηγεί τη θεώρηση τίθεται στη ζώνη που προορίζεται για παρατηρήσεις· πρέπει να καταβάλλεται ιδιαιτέρως μέριμνα ώστε η τοποθέτησή της να μην παρεμποδίζει την ανάγνωση στοιχείων, ενώ η σφραγίδα πρέπει να ξεπερνά την αυτοκόλλητη θεώρηση και να επεκτείνεται πάνω στο φύλλο του διαβατηρίου ή του ταξιδιωτικού εγγράφου. Αποκλειστικά στην περίπτωση που δεν πρέπει να συμπληρώνεται η ζώνη

της οπτικής ανάγνωσης, είναι δυνατόν να αποτυπώνεται η σφραγίδα σε αυτήν για να την αχρηστεύσει. Οι διαστάσεις και τα αναγραφόμενα με τη σφραγίδα καθώς και το είδος μελάνης που θα πρέπει να χρησιμοποιείται καθορίζονται από τις εθνικές διατάξεις των κρατών μελών.

Για να αποφεύγεται η εκ νέου χρησιμοποίηση μιας αυτοκόλλητης θεώρησης που τοποθετείται στο φύλλο ενιαίου τύπου, εκτυπώνεται στα δεξιά, «ιπαστί» επάνω στην αυτοκόλλητη θεώρηση και το φύλλο, η σφραγίδα της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που χορηγεί τη θεώρηση έτσι ώστε να μην παρεμποδίζεται η ανάγνωση των πλαισίων και των στοιχείων τα οποία έχουν συμπληρωθεί ούτε να εισέρχεται στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης, αν αυτή έχει συμπληρωθεί ⁽¹⁾.

VII. ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΣΗ

1. Οργάνωση των υπηρεσιών χορήγησης θεωρήσεων

Κάθε κράτος μέλος είναι αρμόδιο για την οργάνωση της υπηρεσίας θεωρήσεων.

Οι διπλωματικοί αντιπρόσωποι ή οι επικεφαλές των προξενικών αρχών οφείλουν να είναι βέβαιοι ότι η υπηρεσία χορήγησης θεωρήσεων είναι οργανωμένη εις τρόπον ώστε να προλαμβάνεται κάθε μορφή αμελείας, η οποία ενδεχομένως να διευκόλυνε τις κλοπές και πλαστογραφίες.

— Το προσωπικό το οποίο είναι αρμόδιο για τη χορήγηση των θεωρήσεων δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εκτίθεται σε πιέσεις από τοπικούς παράγοντες.

— Θα πρέπει να αποφεύγεται η δημιουργία «συνηθειών» οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν μείωση της επαγρύπνησης (π.χ. μέσω τακτικών μεταθέσεων των υπαλλήλων).

— Η φύλαξη και χρησιμοποίηση των αυτοκόλλητων θεωρήσεων πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο μέτρων ασφαλείας αναλόγων προς εκείνα τα οποία υπάρχουν για τα άλλα προς φύλαξη έγγραφα.

2. Αρχαιοθήκη των φακέλων

Η ενημέρωση των φακέλων και η αρχαιοθήκη τους καθώς και —στην περίπτωση των αιτήσεων οι οποίες υποβάλλονται σε διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές— η διατήρηση της φωτογραφίας των αιτούντων υπόκειται στην ευθύνη εκάστου συμβαλλόμενου μέρους.

Η προθεσμία φύλαξης των αιτήσεων για θεωρήσεις θα είναι ένα έτος ως ελάχιστο όριο για τις περιπτώσεις κατά τις οποίες αυτή χορηγείται και πέντε έτη ως ελάχιστο όριο για τις περιπτώσεις απόρριψης της αίτησης.

Προκειμένου να καταστεί εύκολη η ανεύρεση μίας αίτησης θα μνημονεύονται κατά τη διαδικασία των διαβουλεύσεων και των απαντήσεων στα αιτήματα διαβούλευσης μεταξύ κεντρικών αρχών, τα στοιχεία πρωτοκόλλησης του φακέλου και των αρχείων.

3. Πρωτοκόλληση των θεωρήσεων

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος πρωτοκολλεί τις χορηγηθείσες θεωρήσεις σύμφωνα με την εθνική του πρακτική. Οι ακυρωθείσες αυτοκόλλητες θεωρήσεις θα καταχωρούνται ως άκυρες.

4. Εισπρακτέα τέλη που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης ⁽²⁾

Τα εισπρακτέα τέλη αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα για τη διεκπεραίωση της αίτησης θεώρησης και παρατίθενται στο παράρτημα 12.

Εντούτοις, δεν εισπράττεται τέλος για διοικητικά έξοδα για τις αιτήσεις θεώρησης που υποβάλλονται από υπηκόους τρίτων χωρών που είναι μέλη της οικογένειας πολίτη της Ένωσης ή υπηκόου κράτους που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας ΕΟΧ, οι οποίοι ασκούν το δικαίωμά τους για ελεύθερη κυκλοφορία.

⁽²⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 2002/44/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2001 (ΕΕ L 20 της 23.1.2002, σ. 5):

- « 1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται το αργότερο από την 1η Ιουλίου 2004.
2. Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόσουν την παρούσα απόφαση πριν από την 1η Ιουλίου 2004, εφόσον κοινοποιήσουν στην Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου την ημερομηνία από την οποία είναι σε θέση να προβούν στην εφαρμογή αυτή.
3. Εάν όλα τα κράτη μέλη προβούν στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης πριν από την 1η Ιουλίου 2004, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* την ημερομηνία από την οποία το τελευταίο κράτος μέλος προέβη στην εν λόγω εφαρμογή.»

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 2002/586/ΕΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002 (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 48):

«Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.»

VIII. ΕΠΙΤΟΠΙΑ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΑΡΧΗ

1. Πλαίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας

Η επιτόπια προξενική συνεργασία θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση των λαθρομεταναστευτικών κινδύνων και ειδικότερα στον καθορισμό κοινών κριτηρίων για την εξέταση των φακέλων, την ανταλλαγή πληροφορήσεων σχετικά με τη χρήση πλαστών εγγράφων, τα κυκλώματα παράνομης μεταναστευσης και τις αρνήσεις χορήγησης για τις έκδηλα αβάσιμες ή παραπλανητικές αιτήσεις θεώρησης. Πρέπει να επιτρέψει επίσης την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τους «καλή τη πίστη» αιτούντες, καθώς και την από κοινού ενημέρωση του κοινού σχετικά με τους όρους χορήγησης της θεώρησης Σένγκεν.

Η προξενική συνεργασία λαμβάνει υπόψη την υφιστάμενη διοικητική υποδομή και την τοπική κοινωνικο-οικονομική διάρθρωση.

Οι διπλωματικές/προξενικές αρχές θα συσκέπτονται κατά περιόδους που θα επιβάλλονται από τις περιστάσεις και στο επίπεδο το οποίο κρίνουν κατάλληλο, και θα υποβάλλουν στις οικείες κεντρικές αρχές σχετική έκθεση. Η Προεδρία είναι δυνατόν να ζητά τη σύνταξη εξαμηνιαίας γενικής έκθεσης.

2. Πρόληψη της υποβολής συγχρόνως πολλαπλών αιτήσεων ή νέων αιτήσεων μετά από πρόσφατη απόρριψη μίας αίτησης

Η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των προξενικών αρχών και η αναγνωριστική σημαση των αιτήσεων με μία σφραγίδα στο διαβατήριο ή/και άλλα εναλλακτικά ή συμπληρωματικά μέτρα αποσκοπούν στην πρόληψη της υποβολής, από το ίδιο πρόσωπο, πολλαπλών ή διαδοχικών αιτήσεων θεώρησης, είτε κατά τη διάρκεια της εξέτασης μιας αίτησης, είτε μετά την απόρριψη της αίτησης, στην ίδια ή σε διαφορετικές αρχές.

Χωρίς να αποκλείονται οι διαβουλεύσεις, τις οποίες μπορεί να διενεργήσουν οι διπλωματικές/προξενικές αρχές καθώς και η αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών, η διπλωματική/προξενική αρχή θέτει στο διαβατήριο κάθε αιτούντος σφραγίδα η οποία φέρει την αναφορά «Θεώρηση αιτηθείσα στις ... στην ...». Το διάστημα μετά τη λέξη «στις» θα συμπληρώνεται με έξι ψηφία (δύο ψηφία για την ημέρα, δύο για το μήνα και δύο για το έτος) μετά το «στην» θα αναγράφεται η επιληφθείσα διπλωματική ή προξενική αρχή και θα προστίθεται ο κωδικός της κατηγορίας της αιτηθείσης θεώρησης.

Σε ό,τι αφορά τα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια, η απόδοση της σφραγίδας εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της αρμόδιας διπλωματικής αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

Μπορεί να τεθεί σφραγίδα όταν ζητείται θεώρηση μακράς παραμονής.

Σε περίπτωση που χορηγείται θεώρηση κατ' εκπροσώπηση, πάνω στη σφραγίδα μετά τον κωδικό του είδους της αιτηθείσης θεώρησης θα αναγράφεται η ένδειξη «R» η οποία θα συνοδεύεται από τον κωδικό του κράτους που εκπροσωπείται.

Σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης, η αυτοκόλλητη θεώρηση επικολλάται, στο μέτρο του δυνατού, πάνω στη σφραγίδα αναγνωριστικής σημασίας.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν η απόδοση σφραγίδας κρίνεται ανέφικτη, η διπλωματική ή προξενική αρχή που ασκεί την Προεδρία, θα ενημερώνει την αρμόδια ομάδα Σένγκεν και θα υποβάλει προς έγκριση σε αυτή, την εφαρμογή εναλλακτικών μέτρων, για παράδειγμα την ανταλλαγή φωτοτυπιών των διαβατηρίων ή καταστάσεων των απορριφθεισών θεωρήσεων, όπου θα επισημαίνεται η αιτία της απόρριψης.

Οι επικεφαλής των διπλωματικών ή προξενικών αρχών θα σχεδιάζουν, αν παραστεί ανάγκη, σε τοπικό επίπεδο και κατόπιν πρωτοβουλίας της Προεδρίας, τα εναλλακτικά ή συμπληρωματικά προληπτικά μέτρα.

3. Εξέταση της καλής πίστης του αιτούντος

Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές, προκειμένου να διευκολύνουν τον έλεγχο της «καλής πίστης» του αιτούντος τη θεώρηση, θα έχουν τη δυνατότητα να προβούν σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, σε ανταλλαγή γραπτών ή προφορικών πληροφοριών σχετικών με τους αιτούντες θεώρηση, βάσει συμφωνιών οι οποίες συνάπτονται σε τοπικό επίπεδο στα πλαίσια της συνεργασίας τους και σύμφωνα με όσα ορίζονται στο σημείο 1 του παρόντος μέρους.

Θα είναι δυνατόν να ανταλλάσσονται σε τακτά διαστήματα πληροφορίες σχετικά με άτομα των οποίων η αίτηση απορρίφθηκε λόγω χρήσης κλεμμένων, πλαστών ή πλαστογραφημένων εγγράφων, λόγω αδικαιολόγητης παραβίασης της λήξης της προθεσμίας εξόδου προηγούμενων θεωρήσεων, λόγω υπόνοιας κινδύνων κατά της ασφαλείας και, ιδίως, λόγω υπόνοιας για απόπειρα παράνομης μεταναστευσης στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν.

Οι πληροφορίες αυτές, οι οποίες θα ανταλλάσσονται ή θα αποτελούν αντικείμενο από κοινού επεξεργασίας, είναι ένα μέσο εργασίας για την αξιολόγηση των αιτήσεων θεώρησης. Εντούτοις, δεν υποκαθιστούν αυτή καθαυτή την εξέταση της αίτησης για τη χορήγηση θεώρησης ούτε τη λήψη πληροφοριών από το σύστημα πληροφορήσεων Σένγκεν, ούτε τη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές.

4. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων

4.1 Η ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων για τις χορηγηθείσες και τις επίσημα απορριφθείσες θεωρήσεις βραχείας παραμονής, διέλευσης και διέλευσης από αερολιμένα πραγματοποιείται ανά τρίμηνο.

4.2 Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων κατά το άρθρο 16 της σύμβασης, οι οποίες σαφώς διατυπώνονται στο παράρτημα 14 της κοινής προξενικής εγκυκλίου και βάσει των οποίων τα κράτη Σένγκεν οφείλουν εντός 72 ωρών να διαβιβάζουν τις πληροφορίες για τη χορήγηση θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος, δίδεται η οδηγία προς τις διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών Σένγκεν να

ανταλλάσσουν μηνιαίως τα στατιστικά στοιχεία τους σχετικά με τις VTL, οι οποίες χορηγήθηκαν κατά το διάστημα του τελευταίου μηνός και να διαβιβάζουν κατόπιν τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία προς την αντίστοιχη κεντρική αρχή τους.

5. Αιτήσεις θεώρησης τη διεκπεραίωση των οποίων αναλαμβάνουν οι πάροχοι διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδίων και οι τουριστικοί πράκτορες ⁽¹⁾

Κατά γενικό κανόνα, σε θέματα αιτήσεων θεώρησης, προβλέπεται συνέντευξη με τον αιτούντα. Ωστόσο, είναι δυνατή παρέκκλιση από την αρχή αυτή, εφόσον δεν υφίστανται βάσιμες αμφιβολίες ως προς την καλή πίστη του αιτούντος, τον πραγματικό σκοπό της παραμονής ή την πρόθεση επιστροφής στη χώρα προέλευσης, όταν γνωστός και φερέγγυος φορέας που προτείνει ομαδικά ταξίδια προσκομίζει στη διπλωματική ή προξενική αρχή τα αναγκαία έγγραφα και εγγυάται, με επαρκή αξιοπιστία, για την καλή πίστη του ενδιαφερομένου, τον σκοπό της παραμονής και την πρόθεση επιστροφής (βλέπε σημείο III.4).

Η παρέμβαση παρόχων διοικητικών υπηρεσιών, πρακτορείων ταξιδίων καθώς και τουριστικών πρακτόρων και των πωλητών τους, ως διαμεσολαβητές εξουσιοδοτημένοι από τον αιτούντα, αποτελεί συχνή και χρήσιμη πρακτική, ειδικά σε χώρες με μεγάλη έκταση. Οι εν λόγω εμπορικοί φορείς δεν είναι εξομοιωσιμοι μεταξύ τους, καθ' όσον δεν δεσμεύονται στον ίδιο βαθμό έναντι των πελατών των οποίων αναλαμβάνουν τη διεκπεραίωση της αίτησης θεώρησης, και, επομένως, ο βαθμός φερεγγυότητας και αξιοπιστίας που μπορεί να τους αναγνωρισθεί είναι, κατ' αρχήν, ευθέως ανάλογος προς τη μεγαλύτερη ή μικρότερη συμμετοχή τους, στην όλη διοργάνωση του ταξιδιού, το κατάλυμα, την υγειονομική ασφάλιση, την ασφάλιση ταξιδιού και την εξασφάλιση της επιστροφής στη χώρα προέλευσης.

5.1. Τρόποι διαμεσολάβησης

- a) Η απλούστερη μορφή υπηρεσιών διαμεσολάβησης είναι εκείνη του παρόχου διοικητικών υπηρεσιών, στο βαθμό που η βοήθεια που παρέχεται στον πελάτη συνίσταται απλώς και μόνο στην υποβολή αντ' αυτού των εγγράφων ταυτότητας και των δικαιολογητικών.
- β) Μια δεύτερη μορφή εμπορικού φορέα είναι τα τοπικά πρακτορεία μεταφορών ή ταξιδίων, τα οποία μπορούν ενδεχομένως να συνεργάζονται με εθνικούς ή μη αερομεταφορείς που πραγματοποιούν τακτικές ή έκτακτες μεταφορές επιβατών. Η παρεχόμενη προς τον πελάτη βοήθεια περιλαμβάνει την υποβολή των δικαιολογητικών παράλληλα με την πώληση εισιτηρίων και τις κρατήσεις ξενοδοχείων, κατά περίπτωση.

- γ) Μια τρίτη μορφή φορέα παροχής υπηρεσιών διαμεσολάβησης είναι εκείνη που αντιστοιχεί στην έννοια του διοργανωτή ταξιδίων ή τουριστικού πράκτορα, ήτοι ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που οργανώνει κατά κύριο λόγο οργανωμένα ταξίδια (κατάρτιση των ταξιδιωτικών εγγράφων, μεταφορά, κατάλυμα, πρόσθετες τουριστικές υπηρεσίες, υγειονομική ασφάλιση και ασφάλιση ταξιδιού, μετακινήσεις επιτόπου κ.λπ.), και τα πωλεί ή τα προτείνει προς πώληση άμεσα ή μέσω πωλητή ή πρακτορείου ταξιδίων συμβεβλημένου με τον τουριστικό πράκτορα.

Για τον τουριστικό πράκτορα και το πρακτορείο λιανικής πώλησης των οργανωμένων ταξιδίων, ο αιτών θεώρηση είναι απλώς ο καταναλωτής του προγραμματισμένου ταξιδιού, και η πρόταση για τη διεκπεραίωση της διαδικασίας υποβολής αίτησης θεώρησης αποτελεί μέρος της προσφοράς. Η τρίτη αυτή μορφή υπηρεσιών διαμεσολάβησης είναι πολυσύνθετη και παρουσιάζει πολυάριθμες πτυχές βάσει των οποίων μπορεί να διενεργείται αντικειμενικός έλεγχος: έλεγχος των εμπορικών εγγράφων, έλεγχος της διαχείρισης, έλεγχος ως προς την πραγματοποίηση και τον προορισμό του ταξιδιού, έλεγχος του καταλύματος και έλεγχος των προγραμματισμένων ομαδικών εισόδων και εξόδων.

5.2. Εναρμόνιση της συνεργασίας με τους παρόχους διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδίων, καθώς και τους τουριστικούς πράκτορες και τους πωλητές τους

- a) Όλες οι διπλωματικές και προξενικές αρχές που βρίσκονται στην ίδια πόλη καταβάλλουν προσπάθειες με σκοπό την εναρμονισμένη εφαρμογή, σε τοπικό επίπεδο, των κατευθυντηρίων γραμμών που καθορίζονται κατωτέρω, ανάλογα με το είδος των προτεινόμενων υπηρεσιών διαμεσολάβησης. Μολονότι εναπόκειται σε κάθε διπλωματική ή προξενική αρχή να αποφασίσει αν θα συνεργάζεται ή όχι με τα πρακτορεία, κάθε διπλωματική ή προξενική αρχή θα πρέπει να διατηρεί τη δυνατότητα να ανακαλεί, ανά πάσα στιγμή, την έγκριση, εάν οι συνθήκες το απαιτούν ή προς όφελος μιας κοινής πολιτικής θεωρήσεων. Εφόσον μια διπλωματική ή προξενική αρχή αποφασίσει να συνεργασθεί με ένα πρακτορείο, υποχρεούται να συμμορφώνεται με τις πρακτικές και τις μεθόδους εργασίας που ορίζονται στο παρόν τμήμα.

— Οι προξενικές αρχές των κρατών μελών επαγρυπνούν ιδιαίτερα και συνεργάζονται στενά μεταξύ τους όσον αφορά την αξιολόγηση και την κατ' εξαίρεση έγκριση των παρόχων διοικητικών υπηρεσιών. Η εξέταση των αιτήσεων θεώρησης που υποβάλλουν ελέγχεται ενδελεχώς, και ελέγχονται επίσης σε κάθε περίπτωση τα δικαιολογητικά του αιτούντος θεώρησης καθώς και τα έγγραφα σχετικά με την άδεια άσκησης επαγγέλματος και την εγγραφή στο εμπορικό μητρώο του παρόχου διοικητικών υπηρεσιών.

— Για την αξιολόγηση των αιτήσεων θεώρησης που υποβάλλουν τα τοπικά πρακτορεία μεταφορών ή ταξιδίων, ενδείκνυται να αποδίδεται ιδιαίτερη μέρι-

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης της 2002/585/ΕΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002 (ΕΕ L 187 της 16.7. 2002, σ. 44):

«Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.»

μνα στα στοιχεία του αιτούντος θεώρηση και στον έλεγχο, κατά περίπτωση, των δικαιολογητικών εγγράφων. Οι προξενικές αρχές συνεργάζονται στενά: εφαρμόζουν δικούς τους μηχανισμούς για την ανίχνευση παρατυπιών στα πρακτορεία και στις εταιρείες μεταφορών και, για την ενίσχυση των μηχανισμών αυτών, ενημερώνονται αμοιβαίως, στο πλαίσιο της τοπικής και περιφερειακής προξενικής συνεργασίας, για τις παρατυπίες που διαπράττουν τα εν λόγω πρακτορεία.

- Στα κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την έγκριση των διοργανωτών ταξιδιών (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές) συγκαταλέγονται: η ισχύς της άδειας, η εγγραφή στο εμπορικό μητρώο, το καταστατικό της εταιρείας, οι συμβάσεις με τις τράπεζες εταίρους, οι ενημερωμένες συμβάσεις με τους κοινοτικούς τουριστικούς διαμεσολαβητές στις οποίες πρέπει να αναφέρονται όλα τα στοιχεία του οργανωμένου ταξιδιού (κατάλυμα και υπηρεσίες που παρέχονται στα πλαίσια του οργανωμένου ταξιδιού), οι συμβάσεις με τις αεροπορικές εταιρίες, που πρέπει να περιλαμβάνουν το ταξίδι με μετάβαση και επιστροφή εξασφαλισμένη και μη τροποποιήσιμη, καθώς και τα ασφαλιστήρια συμβόλαια περί υγειονομικής ασφάλισης και ασφάλισης ταξιδιού που έχουν υποχρεωτικώς συναφθεί. Οι αιτήσεις θεώρησης που υποβάλλονται από τα εν λόγω πρακτορεία ταξιδιών πρέπει να εξετάζονται με προσοχή.
- β) Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές καταβάλλουν επίσης προσπάθειες, στα πλαίσια της τοπικής προξενικής συνεργασίας, για την εναρμόνιση των διαδικασιών, των μεθόδων εργασίας και των ισχυόντων κριτηρίων όσον αφορά τον έλεγχο της κανονικότητας των δραστηριοτήτων των παρόχων διοικητικών υπηρεσιών, των πρακτορείων ταξιδιών και των διοργανωτών ταξιδιών (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές). Οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να συνίστανται τουλάχιστον σε έλεγχο, σε οποιαδήποτε στιγμή, των εγγράφων έγκρισης, στη δυνατότητα να ζητείται, συνάντηση ή τηλεφωνική επικοινωνία με τους αιτούντες θεώρηση, επιλεγόμενους τυχαίως, στον έλεγχο των ταξιδιών και του καταλύματος και, στο μέτρο του δυνατού, στον βάσει των εγγράφων έλεγχο της ομαδικής επιστροφής.
- γ) Συχνά, ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες των παρόχων διοικητικών υπηρεσιών, των πρακτορείων ταξιδιών και των διοργανωτών ταξιδιών (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές): κοινοποίηση των παρατυπιών που διαπιστώνονται, τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις απορριφθείσες αιτήσεις θεώρησης, ενημέρωση για τις μορφές απάτης που αποκαλύπτονται στα ταξιδιωτικά έγγραφα ή για την μη πραγματοποίηση προγραμματισμένου ταξιδιού. Η συνεργασία με τους παρόχους διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδιών και τους διοργανωτές ταξιδιών (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές), πρέπει να είναι ένα από τα θέματα τα οποία εξετάζονται κατά τις τακτικές συναντήσεις οι οποίες διοργανώνονται στο πλαίσιο της κοινής προξενικής συνεργασίας.
- δ) Στα πλαίσια της τοπικής προξενικής συνεργασίας, οι διπλωματικές και προξενικές αρχές ανακοινώνουν αμοιβαία τον κατάλογο των παρόχων διοικητικών υπηρεσιών, των πρακτορείων ταξιδιών και των διοργανωτών ταξιδιών (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές) που εγκρίνουν, καθώς και τον κατάλογο των εγκρίσεων που ανακαλούν, μαζί με τους λόγους που υπαγορεύουν την ανάκληση.
- ε) Οι πάροχοι διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδιών και οι διοργανωτές ταξιδιών (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές) πρέπει να παρουσιάζουν στις διπλωματικές και προξενικές αρχές από τις οποίες έχουν εγκριθεί, έναν ή δύο υπαλλήλους, οι οποίοι καθίστανται στην περίπτωση αυτή οι μόνοι εξουσιοδοτημένοι διαμεσολαβητές για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

- I. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001
- II. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από το υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001
- I. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001

1. Κράτη

ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ	ΗΝΩΜΕΝΑ ΑΡΑΒΙΚΑ ΕΜΙΡΑΤΑ
ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ	ΙΝΔΙΑ
ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ	ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ
ΑΓΚΟΛΑ	ΙΟΡΔΑΝΙΑ
ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ	ΙΡΑΚ
ΑΙΓΥΠΤΟΣ	ΙΡΑΝ
ΑΙΘΙΟΠΙΑ	ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΙΝΕΑ
ΑΪΤΗ	ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ
ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ	ΚΑΜΕΡΟΥΝ
ΑΛΒΑΝΙΑ	ΚΑΜΠΟΤΖΗ
ΑΛΓΕΡΙΑ	ΚΑΤΑΡ
ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ	ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΑΡΜΕΝΙΑ	ΚΕΝΥΑ
ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ	ΚΙΝΑ
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ	ΚΙΡΓΙΖΙΑ
ΒΙΕΤΝΑΜ	ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ
ΒΙΡΜΑΝΙΑ/ΜΙΑΝΜΑΡ	ΚΟΛΟΜΒΙΑ
ΒΟΡΕΙΕΣ ΜΑΡΙΑΝΝΕΣ (ΝΗΣΟΙ)	ΚΟΜΟΡΕΣ
ΒΟΡΕΙΟΣ ΚΟΡΕΑ	ΚΟΝΓΚΟ
ΒΟΣΝΙΑ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ	ΚΟΥΒΑ
ΓΕΩΡΓΙΑ	ΚΟΥΒΕΪΤ
ΓΚΑΜΠΙΑ	ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΟΝΓΚΟ
ΓΚΑΜΠΟΝ	ΛΑΟΣ
ΓΚΑΝΑ	ΛΕΣΟΤΟ
ΓΟΥΙΑΝΑ	ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ
ΓΟΥΙΝΕΑ	ΛΙΒΑΝΟΣ
ΓΟΥΙΝΕΑ ΜΠΙΣΣΑΟΥ	ΛΙΒΕΡΙΑ
ΓΡΕΝΑΔΑ	ΛΙΒΥΗ
ΔΟΜΙΝΙΚΑ	ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ
ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	ΜΑΛΑΟΥΙ
ΔΥΤΙΚΗ ΣΑΜΟΑ	ΜΑΛΔΙΒΕΣ
ΕΡΥΘΡΑΙΑ	ΜΑΛΙ
ΖΑΜΠΙΑ	ΜΑΡΟΚΟ
ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ	ΜΑΡΣΑΛ (ΝΗΣΟΙ)
	ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ

ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ	ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕ- ΔΟΝΙΑΣ
ΜΙΚΡΟΝΗΣΙΑ	ΡΟΥΑΝΤΑ
ΜΟΓΓΟΛΙΑ	ΡΩΣΙΑ
ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ	ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ
ΜΟΛΔΑΒΙΑ	ΣΑΟΥΔΙΚΗ ΑΡΑΒΙΑ
ΜΠΑΓΚΚΑΝΤΕΣ	ΣΕΝΕΓΑΛΗ
ΜΠΑΡΜΠΑΔΟΣ	ΣΕΪΧΕΛΛΕΣ
ΜΠΑΧΑΜΕΣ	ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ
ΜΠΑΧΡΕΪΝ	ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ (ΝΗΣΟΙ)
ΜΠΕΛΙΖΕ	ΣΟΜΑΛΙΑ
ΜΠΕΝΙΝ	ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ
ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ	ΣΟΥΔΑΝ
ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ	ΣΟΥΡΙΝΑΜ
ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ	ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ
ΜΠΟΥΤΑΝ	ΣΥΡΙΑ
ΝΑΜΙΒΙΑ	ΤΑΪΛΑΝΔΗ
ΝΑΟΥΡΟΥ	ΤΑΝΖΑΝΙΑ
ΝΕΠΑΛ	ΤΑΤΖΙΚΙΣΤΑΝ
ΝΙΓΗΡΑΣ	ΤΖΑΜΑΪΚΑ
ΝΙΓΗΡΙΑ	ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ
ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ	ΤΟΓΚΟ
ΟΜΑΝ	ΤΟΝΓΚΑ
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑ- ΒΙΑΣ (ΣΕΡΒΙΑ-ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ)	ΤΟΥΒΑΛΟΥ
ΟΥΓΚΑΝΤΑ	ΤΟΥΡΚΙΑ
ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ	ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ
ΟΥΚΡΑΝΙΑ	ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ
ΠΑΚΙΣΤΑΝ	ΤΣΑΝΤ
ΠΑΛΑΟΥ	ΤΥΝΗΣΙΑ
ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ	ΥΕΜΕΝΗ
ΠΕΡΟΥ	ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ
ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ	ΦΙΤΖΙ

2. Εδαφικές οντότητες και αρχές που δεν αναγνωρίζονται ως κράτη από ένα τουλάχιστον κράτος μέλος

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΤΙΜΟΡ

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΑΡΧΗ

ΤΑΪΒΑΝ

- II. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από το υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001

1. Κράτη

ΑΓΙΑ ΕΔΡΑ

BENEZΟΥΕΛΑ

ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ

ΒΟΛΙΒΙΑ

ΑΝΔΟΡΑ

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ

ΒΡΑΖΙΛΙΑ

ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ

ΕΛΒΕΤΙΑ	ΜΠΡΟΥΝΕΪ
ΕΛ ΣΑΛΒΑΔΟΡ	ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ
ΕΣΘΟΝΙΑ	ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ	ΝΟΤΙΟΣ ΚΟΡΕΑ
ΙΑΠΩΝΙΑ	ΟΝΔΟΥΡΑ
ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΣ	ΟΥΓΓΑΡΙΑ
ΙΣΡΑΗΛ	ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ
ΚΑΝΑΔΑΣ	ΠΑΝΑΜΑΣ
ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ	ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ
ΚΡΟΑΤΙΑ	ΠΟΛΩΝΙΑ
ΚΥΠΡΟΣ	ΡΟΥΜΑΝΙΑ
ΛΕΤΟΝΙΑ	ΣΙΝΓΚΑΠΟΥΡΗ
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	ΣΛΟΒΑΚΙΑ
ΜΑΛΔΙΣΙΑ	ΣΛΟΒΕΝΙΑ
ΜΑΛΤΑ	ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΜΕΞΙΚΟ	ΧΙΛΗ
ΜΟΝΑΚΟ	

2. Ειδικές διοικητικές περιοχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Ειδική διοικητική περιοχή (ΕΔΠ) του Χονγκ Κονγκ ⁽¹⁾

Ειδική διοικητική περιοχή (ΕΔΠ) του Μακάο ⁽²⁾

⁽¹⁾ Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης ισχύει μόνο για τους κατόχους του διαβατηρίου της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής του Χονγκ Κονγκ («Hong Kong Special Administrative Region»).

⁽²⁾ Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης ισχύει μόνο για τους κατόχους του διαβατηρίου της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής του Μακάο («Região Administrativa Especial de Macau»).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Καθεστώς κυκλοφορίας για κατόχους διπλωματικών, επίσημων και υπηρεσιακών διαβατηρίων και για κατόχους αδειών ελεύθερας κυκλοφορίας τις οποίες χορηγούν ορισμένοι διεθνείς οργανισμοί διακυβερνητικού χαρακτήρα στους υπαλλήλους τους

I. Καθεστώς κυκλοφορίας στα εξωτερικά σύνορα

1. Το καθεστώς κυκλοφορίας για τους κατόχους των διαβατηρίων αυτών δεν θίγεται από τον κατάλογο του κοινού καθεστώτος θεωρήσεων. Εντούτοις, τα κράτη δεσμεύονται να πληροφορήσουν εκ των προτέρων τα λοιπά κράτη μέλη για τις τροποποιήσεις που προτίθενται να επιφέρουν στο καθεστώς κυκλοφορίας των κατόχων των εν λόγω διαβατηρίων και να λάβουν υπόψη τα συμφέροντα των λοιπών κρατών Σένγκεν.
2. Με σκοπό να προωθηθεί με ιδιαίτερη ευελιξία η εναρμόνιση του καθεστώτος κυκλοφορίας με το είδος αυτό διαβατηρίου, σε παράρτημα στην κοινή προξενική εγκύκλιο, και πληροφοριακά, θα βρίσκεται ο κατάλογος των χωρών από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν δεν απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους επίσημων ή/και υπηρεσιακών ή επίσημων διαβατηρίων, ενώ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων. Θα βρίσκεται επίσης, κατάλογος και για την αντίθετη περίπτωση. Η εκτελεστική επιτροπή θα αναθεωρεί τακτικά και τους δύο καταλόγους αυτούς.
3. Δε θα απολαμβάνουν του καθεστώτος κυκλοφορίας το οποίο προβλέπεται στο έγγραφο αυτό οι κάτοχοι κοινών διαβατηρίων για δημόσιες υποθέσεις ούτε οι κάτοχοι υπηρεσιακών, επίσημων, ειδικών διαβατηρίων, η χορήγηση των οποίων από τρίτες χώρες δεν ανταποκρίνεται με τη διεθνή πρακτική που εφαρμόζεται από τα κράτη Σένγκεν. Για το σκοπό αυτό, η εκτελεστική επιτροπή, κατόπιν προτάσεως μίας ομάδος εμπειρογνομόνων, θα έχει τη δυνατότητα να καταρτίσει κατάλογο διαβατηρίων —πέραν των κοινών διαβατηρίων— οι κάτοχοι των οποίων δε θα τυγχάνουν προνομιακής μεταχείρισης εκ μέρους των κρατών μελών.
4. Σε όσους χορηγείται θεώρηση προς διαπίστευση, για πρώτη φορά, σε ένα κράτος μέλος θα μπορούν, τουλάχιστον, να διέρχονται (transit) από την επικράτεια των λοιπών κρατών προκειμένου να εισέλθουν στην επικράτεια του κράτους το οποίο χορήγησε τη θεώρηση υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 18 της σύμβασης εφαρμογής.
5. Τα ήδη διαπιστευμένα μέλη των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπειών και οι οικογένειές τους που είναι κάτοχοι της ειδικής κάρτας που χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών μπορούν να διασχίζουν τα εξωτερικά σύνορα και να εισέρχονται στο χώρο Σένγκεν επιδεικνύοντας την εν λόγω κάρτα και, αν είναι απαραίτητο το ταξιδιωτικό έγγραφο.
6. Κατά γενικό κανόνα, οι κάτοχοι διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων δεν χρειάζεται να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα επαρκή μέτρα συντήρησης, χωρίς, εν τούτοις, να απαλλάσσονται από το καθεστώς θεωρήσεων όταν αυτό είναι υποχρεωτικό. Ωστόσο, όταν πρόκειται για μετακινήσεις ιδιωτικής φύσεως, είναι δυνατόν να ζητούνται σε περίπτωση ανάγκης τα ίδια δικαιολογητικά όπως όταν πρόκειται για τις αιτήσεις θεώρησης για απλό διαβατήριο.
7. Κάθε αίτηση θεώρησης για διπλωματικό, επίσημο ή υπηρεσιακό διαβατήριο, πρέπει να συνοδεύεται από ρηματική διακοίνωση του Υπουργείου Εξωτερικών ή διπλωματικής αρχής (εάν η αίτηση θεώρησης υποβάλλεται σε τρίτη χώρα), όταν ο αιτών μετακινείται σε αποστολή. Σε περίπτωση ταξιδιού ιδιωτικής φύσης, μπορεί επίσης να ζητηθεί ρηματική διακοίνωση.
 - 8.1. Το σύστημα προηγούμενης διαβούλευσης μεταξύ των κεντρικών αρχών άλλων κρατών, εφαρμόζεται για τις αιτήσεις θεώρησης για διπλωματικά, επίσημα και υπηρεσιακά διαβατήρια. Η προηγούμενη διαβούλευση δεν πραγματοποιείται αναφορικά με το κράτος εκείνο που υπέγραψε σύμβαση κατάργησης του καθεστώτος θεωρήσεων σε διπλωματικά ή/και υπηρεσιακά διαβατήρια με τη χώρα στον υπήκοο της οποίας αναφέρεται η διαβούλευση (στις περιπτώσεις του παραρτήματος 5 της παρούσας εγκυκλίου).

Στην περίπτωση που κάποιο κράτος έχει αντιρρήσεις, το κράτος Σένγκεν το οποίο πρέπει να εξετάσει την αίτηση μπορεί να χορηγήσει θεώρηση περιορισμένης εδαφικά ισχύος.
 - 8.2. Τα κράτη Σένγκεν συμφωνούν να μην υπογράφουν στο μέλλον, χωρίς προηγούμενη συμφωνία με τα υπόλοιπα κράτη μέλη, συμβάσεις κατάργησης του καθεστώτος Θεώρησης σε διπλωματικά, επίσημα ή υπηρεσιακά διαβατήρια, με κράτη για τους υπηκόους των οποίων άλλο κράτος Σένγκεν απαιτεί προηγούμενη διαβούλευση για τη χορήγηση θεωρήσεων.
 - 8.3. Προκειμένου για χορήγηση θεώρησης προς διαπίστευση σε αλλοδαπό καταχωρημένο ως ανεπιθύμητο και αν εφαρμόζεται το σύστημα προηγούμενης διαβούλευσης, θα ακολουθηθεί η διαδικασία της διαβούλευσης σύμφωνα με το άρθρο 25 της σύμβασης εφαρμογής.
9. Όταν ένα κράτος δέχεται κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων κάνοντας χρήση των εξαίρεσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της σύμβασης εφαρμογής, η άδεια εισόδου θα ισχύει μόνο για την επικράτεια του εν λόγω κράτους το οποίο και οφείλει να πληροφορήσει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Μαλδίβες								ΔΥ					
Μαρόκο	ΔΥ		Δ	ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ
Μαυριτανία							ΔΥ						
Μπαχάμες								ΔΥ					
Μοζαμβίκη									ΔΥ				
Μπαρμπάδος							ΔΥ	ΔΥ					
Μπενιν							ΔΥ						
Μποτσουάνα							ΔΥ						
Μπουρκίνα Φάσο							ΔΥ						
Ναμίμπια			Δ										
Νίγηρας							ΔΥ						
Νότια Αφρική			Δ	ΔΥ				ΔΥ	ΔΥ			ΔΥ	ΔΥ
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας				ΔΥ			ΔΥ						
Ουγκάντα							ΔΥ						
Πακιστάν	ΔΥ	ΔΥ	Δ					ΔΥ		ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ
Περου			Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ			
Πράσινο Ακρωτήριο									ΔΥ				
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας			Δ	ΔΥ		Δ	ΔΥ	Δ					ΔΥ
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε									ΔΥ				
Σενεγάλη	Δ		ΔΥ			Δ	ΔΥ	ΔΥ					
Σεϋχέλλες								Δ					
Σουαζιλάνδη							ΔΥ						
Ταϊλάνδη	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ			ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Τζαμάικα	ΔΥ		Δ										
Τόγκο							ΔΥ						
Τουρκία	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ
Τρινιδάδ και Τομπάγκο								ΔΥ					
Τσαντ	Δ		ΔΥ										
Τυνησία	ΔΥ		Δ	ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΔ			
Φιλιππίνες		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Φίτζι							ΔΥ						

ΔΥ: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων για τους κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Δ: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων αποκλειστικά για τους κατόχους διπλωματικών διαβατηρίων.

Κατάλογος Β

Χώρες από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σχέγγκεν απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής				X	X (*)	X (*)							
Ισραήλ						X							
Μεξικό												X	

(*) Οσάκις βρίσκονται σε επίσημη αποστολή ή ταξίδι.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγούμενων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο ⁽¹⁾

Τα κράτη Σένγκεν δεσμεύονται να μην τροποποιήσουν το μέρος I του παραρτήματος 3 χωρίς προηγούμενη συμφωνία των υπόλοιπων κρατών μελών.

Σε περίπτωση που ένα κράτος επιθυμεί να τροποποιήσει το μέρος II του παραρτήματος αυτού, δεσμεύεται να ενημερώσει σχετικά τους εταίρους και να λάβει υπόψη τα συμφέροντά τους.

Μέρος I

Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγούμενων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο (VTA) από το σύνολο των κρατών Σένγκεν ⁽²⁾ ⁽³⁾

ΑΙΘΙΟΠΙΑ

ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ

ΓΚΑΝΑ

ΕΡΥΘΡΑΙΑ ⁽⁴⁾

ΙΡΑΚ

ΙΡΑΝ ⁽⁵⁾

ΚΟΝΓΚΟ (ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ)

ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ

ΝΙΓΗΡΙΑ

ΠΑΚΙΣΤΑΝ

ΣΟΜΑΛΙΑ

ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ

Τα εν λόγω άτομα δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης, αν είναι κάτοχοι ενός εκ των τίτλων παραμονής, οι οποίοι καταγράφονται στο μέρος III του παρόντος παραρτήματος, ο οποίος εκδόθηκε από ένα κράτος μέλος του ΕΟΧ (κατάλογος Α), ή είναι κάτοχοι ενός συγκεκριμένου εκ των ακολούθων τίτλων παραμονής που εκδόθηκε από την Ανδόρρα, την Ιαπωνία, τον Καναδά, το Μονακό, τον Άγιο Μαρίνο, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, ο οποίος εξασφαλίζει απόλυτο δικαίωμα επιστροφής (κατάλογος Β).

Ο κατάλογος των τίτλων παραμονής θα συμπληρώνεται ομοφώνως από την ομάδα εργασίας II/θεωρήσεις και θα εξετάζεται κατά τακτά διαστήματα. Σε περίπτωση που ανακύψουν προβλήματα, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προβούν στην ανάκληση των εν λόγω μέτρων μέχρι την εξεύρεση ομόφωνης λύσης. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να εξαιρέσουν συγκεκριμένους τίτλους παραμονής από την εν λόγω απαλλαγή, εάν τούτο αναγράφεται στο μέρος III.

Σε ό,τι αφορά τους κατόχους διπλωματικών, υπηρεσιακών ή άλλων επίσημων διαβατηρίων, η απόφαση σχετικά με την απαλλαγή τους από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα, εναπόκειται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

⁽¹⁾ Για τη χορήγηση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα (VTA) δεν απαιτείται διαβούλευση των κεντρικών αρχών.

⁽²⁾ Για όλα τα κράτη Σένγκεν:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— τα μέλη πληρώματος των αεροπλάνων που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους της σύμβασης του Σικάγο.

⁽³⁾ Για τα κράτη Μπενελούξ, την Ισπανία και τη Γαλλία:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

⁽⁴⁾ Για τη Γερμανία:

Μόνον όταν οι υπήκοοι δεν είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης ή έγκυρου τίτλου παραμονής για ένα κράτος μέλος της ΕΕ ή για ένα κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 2ας Μαΐου 1992 για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

⁽⁵⁾ Για τη Γερμανία:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Μέρος II

Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγούμενων από αυτές τις τρίτες χώρες υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο εκ μέρους ορισμένων μόνο κρατών Σένγκεν

	BNL ⁽¹⁾	DK	D	GR	E ⁽²⁾	F ⁽³⁾	I ⁽⁴⁾	A ⁽⁵⁾	P	FIN	S	ISL	N
Αγκόλα	X		X	X	X	X							
Αίγυπτος						X ⁽⁶⁾							
Αϊτή						X							
Ακτή Ελεφαντοστού					X								
Αλβανία						X							
Γκάμπια			X										
Γουινέα	X					X							
Γουινέα Μπισσάου					X								
Ινδία		X ⁽⁷⁾	X ⁽⁸⁾	X	X	X ⁽⁸⁾							
Ιορδανία			X										
Κούβα					X								
Λίβανος			X			X ⁽⁶⁾							
Λιβερία					X	X		X	X				
Λιβύη						X							
Μάλι					X								
Σενεγάλη							X		X				
Σιέρα Λεόνε					X	X							
Σουδάν	X		X	X		X							
Συρία	X		X	X		X ⁽⁹⁾							
Τόγκο					X								
Τουρκία			X ⁽⁸⁾	X									

⁽¹⁾ Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι ταξιδιωτικού τίτλου έγκυρου σε μία από τις χώρες ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ. Απαλλάσσονται ομοίως οι κάτοχοι διπλωματικού, υπηρεσιακού ή ειδικού διαβατηρίου.

⁽²⁾ Δεν απαιτείται θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA) για τους κατόχους διπλωματικών, επισήμων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ούτε για τους κατόχους απλών διαβατηρίων οι οποίοι κατοικούν ή είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης εισόδου σε κράτος ΕΟΧ, τις ΗΠΑ ή τον Καναδά.

⁽³⁾ Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

- οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων,
- οι κάτοχοι τίτλου παραμονής που απαριθμούνται στο μέρος III,
- τα μέλη πληρώματος των αεροπλάνων που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους της σύμβασης του Σικάγο.

⁽⁴⁾ Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρου τίτλου παραμονής για τα κράτη ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ.

⁽⁵⁾ Οι αλλοδαποί, οι οποίοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης δεν οφείλουν πλέον να είναι κάτοχοι τέτοιου είδους θεώρησης για τη διέλευσή τους από αερολιμένα της Αυστρίας, εφόσον κατά τη διάρκεια της εν διελεύσει παραμονής τους είναι κάτοχοι των εξής εγγράφων:

- τίτλου παραμονής που έχει χορηγηθεί από το Πριγκιπάτο της Ανδόρρα, την Ιαπωνία, τον Καναδά, το Πριγκιπάτο του Μονακό, τον Άγιο Μαρίνο, την Ελβετία, την Πόλη του Βατικανού και από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, και ο οποίος εγγυάται το απόλυτο δικαίωμα επιστροφής,
- θεώρησης ή τίτλου παραμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος Σένγκεν, που εφαρμόζει τη συμφωνία προσχώρησης,
- ή τίτλου παραμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος μέλος του ΕΟΧ.

⁽⁶⁾ Αποκλειστικά για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους Παλαιστίνιους πρόσφυγες.

⁽⁷⁾ Οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι διπλωματικού ή υπηρεσιακού διαβατηρίου.

Εξάλλου, υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι ισχυρής θεώρησης ή ισχυρού τίτλου παραμονής για χώρα της ΕΕ ή του ΕΟΧ, για τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Επίσης, οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον διαθέτουν ισχυρό τίτλο παραμονής για την Ανδόρρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο και είναι κάτοχοι άδειας επανεισοδής στη χώρα διαμονής τους που να ισχύει τρεις μήνες μετά την παραμονή τους σε καθεστώς διέλευσης από αερολιμένα.

Επισημαίνεται ότι η απαλλαγή που αφορά τους υπηκόους της Ινδίας που διαθέτουν ισχυρό τίτλο παραμονής για την Ανδόρρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία ενσωμάτωσης της Δανίας στη συνεργασία Σένγκεν, δηλαδή στις 25 Μαρτίου 2001.

⁽⁸⁾ Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης ή έγκυρου τίτλου παραμονής για ένα κράτος μέλος της ΕΕ ή για ένα κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 2ας Μαΐου 1992 για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

⁽⁹⁾ Επίσης για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους παλαιστίνιους πρόσφυγες.

Μέρος III

- A. Κατάλογος των τίτλων παραμονής των κρατών του ΕΟΧ, οι κάτοχοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα:

ΙΡΛΑΝΔΙΑ:

- *Residence permit* (άδεια παραμονής) σε συνδυασμό με θεώρηση επανεισόδου *re-entry visa* (άδεια παραμονής μόνο σε συνδυασμό με θεώρηση για εκ νέου είσοδο)

ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ:

- *Livret pour étranger B* (άδεια παραμονής που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται στο ένα έτος) ⁽¹⁾
- *Livret pour étranger C* (άδεια εγκατάστασης που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται σε 5 ή 10 έτη)

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (άδεια παραμονής στο Ηνωμένο Βασίλειο απεριόριστου διάρκειας. Το έγγραφο αυτό εγγυάται την επιστροφή, μόνο αν η διάρκεια παραμονής εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου δεν υπερβαίνει τα δύο έτη)
- *Certificate of entitlement to the right of abode* (έγγραφο που βεβαιώνει το δικαίωμα εγκατάστασης)

- B. Κατάλογος των τίτλων παραμονής με απόλυτο δικαίωμα επιστροφής, οι κάτοχοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα κατά την προσκόμιση του εν λόγω τίτλου:

ΑΝΔΟΡΡΑ:

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (δελτίο προσωρινής παραμονής και εργασίας) (λευκού χρώματος). Χορηγείται για εποχική εργασία, ανάλογα με τη διάρκεια εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες και δεν ανανεώνεται ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* (δελτίο παραμονής και εργασίας) (λευκού χρώματος). Χορηγείται για έξι μήνες και δύναται να ανανεωθεί για διάστημα ενός έτους ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia* (δελτίο παραμονής) (λευκού χρώματος). Χορηγείται για έξι μήνες και δύναται να ανανεωθεί για διάστημα ενός έτους ⁽¹⁾.
- *Tarjeta temporal de residencia* (δελτίο προσωρινής διαμονής) (ροζ χρώματος). Χορηγείται για ένα έτος και δύναται να ανανεωθεί δις για περίοδο της ίδιας διάρκειας ⁽¹⁾.
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (δελτίο συνήθους διαμονής) (κίτρινου χρώματος). Χορηγείται για τρία έτη και δύναται να ανανεωθεί για διάστημα τριών ετών ⁽¹⁾.
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (προνομιούχο δελτίο διαμονής) (πράσινου χρώματος). Χορηγείται για πέντε έτη και δύναται να ανανεωθεί για περιόδους της ίδιας διάρκειας
- *Autorización de residencia* (άδεια διαμονής) (πράσινου χρώματος). Χορηγείται για ένα έτος και δύναται να αναθεωρηθεί για περιόδους τριών ετών ⁽¹⁾.
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (άδεια προσωρινής διαμονής και εργασίας) (ροζ χρώματος). Χορηγείται για δύο έτη και δύναται να ανανεωθεί για διάρκεια δύο ετών ⁽¹⁾.
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (άδεια συνήθους διαμονής και εργασίας) (κίτρινου χρώματος). Χορηγείται για πέντε έτη
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (ειδική άδεια διαμονής και εργασίας) (πράσινου χρώματος). Χορηγείται για δέκα έτη και δύναται να ανανεωθεί για περιόδους της ίδιας διάρκειας

ΚΑΝΑΔΑΣ

- *Returning Resident Permit* (άδεια επιστροφής για τους κατοίκους, χωριστό φυλλάδιο εντός του διαβατηρίου)

ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ:

- *Form I-551 Permanent resident card* (διάρκεια ισχύος δύο ⁽¹⁾ ή δέκα ετών
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (διάρκεια ισχύος δύο ⁽¹⁾ ή δέκα ετών
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (απεριόριστη διάρκεια ισχύος)

⁽¹⁾ Αυτός ο τίτλος παραμονής δεν απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα στη Γερμανία.

- *Form I-327 Reentry document* (διάρκεια ισχύος δύο ετών – χορηγείται στους κατόχους εγγράφου I-551) ⁽¹⁾
- *Resident alien card* (δελτίο ταυτότητας αλλοδαπών για τους κατοίκους, διάρκειας ισχύος δύο ⁽¹⁾ ετών, δέκα ετών ή απεριόριστης διάρκειας. Το έγγραφο αυτό εγγυάται την επιστροφή του κατόχου μόνο αν η παραμονή του τελευταίου εκτός των ΗΠΑ. δεν διήρκεσε πλέον του ενός έτους)
- *Permit to reenter* (άδεια επιστροφής διάρκειας ισχύος δύο ετών. Το έγγραφο αυτό εγγυάται την επιστροφή του κατόχου μόνο αν η παραμονή του τελευταίου εκτός των ΗΠΑ. δεν διήρκεσε πλέον των δύο ετών) ⁽¹⁾
- *Valid temporary residence stamp* σε έγκυρο διαβατήριο (διάρκειας ενός έτους μετά την ημερομηνία χορήγησης) ⁽¹⁾

ΙΑΠΩΝΙΑ:

- *Re-entry permit to Japan* (άδεια επανεισόδου στην Ιαπωνία) ⁽¹⁾

ΜΟΝΑΚΟ

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (δελτίο προσωρινής παραμονής κατοίκου του Μονακό) ⁽¹⁾
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (δελτίο συνήθους παραμονής κατοίκου του Μονακό)
- *Carte de séjour de résident privilégié de Monaco* (δελτίο παραμονής προνομιούχου κατοίκου του Μονακό)
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (δελτίο παραμονής συζύγου υπηκόου του Μονακό)

ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ:

- *Permesso di soggiorno ordinario* [παραδοσιακή άδεια παραμονής (απεριόριστης διάρκειας)]
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale* [ειδική άδεια συνεχούς παραμονής (απεριόριστης διάρκειας)]
- *Carta d'identità di San Marino* [δελτίο ταυτότητας του Αγίου Μαρίνου (απεριόριστης διάρκειας)]

ΕΛΒΕΤΙΑ:

- *Livret pour étranger B* (άδεια παραμονής που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται στο ένα έτος) ⁽¹⁾
- *Livret pour étranger C* (άδεια εγκατάστασης που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται σε πέντε ή δέκα έτη)

⁽¹⁾ Αυτός ο τίτλος παραμονής δεν απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα στη Γερμανία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

Κατάλογος εγγράφων τα οποία επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση

ΒΕΛΓΙΟ

- Carte d'identité d'étranger
 Identiteitskaart voor vreemdelingen
 Personalausweis für Ausländer
 (Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού)
- Certificat d'inscription au registre des étrangers
 Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
 Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister
 (Βεβαίωση εγγραφής στο μητρώο των αλλοδαπών)
- Ειδικές άδειες παραμονής που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών:
 - Carte d'identité diplomatique
 Diplomatieke identiteitskaart
 Diplomatischer Personalausweis
 (Διπλωματική ταυτότητα)
 - Carte d'identité consulaire
 Consulaire identiteitskaart
 Konsularer Personalausweis
 (Προξενική ταυτότητα)
 - Carte d'identité spéciale — couleur bleue
 Bijzondere identiteitskaart — blauw
 Besonderer Personalausweis — blau
 (Ειδική ταυτότητα — χρώματος κυανού)
 - Carte d'identité spéciale — couleur rouge
 Bijzondere identiteitskaart — rood
 Besonderer Personalausweis — rot
 (Ειδική ταυτότητα — χρώματος ερυθρού)
 - Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge
 Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood
 Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder besonderer Personalausweis — blau
 (Πιστοποιητικό ταυτότητας για παιδιά ηλικίας κάτω των πέντε ετών προνομιούχων αλλοδαπών, οι οποίοι είναι κάτοχοι διπλωματικού δελτίου ταυτότητας, προξενικού δελτίου ταυτότητας, ειδικού δελτίου ταυτότητας χρώματος κυανού ή ειδικού δελτίου ταυτότητας χρώματος ερυθρού)
- Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
 Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
 Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestelltter Personalausweis mit Lichtbild
 (Πιστοποιητικό ταυτότητας με φωτογραφία, το οποίο χορηγήθηκε από βελγική διοικητική δημοτική ή κοινοτική αρχή σε παιδί ηλικίας κάτω των δώδεκα ετών)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της ΕΕ

ΔΑΝΙΑ

Δελτία παραμονής

EF/EØS — opholdskort (δελτίο παραμονής ΕΕ/ΕΟΧ) (τίτλος που αναφέρεται στο δελτίο)

— Kort A. Tidsbegrænset EF-/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF-/EØS-statsborgere)

(Δελτίο Α. Τίτλος προσωρινής παραμονής ΕΕ/ΕΟΧ που χρησιμοποιείται για τους υπηκόους της ΕΕ ή του ΕΟΧ)

— Kort B. Tidsubegrænset EF-/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF-/EØS-statsborgere)

(Δελτίο Β. Τίτλος παραμονής ΕΕ/ΕΟΧ απεριόριστης διάρκειας που χρησιμοποιείται για τους υπηκόους της ΕΕ ή του ΕΟΧ)

— Kort Karte K. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF-/EØS-reglerne

(Δελτίο Κ. Τίτλος προσωρινής παραμονής για τους υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους χορηγείται άδεια παραμονής δυνάμει των κανόνων ΕΕ/ΕΟΧ)

— Kort L. Tidsubegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF-/EØS-reglerne

(Δελτίο Λ. Τίτλος παραμονής απεριόριστης διάρκειας για τους υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους χορηγείται άδεια παραμονής δυνάμει των κανόνων ΕΕ/ΕΟΧ)

Άδεια παραμονής (τίτλος που αναφέρεται στο δελτίο)

— Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο C. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς οι οποίοι δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort D. Tidsubegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο D. Άδεια παραμονής απεριόριστης διάρκειας για τους αλλοδαπούς οι οποίοι δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde

(Δελτίο E. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς που δεν έχουν δικαίωμα εργασίας)

— Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge — er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο F. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους πρόσφυγες — δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort G. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο G. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους υπηκόους ΕΕ/ΕΟΧ οι οποίοι διαθέτουν βάση παραμονής διαφορετική από εκείνη που απορρέει από τους κανόνες της ΕΕ — δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort H. Tidsubegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο Η. Άδεια παραμονής απεριόριστης διάρκειας για τους υπηκόους ΕΕ/ΕΟΧ οι οποίοι διαθέτουν βάση παραμονής διαφορετική από εκείνη που απορρέει από τους κανόνες της ΕΕ — δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge

(Δελτίο J. Άδεια προσωρινής παραμονής και εργασίας για τους αλλοδαπούς)

Από τις 14 Σεπτεμβρίου 1998, η Δανία χορηγεί νέα δελτία παραμονής που έχουν το σχήμα πιστωτικής κάρτας.

Κυκλοφορούν ακόμη δελτία παραμονής B, D και H τα οποία χορηγήθηκαν σε διαφορετικό σχήμα. Τα δελτία αυτά είναι από πλαστικοποιημένο χαρτί, έχουν διαστάσεις περίπου 9 cm × 13 cm και φέρουν τον θυρέο της Δανίας με λευκό υφάδι. Για το δελτίο B το βασικό χρώμα είναι το μπλε, για το δελτίο D το ανοιχτό ροζ και για το δελτίο H το ανοιχτό μωβ.

Αυτοκόλλητα σήματα που τίθενται επί του διαβατηρίου, με τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Sticker B. — Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde

(Αυτοκόλλητο σήμα B. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς που δεν έχουν δικαίωμα εργασίας)

— Sticker C. — Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse

(Αυτοκόλλητο σήμα C. Άδεια προσωρινής παραμονής και εργασίας)

— Sticker D. — Medfølgende slægtninge (opholdstilladelse til børn, der er optaget i forældres pas)

(Αυτοκόλλητο σήμα D. Συνοδευόντα μέλη οικογένειας (άδεια παραμονής για τα τέκνα που αναφέρονται στο διαβατήριο των γονέων τους)

— Sticker H. — Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Αυτοκόλλητο σήμα H. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς που δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

Αυτοκόλλητα σήματα που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών

— Sticker E — Diplomatsk visering

(Αυτοκόλλητο σήμα E — Διπλωματική θεώρηση)

Χορηγείται στους διπλωμάτες και τα μέλη της οικογένειάς τους που περιλαμβάνονται στους διπλωματικούς καταλόγους καθώς και στο προσωπικό ισοδύναμου βαθμού των διεθνών οργανισμών στη Δανία. Ισχύει για την παραμονή και για πολλαπλές εισόδους εφόσον το ενδιαφερόμενο πρόσωπο περιλαμβάνεται στους διπλωματικούς καταλόγους στην Κοπεγχάγη.

— Sticker F — Opholdstilladelse

(Αυτοκόλλητο σήμα F — Άδεια παραμονής)

Χορηγείται στο αποσπασμένο τεχνικό ή διοικητικό προσωπικό και στα μέλη της οικογένειάς τους καθώς και στο οικιακό προσωπικό των διπλωματών που είναι αποσπασμένοι από το Υπουργείο Εξωτερικών του κράτους προέλευσης με υπηρεσιακό διαβατήριο. Χορηγείται επίσης στο προσωπικό ισοδύναμου βαθμού των διεθνών οργανισμών στη Δανία. Ισχύει για την παραμονή και για πολλαπλές εισόδους κατά τη διάρκεια της αποστολής.

— Sticker S (i kombination med sticker E eller F)

[Αυτοκόλλητο σήμα S (συνοδευόμενο από αυτοκόλλητο σήμα E ή F)].

Άδεια παραμονής για τους συνοδευόμενους στενούς συγγενείς, όταν τα πρόσωπα αυτά περιλαμβάνονται στο διαβατήριο.

Επισημαίνεται ότι τα δελτία ταυτότητας που προορίζονται για τους αλλοδαπούς διπλωμάτες, το τεχνικό ή διοικητικό προσωπικό, το οικιακό προσωπικό, κ.πλ., τα οποία χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών, δεν παρέχουν το δικαίωμα εισόδου στην επικράτεια χωρίς θεώρηση, δεδομένου ότι τα εν λόγω δελτία ταυτότητας δεν αποτελούν απόδειξη άδειας παραμονής στη Δανία.

Άλλα έγγραφα

— Κατάλογος των προσώπων που συμμετέχουν σε σχολικό ταξίδι στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

— Άδεια επανεισοχής με τη μορφή αυτοκόλλητος θεώρησης που φέρει την εθνική ένδειξη DK.

GERMANIA

- Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland
(Τίτλος παραμονής για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
 - Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG
(Τίτλος παραμονής για τους κοινοτικούς υπηκόους)
 - Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland
(Άδεια παραμονής για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
 - Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland
(Βεβαίωση παραμονής για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
 - Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland
(Βεβαίωση παραμονής για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
- Αυτοί οι τίτλοι παραμονής δεν δίνουν δικαίωμα εισόδου άνευ θεώρησης παρά μόνον εφόσον καταχωρούνται στο διαβατήριο ή χορηγούνται μαζί με το διαβατήριο ως άδεια η οποία επέχει θέση θεώρησης. Δεν δίνουν δικαίωμα εισόδου άνευ θεώρησης εάν χορηγηθούν σε αντικατάσταση ενός εθνικού εγγράφου ταυτότητας.
- Το σχετικό για αναβολή απέλασης έγγραφο [«Aussetzung der Abschiebung (Duldung)»] καθώς και η προσωρινή άδεια παραμονής για αιτούντες άσυλο («Aufenthalts-gestattung für Asylbewerber») δεν δίνουν δικαίωμα εισόδου χωρίς θεώρηση.
- Ειδικόί τίτλοι παραμονής που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών:
 - Diplomatenausweis
(Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου) (ερυθρόν)
 - Ausweis für bevorrechtigte Personen
(Δελτίο ταυτότητας για προνομιούχα πρόσωπα) (κυανούν)
 - Ausweis
(Δελτίο ταυτότητας) (κίτρινο)
 - Ausweis
(Δελτίο ταυτότητας) (σκούρο κόκκινο)
 - Personalausweis
(Δελτίο ταυτότητας) (πράσινο)
 - Ειδικόί τίτλοι παραμονής που χορηγούνται από τα κρατίδια (Länder)
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps
(Δελτίο ταυτότητας για τα μέλη του Προξενικού Σώματος) (λευκό)
 - Ausweis
(Δελτίο ταυτότητας) (γκρι)
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps
(Δελτίο ταυτότητας για τα μέλη του Προξενικού Σώματος) (λευκό με πράσινες ραβδώσεις)
 - Ausweis
(Δελτίο ταυτότητας) (κίτρινο)
 - Ausweis
(Δελτίο ταυτότητας) (πράσινο)
 - Νέοί τίτλοι παραμονής υπό μορφή δελτίου που εκδίδονται από το Υπουργείο Εξωτερικών (σχήμα δελτίου ταυτότητας):
 - Diplomatenausweis (Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου) καθώς και Diplomatenausweis (Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου) κατά την έννοια του άρθρου 38 της σύμβασης της Βιέννης
 - Τα έγγραφα αυτά αντιστοιχούν στα μέχρι τούδε ερυθρά δελτία ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου και φέρουν στην οπίσθια όψη το στοιχείο D.
 - Protokollausweis für Verwaltungspersonal
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διοικητικό προσωπικό)
 - Αυτό το έγγραφο αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε κυανούν δελτίο ταυτότητας για τα απεσταλμένα μέλη οικογενείας του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία VB.
 - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για υπηρετικό προσωπικό πρεσβείας)
 - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε κυανούν δελτίο ταυτότητας για απεσταλμένα μέλη οικογενείας του υπηρετικού προσωπικού των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία DP.
 - Protokollausweis für Ortskräfte
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για τοπικό προσωπικό)
 - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε κίτρινο δελτίο ταυτότητας για τους τοπικά απασχολούμενους συνεργάτες των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία OK.

— Protokollausweis für privates Hauspersonal

(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό)

- Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε πράσινο δελτίο ταυτότητας για το ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό των απεσταλμένων μελών των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία PP.

— Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen

(Ειδικό δελτίο που χορηγείται στα μέλη του προσωπικού διεθνών οργανισμών)

- Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε σκούρο κόκκινο ειδικό δελτίο για τα μέλη του προσωπικού των διεθνών οργανισμών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία IO.

Τα εκάστοτε προνόμια επισημαίνονται στο κείμενο της οπίσθιας όψης του δελτίου.

- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΕΛΛΑΔΑ

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για εργασία

- Άδεια παραμονής μελών οικογενείας αλλοδαπού

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για σπουδές

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό)

(Χορηγείται σε αλλοδαπούς οι οποίοι είναι σύζυγοι ελλήνων πολιτών. Είναι ετησίας διάρκειας, ανανεώσιμη για όσο χρόνο ισχύει ο γάμος)

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα μπεζ-κίτρινο)

(Χορηγείται σε όλους τους αλλοδαπούς που βρίσκονται νόμιμα στη χώρα. Η ισχύς της έχει διάρκεια από ένα έως πέντε χρόνια)

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό)

(Χορηγείται στους αναγνωρισμένους πρόσφυγες της σύμβασης της Γενεύης του 1951)

- Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (χρώμα πράσινο)

(Χορηγείται μόνο σε αλλοδαπούς ελληνικής καταγωγής. Η ισχύς του μπορεί να είναι διετούς ή πενταετούς διάρκειας)

- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα μπεζ)

(Χορηγείται σε αλλοδαπούς ελληνικής καταγωγής από Αλβανία. Ισχύει για τρία έτη. Το ίδιο δελτίο χορηγείται και στους συζύγους και κατιόντες των ελληνικής καταγωγής, ανεξαρτήτως εθνικής καταγωγής, εφόσον η συγγενική σχέση τους προκύπτει από επίσημα στοιχεία)

- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα ροζ)

(Χορηγείται σε αλλοδαπούς ελληνικής καταγωγής από την πρώην ΕΣΣΔ. Ισχύει επ' αόριστον)

- Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου (χρώμα λευκό)

Δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου

Δελτίο ταυτότητας υπαλλήλου διεθνούς οργανισμού (χρώμα λευκό)

Δελτίο ταυτότητας διοικητικού υπαλλήλου διπλωματικής αρχής (χρώμα γαλάζιο)

— Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Σημείωση: Οι τέσσερις πρώτες κατηγορίες θα ισχύουν μέχρι τη λήξη τους. Έχουν παύσει να εκδίδονται από τις 2.6.2001.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι κάτοχοι ισχυρής άδειας επιστροφής μπορούν να εισέλθουν χωρίς θεώρηση.

Οι ισχύουσες άδειες παραμονής που επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση στο ισπανικό έδαφος αλλοδαπού, ο οποίος λόγω της ιθαγένειάς του, υποβάλλεται στο υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων, είναι οι ακόλουθες:

— Permiso de residencia inicial

(Αρχική άδεια διαμονής)

— Permiso de residencia ordinario

(Συνήθης άδεια διαμονής)

— Permiso de residencia especial

(Ειδική άδεια διαμονής)

— Tarjeta de estudiante

(Φοιτητική κάρτα)

— Permiso de residencia tipo A

(Άδεια διαμονής είδος A)

— Permiso de residencia tipo b

(Άδεια διαμονής είδος b)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo B

(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος B)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo C

(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος C)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo d

(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος d)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo D

(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος D)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo E

(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος E)

- Permiso de trabajo fronterizo tipo F
(Συνοριακή άδεια εργασίας είδος F)
- Permiso de trabajo y residencia tipo P
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος P)
- Permiso de trabajo y residencia tipo Ex
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος Ex)
- Tarjeta de reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener permiso de trabajo y permiso de residencia (artículo 16 de la Ley nº 7/85)
(Άδεια αναγνώρισης εξαίρεσης για την υποχρέωση απόκτησης άδειας εργασίας και άδειας διαμονής — άρθρο 16 του νόμου αριθ. 7/85)
- Permiso de residencia para refugiados
(Άδεια διαμονής για πρόσφυγες)
- Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea
(Κατάσταση προσώπων που συμμετέχουν σε σχολικό ταξίδι εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης)
- Tarjeta de familiar residente comunitario
(Άδεια συγγενούς μόνιμου κατοίκου της Κοινότητας)
- Tarjeta temporal de Familiar de Residente Comunitario
(Προσωρινή άδεια συγγενούς μόνιμου κατοίκου της Κοινότητας)

Οι κάτοχοι των κατωτέρω εγγράφων διαπίστευσης που χορηγεί το Υπουργείο Εξωτερικών μπορούν να εισέλθουν χωρίς θεώρηση:

- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Cuerpo diplomático. Embajador. Documento de identidad» (Διπλωματικό Σώμα. Πρέσβης. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους διαπιστευμένους πρέσβεις.
- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Cuerpo diplomático. Documento de identidad» (Διπλωματικό Σώμα. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους διαπιστευμένους υπαλλήλους διπλωματικής αρχής με διπλωματικό καθεστώς. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (κίτρινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Misiones diplomáticas. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad» (Διπλωματικές αποστολές. Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους διοικητικούς υπαλλήλους μιας διαπιστευμένης διπλωματικής αρχής. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Tarjeta Diplomática de Identidad» (Διπλωματική ταυτότητα), η οποία χορηγείται στους υπαλλήλους του Γραφείου (Oficina) του Αραβικού Συνδέσμου οι οποίοι έχουν το διπλωματικό καθεστώς και στους διαπιστευμένους υπαλλήλους του Γραφείου της Παλαιστίνης (Oficina de la Delegación General). Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Organismos internacionales. Estatuto diplomático. Documento de identidad» (Διεθνείς οργανισμοί. Διπλωματικό καθεστώς. Έγγραφο ταυτότητας), το οποίο χορηγείται στο προσωπικό που είναι διαπιστευμένο με διπλωματικό καθεστώς σε διεθνείς οργανισμούς. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.

- Tarjeta especial (γαλάζιο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Organismos internacionales. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad» (Διεθνείς Οργανισμοί. Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό. Έγγραφο ταυτότητας), το οποίο χορηγείται στους διοικητικούς υπαλλήλους που είναι διαπιστευμένοι σε διεθνείς οργανισμούς. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (πράσινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Funcionario consular de carrera. Documento de identidad» (Έμμισθος προξενικός υπάλληλος. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους έμμισθους προξενικούς υπαλλήλους οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι στην Ισπανία. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (πράσινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Empleado consular. Expedida a favor de ... Documento de identidad» (Προξενικός υπάλληλος. Έγγραφο ταυτότητας χορηγούμενο στον/στην ...), η οποία χορηγείται σε διοικητικούς υπαλλήλους προξενίων οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι στην Ισπανία. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (γκρίζο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Personal de servicio. Misiones diplomáticas, oficinas consulares y organismos internacionales. Expedida a favor de ... Documento de identidad» (Υπηρεσιακό προσωπικό. Διπλωματικές αποστολές, προξενικά γραφεία και διεθνείς οργανισμοί. Έγγραφο ταυτότητας χορηγούμενο στον/στην ...). χορηγείται στο οικιακό προσωπικό των διπλωματικών αποστολών, των προξενικών γραφείων και των διεθνών οργανισμών (προσωπικό υπηρεσίας) και στο προσωπικό με έμμισθο διπλωματικό ή προξενικό καθεστώς (ειδικό υπηρετικό προσωπικό). Στην κάρτα που χορηγείται στον/στην σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.

ΓΑΛΛΙΑ

1. Οι ενήλικοι αλλοδαποί πρέπει να έχουν στην κατοχή τους τα ακόλουθα έγγραφα:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé
(Άδεια προσωρινής παραμονής με ειδική αναφορά η οποία ποικίλλει σύμφωνα με το σκοπό της επιτρεπόμενης παραμονής)
- Carte de résident
(Άδεια διαμονής)
- Certificat de résidence d'Algérie comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an, 10 ans)
(Πιστοποιητικό διαμονής για Αλγερινούς υπηκόους με ειδική αναφορά η οποία ποικίλλει σύμφωνα με το σκοπό της επιτρεπόμενης παραμονής) (1 έτος, 10 έτη)
- Certificat de résidence d'Algérie portant la mention «membre d'un organisme officiel» (2 ans)
(Πιστοποιητικό διαμονής για Αλγερινούς υπηκόους με την αναφορά «μέλος επίσημου οργανισμού») (2 έτη)
- Carte de séjour des Communautés européennes (1 an, 5 ans, 10 ans)
(Άδεια παραμονής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων) (1 έτος, 5 έτη, 10 έτη)
- Carte de séjour de l'Espace économique européen
(Άδεια παραμονής του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου)
- Cartes officielles valant de titre de séjour, délivrées par le ministère des affaires Etrangères
(Επίσημα δελτία που ισοδυναμούν με τίτλο παραμονής, τα οποία χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών)
- Titres de séjour spéciaux (Ειδικοί τίτλοι παραμονής)
 - Titre de séjour spécial portant la mention CMD/A délivré aux chefs de mission diplomatique
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη CMD/A που χορηγείται στους αρχηγούς διπλωματικής αποστολής)
 - Titre de séjour spécial portant la mention CMD/M délivré aux chefs de mission d'Organisations Internationales
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη CMD/M που χορηγείται στους αρχηγούς αποστολής διεθνούς οργανισμού)

- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/D délivré aux chefs d'une délégalation permanente auprès d'une organisation internationale

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη CMD/D που χορηγείται στους αρχηγούς μόνιμης αντιπροσωπίας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
- Titre de séjour spécial portant la mention CD/A délivré aux agents du corps diplomatique

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη CD/A που χορηγείται στους υπαλλήλους του Διπλωματικού Σώματος)
- Titre de séjour spécial portant la mention CD/M délivré aux hauts fonctionnaires d'une Organisation internationale

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη CD/M που χορηγείται σε ανώτερους υπαλλήλους διεθνούς οργανισμού)
- Titre de séjour spécial portant la mention CD/D délivré aux assimilés diplomatiques membres d'une délégalation permanente auprès d'une organisation internationale

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη CD/D που χορηγείται σε μέλη μόνιμης αντιπροσωπίας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό τα οποία εξομοιώνονται με διπλωματικούς υπαλλήλους)
- Titre de séjour spécial portant la mention CC/C délivré aux fonctionnaires consulaires

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη CC/C που χορηγείται σε προξενικούς υπαλλήλους)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/A délivré au personnel administratif ou technique d'une ambassade

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη AT/A που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό πρεσβείας)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/C délivré au personnel administratif ou technique d'un consulat

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη AT/C που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό προξενείου)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/M délivré au personnel administratif ou technique d'une organisation internationale

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη AT/M που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό διεθνούς οργανισμού)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/D délivré au personnel administratif ou technique d'une délégalation auprès d'une organisation internationale

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη AT/D που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό αντιπροσωπίας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
- Titre de séjour spécial portant la mention SE/A délivré au personnel de service d'une ambassade

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη SE/A που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό πρεσβείας)
- Titre de séjour spécial portant la mention SE/C délivré au personnel de service d'un consulat

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη SE/C που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό προξενείου)
- Titre de séjour spécial portant la mention SE/M délivré au personnel de service d'une organisation internationale

(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη SE/M που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό διεθνούς οργανισμού)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/D délivré au personnel de service d'une déléation auprès d'une organisation internationale
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη SE/D που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό αντιπροσωπείας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/A délivré au personnel privé d'un diplomate
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη PP/A που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό διπλωμάτη)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/C délivré au personnel privé d'un fonctionnaire consulaire
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη PP/C που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό προξενικού υπαλλήλου)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/M délivré au personnel privé d'un membre d'une organisation internationale
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη PP/M που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό μέλους διεθνούς οργανισμού)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/D délivré au personnel privé d'un membre d'une déléation permanente auprès d'une organisation internationale
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη PP/D που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό μέλους μόνιμης αντιπροσωπείας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
- Titre de séjour spécial portant la mention EM/A délivré aux enseignants ou aux militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη EM/A που χορηγείται σε εκπαιδευτικούς ή στρατιωτικούς υπό ειδικό καθεστώς ακολούθων πρεσβείας)
- Titre de séjour spécial portant la mention EM/C délivré aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη EM/C που χορηγείται σε εκπαιδευτικούς ή στρατιωτικούς υπό ειδικό καθεστώς ακολούθων προξενείου)
- Titre de séjour spécial portant la mention EF/M délivré aux fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη EF/M που χορηγείται σε υπαλλήλους διεθνών οργανισμών που κατοικούν στο εξωτερικό)
- Titres monégasques (τίτλοι Μονακό)
 - Carte de séjour de résident temporaire de Monaco
(Δελτίο προσωρινής παραμονής κατοίκου του Μονακό)
 - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco
(Δελτίο συνήθους παραμονής κατοίκου του Μονακό)
 - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco
(Δελτίο παραμονής προνομιούχου κατοίκου του Μονακό)
 - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque
(Δελτίο παραμονής συζύγου υπηκόου του Μονακό)

2. Οι ανήλικοι αλλοδαποί πρέπει να έχουν στην κατοχή τους τα ακόλουθα έγγραφα:

- Document de circulation pour étrangers mineurs
(Έγγραφο κυκλοφορίας για ανήλικους αλλοδαπούς)

- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)

(Θεώρηση επανεισόδου) (χωρίς προϋπόθεση ιθαγένειας και χωρίς παρουσίαση του τίτλου παραμονής στην υποχρέωση του οποίου δεν υπόκεινται τα ανήλικα τέκνα)

- Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du ministère des affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation

(διπλωματικό/υπηρεσιακό/κοινό διαβατήριο ανήλικων τέκνων των κατόχων ειδικού δελτίου του Υπουργείου Εξωτερικών με θεώρηση κυκλοφορίας)

3. Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σημείωση 1:

Πρέπει να σημειωθεί ότι οι βεβαιώσεις παραλαβής της πρώτης αίτησης για χορήγηση τίτλου παραμονής δεν ισχύουν για είσοδο χωρίς θεώρηση. Αντιθέτως, οι βεβαιώσεις παραλαβής της αίτησης ανανέωσης του τίτλου παραμονής ή τροποποίησης του τίτλου παραμονής θεωρούνται έγκυρες, εφόσον επισυνάπτονται στον παλαιό τίτλο.

Σημείωση 2:

Οι «βεβαιώσεις άσκησης καθηκόντων» («attestations de fonctions»), οι οποίες χορηγούνται από την υπηρεσία πρωτοκόλλου του Υπουργείου Εξωτερικών δεν επέχουν θέση τίτλου παραμονής. Οι κάτοχοί τους πρέπει να κατέχουν επιπροσθέτως έναν από τους τίτλους παραμονής του κοινού δικαίου.

ΙΤΑΛΙΑ

- Carta di soggiorno (validità illimitata)

(Δελτίο παραμονής) (απεριόριστης διάρκειας ισχύος)

- Permesso di soggiorno con esclusione delle sottoelencate tipologie:

(Άδεια παραμονής πλην των κατωτέρω κατηγοριών:)

1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della Convenzione di Dublino

(Άδεια προσωρινής άδειας παραμονής για αιτήσεις παροχής πολιτικού ασύλου κατά τη σύμβαση του Δουβλίνου)

2. Permesso di soggiorno per cure mediche

(Άδεια παραμονής για ιατρική αγωγή)

3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia

(Άδεια διαμονής για νομικούς λόγους)

- Carta d'identità MAE — Corpo Diplomatico:

(Δελτίο ταυτότητας Υπουργείου Εξωτερικών)

- Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico

[Υπόδειγμα 1 (χρώματος κυανού) Διαπιστευμένα μέλη του Διπλωματικού Σώματος και σύζυγοί τους, κάτοχοι διπλωματικού διαβατηρίου]

- Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico

[Υπόδειγμα 2 (χρώματος πρασίνου) Μέλη του Διπλωματικού Σώματος, κάτοχοι διπλωματικού διαβατηρίου]

- Mod. 3 (arancione) Funzionari IP FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario

[Υπόδειγμα 3 (χρώματος πορτοκαλί) Υπάλληλοι του FAO κατηγορίας IP, κάτοχοι διπλωματικού, υπηρεσιακού ή κανονικού διαβατηρίου]

- Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio

[Υπόδειγμα 4 (χρώματος πορτοκαλί) Τεχνικό και διοικητικό προσωπικό των διπλωματικών αντιπροσωπιών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio

(Υπόδειγμα 5 (χρώματος πορτοκαλί) Προξενικό προσωπικό, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio

[Υπόδειγμα 7 (χρώματος γκριζου) Προσωπικό υπηρεσίας των διπλωματικών αντιπροσωπιών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze Consolari titolare di passaporto di servizio

[Υπόδειγμα 8 (χρώματος γκριζου) Προσωπικό υπηρεσίας των προξενικών αντιπροσωπιών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, consoli onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari corpo diplomatico e organizzazioni internazionali titolari di passaporto ordinario

[Υπόδειγμα 11 (χρώματος μπεζ) Υπάλληλοι των διεθνών οργανισμών επίτιμοι πρόξενοι, τοπικό προσωπικό, προσωπικό υπηρεσίας που έχει προσληφθεί στο εξωτερικό και ακολουθεί τον εργοδότη του, οικογένειες των μελών του Διπλωματικού Σώματος και των διεθνών οργανισμών, κάτοχοι κανονικού διαβατηρίου]

Σημείωση: Τα υποδείγματα 6 (χρώματος πορτοκαλί) και 9 (χρώματος πρασίνου) που προβλέπονται, αντίστοιχα, για το προσωπικό των διεθνών οργανισμών που δεν απολαύει καμίας ασυλίας και για τους αλλοδαπούς επίτιμους πρόξενους δεν χορηγούνται πλέον και έχουν αντικατασταθεί από το υπόδειγμα 11. Ωστόσο, τα έγγραφα αυτά εξακολουθούν να ισχύουν έως την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται σ' αυτά.

- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

- Carte d'identité d'étranger

(Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού)
- Autorisation de séjour provisoire apposée dans le passeport national

(Άδεια προσωρινής παραμονής που τίθεται στο εθνικό διαβατήριο)
- Carte diplomatique délivrée par le ministère des affaires étrangères

(Διπλωματικό δελτίο χορηγούμενο από το Υπουργείο Εξωτερικών)
- Titre de légitimation délivré par le ministère des affaires étrangères au personnel administratif et technique des Ambassades

(Άδεια νομιμοποίησης χορηγούμενη από το Υπουργείο Εξωτερικών για το διοικητικό και τεχνικό προσωπικό των πρεσβειών)
- Titre de légitimation délivré par le ministère de la justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg

(Άδεια νομιμοποίησης χορηγούμενη από το Υπουργείο Δικαιοσύνης για το προσωπικό των διεθνών οργάνων και οργανισμών που εδρεύουν στο Λουξεμβούργο)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- Τα εξής έντυπα:
 - Vergunning tot vestiging (υπόδειγμα «Α»)
(Άδεια εγκατάστασης)
 - Toelating als vluchteling (υπόδειγμα «Β»)
(Τίτλος εισόδου ως πρόσφυγας)
 - Verblijf voor onbepaalde duur (υπόδειγμα «C»)
(Τίτλος παραμονής αορίστου χρόνου)
 - Vergunning tot verblijf (υπόδειγμα «D»)
(Άδεια παραμονής)
 - Voorwaardelijke vergunning tot verblijf [υπόδειγμα «D» με την ένδειξη «voorwaardelijk» (υπό όρους)]
(Άδεια παραμονής υπό όρους)
 - Verblijfskaart van een onderdaan van een lid-staat der EEG (υπόδειγμα «E»)
(Κάρτα παραμονής υπηκόου κράτους μέλους της ΕΟΚ)
- Vergunning tot verblijf (in de vorm van een stempel in het paspoort)
(Άδεια παραμονής, υπό μορφή σφραγίδας που τίθεται επί του διαβατηρίου)
- Vreemdelingendocument με κωδικό «Α», «Β», «C», «D», «E», «F1», «F2» ή «F3»
(Έγγραφο για αλλοδαπούς)
- Legitimatiebewijs voor leden van diplomatieke of consulaire posten
(Δελτίο ταυτότητας για τα μέλη των διπλωματικών αποστολών ή των προξενικών γραφείων)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren met een bijzondere status
(Δελτίο ταυτότητας για τους υπαλλήλους με ειδικό καθεστώς)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren van internationale organisaties
(Δελτίο ταυτότητας για τους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών)
- Identiteitskaart voor leden van internationale organisaties waarvan de zetel in Nederland is gevestigd
(Δελτίο ταυτότητας για τα μέλη των διεθνών οργανισμών με έδρα τις Κάτω Χώρες)
- Visum voor terugkeer
(Θεώρηση επανεισόδου)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Σχόλιο για τις περιπτώσεις 1 και 2

Η χορήγηση των εγγράφων παραμονής στις περιπτώσεις 1 και 2 έληξε από 1ης Μαρτίου 1994 (η χορήγηση του υποδείγματος «D» και η θέση σφραγίδας στο διαβατήριο έληξαν την 1η Ιουνίου 1994). Τα έγγραφα που βρίσκονται ήδη στην κυκλοφορία παραμένουν σε ισχύ μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997 το αργότερο.

Σχόλιο για την περίπτωση 3

Το «έγγραφο για αλλοδαπούς» χορηγείται από την 1η Μαρτίου 1994. Το έγγραφο αυτό υπό μορφή πιστωτικής κάρτας θα αντικαταστήσει προοδευτικά τις άδειες παραμονής που αναφέρονται στις περιπτώσεις 1 και 2. Διατηρείται ο κωδικός που αντιστοιχεί στην κατηγορία παραμονής.

Το «έγγραφο για αλλοδαπούς» με κωδικό E χορηγείται τόσο στους υπηκόους της ΕΚ όσο και στους υπηκόους των κρατών που μετέχουν στη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Η άδεια παραμονής υπό όρους συνοδεύεται από τους κωδικούς F1, F2 ή F3.

Σχόλιο για την περίπτωση 7

Κατάλογος διεθνών οργανισμών, εγκατεστημένων στις Κάτω Χώρες, οι υπάλληλοι των οποίων (περιλαμβανομένων των συγκατοικών των συγγενών) είναι κάτοχοι εγγράφων ταυτότητας τα οποία δεν έχουν εκδοθεί από το Υπουργείο Εξωτερικών:

1. Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διαστήματος — ΕΟΔ (European Space Research and Technology Centre — ESA)
2. Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας — ΕΓΔΕ (l'Office Européen des Brevets)
3. Διεθνής ένωση για την προώθηση του τσαγιού International Tea Promotion Association (ΙΤΡΑ)
4. International Service for national agricultural research — ISNAR (Διεθνής Υπηρεσία Εθνικής Γεωργικής Έρευνας)
5. Τεχνικό Κέντρο Αγροτικής και Γεωργικής Συνεργασίας (Technical Centre for Agricultural and Rural Co-operation — CTA)
6. United Nations University for New Technologies — UNU-INTECH (Πανεπιστήμιο νέων τεχνολογιών του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών)
7. African Management Services Company — AMSCO BV (Αφρικανική εταιρεία υπηρεσιών διαχείρισης)

ΑΥΣΤΡΙΑ

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme der Europäischen Union vom 16. Dezember 1996 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel

(Ο τίτλος παραμονής υπό μορφή του σήματος που προβλέπεται από την κοινή δράση της ΕΕ της 16ης Δεκεμβρίου 1996 ενιαίο υπόδειγμα άδειας παραμονής)

[Από την 1η Ιανουαρίου 1998, οι τίτλοι παραμονής χορηγούνται ή παρατείνονται αποκλειστικά υπό τη μορφή αυτή. Σήμερα, οι αναφορές που παρατίθενται στην επικεφαλίδα «Κατηγορία άδειας» είναι οι ακόλουθες:

Niederlassungsbewilligung (άδεια εγκατάστασης), Aufenthaltserlaubnis (άδεια παραμονής) και Befr. Aufenthaltsrecht (δικαίωμα παραμονής περιορισμένου χρόνου)]

- Τίτλοι παραμονής που χορηγήθηκαν πριν την 1η Ιανουαρίου 1998, οι οποίοι εξακολουθούν να ισχύουν για την προαναφερόμενη περίοδο· ορισμένοι τίτλοι έχουν χορηγηθεί με απεριόριστη διάρκεια ισχύος:

[Wiedereinreise Sichtvermerk (θεώρηση επιστροφής) ή Einreise Sichtvermerk (θεώρηση εισόδου) που χορηγήθηκαν έως την 31η Δεκεμβρίου 1997 από τις εθνικές αρχές καθώς και από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές στην αλλοδαπή, υπό μορφή σφραγίδας.

Gewöhnlicher Sichtvermerk (απλή θεώρηση), η οποία χορηγήθηκε από την 1η Ιανουαρίου 1993 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997 υπό μορφή αυτοκόλλητης θεώρησης, και από την 1η Σεπτεμβρίου 1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95.

Aufenthaltsbewilligung (άδεια παραμονής), η οποία χορηγήθηκε από την 1η Ιανουαρίου 1993 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997 υπό μορφή ειδικής αυτοκόλλητης θεώρησης]

- Konventionsreisepass, ausgestellt ab 1.1.1993

(Ταξιδιωτικός τίτλος χορηγηθείς μετά την 1η Ιανουαρίου 1993 στο πλαίσιο σύμβασης)

- Legitimationskarten für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten

[Δελτία νομιμοποίησης (ερυθρά, κίτρινα και κυανά) για τους απολαύοντες προνομίων και ασυλιών, χορηγούμενα από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών]

- Κατάλογος των συμμετεχόντων σε σχολικά ταξίδια στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Δεν θεωρούνται ως τίτλοι παραμονής και δεν επιτρέπουν κατά συνέπεια την είσοδο στην Αυστρία χωρίς θεώρηση:

- Lichtbildausweis für Fremde gemäß § 85 FremdenGesetz 1997
(Δελτίο ταυτότητας με φωτογραφία για αλλοδαπούς, χορηγούμενο σύμφωνα με το άρθρο 85 του νόμου περί αλλοδαπών)
- Durchsetzungsaufschub und Abschiebungsaufschub nach Aufenthaltsverbot oder Ausweisung
(Έγγραφο για την αναβολή της απομάκρυνσης που έχει αποφασιστεί μετά την έκδοση μέτρου απαγόρευσης παραμονής ή απέλασης)
- Bewilligung zur Wiedereinreise trotz bestehenden Aufenthaltsverbots, in Form eines Visums erteilt, jedoch als eine solche Bewilligung gekennzeichnet
(Έξουσιοδότηση νέας εισόδου στο αυστριακό έδαφος παρά την ύπαρξη απαγόρευσης παραμονής, χορηγούμενη υπό μορφή θεώρησης με ένδειξη ότι πρόκειται για την εν λόγω εξουσιοδότηση)
- Vorläufige Aufenthaltsberechtigung gemäß § 19 Asylgesetz 1997 bzw. § 7 AsylG 1991
(Προσωρινή εξουσιοδότηση παραμονής κατά το άρθρο 19 του νόμου περί ασύλου του 1997 ή το άρθρο 7 του νόμου περί ασύλου του 1991)
- Befristete Aufenthaltsberechtigung gemäß § 15 Asylgesetz 1997 bzw. § 8 AsylG 1991, als Duldung des Aufenthalts trotz abgelehntem Asylantrag
(Έξουσιοδότηση παραμονής κατά το άρθρο 15 του νόμου περί ασύλου του 1997 ή το άρθρο 8 του νόμου περί ασύλου του 1991, η οποία επιτρέπει την παραμονή παρά το γεγονός ότι η αίτηση παροχής ασύλου έχει απορριφθεί).

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)
Corpo consular, chefe de missão (Προξενικό Σώμα, αρχηγός αποστολής)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)
Corpo consular, funcionário de missão (Προξενικό Σώμα, υπάλληλος της αποστολής)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)
Pessoal auxiliar de missão estrangeira (Βοηθητικό προσωπικό ξένης αποστολής)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)
Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira (Διοικητικός υπάλληλος ξένης αποστολής)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)
Corpo diplomático, chefe de missão (Διπλωματικό Σώμα, αρχηγός αποστολής)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)
Corpo diplomático, funcionário de missão (Διπλωματικό Σώμα, υπάλληλος αποστολής)
- Título de residência (1 ano)
(Τίτλος παραμονής — 1 έτος)
- Título de residência anual (1 ano)
(Τίτλος ετήσιας παραμονής — 1 έτος)
- Título de residência anual (cor de laranja)
(Τίτλος ετήσιας παραμονής — πορτοκαλί χρώματος)

- Título de residência temporário (5 anos)
(Τίτλος προσωρινής παραμονής — 5 έτη)
- Título de residência vitalício
(Τίτλος διά βίου παραμονής)
- Cartão de residência de nacional de um Estado — Membro da Comunidade Europeia
(Δελτίο παραμονής υπηκόου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)
- Cartão de residência temporário
(Δελτίο προσωρινής διαμονής)
- Cartão de residência
(Δελτίο παραμονής)
- Autorização de residência provisório
(Άδεια προσωρινής διαμονής)
- Título de identidade de refugiado
(Ταυτότητα πρόσφυγα)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

- Pysynvä oleskelulupa
(Άδεια μόνιμης παραμονής) υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος
- Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työlupa
(Άδεια προσωρινής παραμονής ή άδεια προσωρινής παραμονής και εργασίας) υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος, όπου επισημαίνεται σαφώς η ημερομηνία λήξης και το οποίο περιλαμβάνει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:
 - A.1, A.2, A.3, A.4, A.5
E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 ή
 - B.1, B.2, B.3, B.4
E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4 ή
 - D.1 και D.2
- Oleskelulupa uppehällstillstånd
(Άδεια παραμονής) υπό μορφή δελτίου που χορηγείται στους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΕ και του ΕΟΧ και στα μέλη των οικογενειών τους
- Henkilökortti A, B, C και D
(Δελτίο Ταυτότητας) — χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στο διπλωματικό, διοικητικό και τεχνικό προσωπικό, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους
- Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus
(Άδεια παραμονής) υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος — χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών και φέρει την ένδειξη «διπλωματική» (diplomaattileimaus) ή «υπηρεσιακή» (virkaleimaus)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΣΟΥΗΔΙΑ

- Άδεια μόνιμης παραμονής υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος το οποίο επικολλάται στο διαβατήριο και φέρει την ένδειξη «Sverige bevis om permanent uppehållstillstånd» (Σουηδία πιστοποιητικό μόνιμης παραμονής)
- Άδεια προσωρινής παραμονής υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος το οποίο επικολλάται στο διαβατήριο και φέρει την ένδειξη «Sverige uppehållstillstånd» (Σουηδία άδεια προσωρινής διαμονής)

Η Σουηδία δεν χορηγεί δελτία/έγγραφα για διπλωμάτες, αλλά θέτει σφραγίδα στο διαβατήριό τους (βλέπε έγγραφο 6693/01 VISA 25 COMIX 178).

ΙΣΛΑΝΔΙΑ

- Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi
(Προσωρινή άδεια)
- Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku
(Άδεια παραμονής που παρέχει δικαίωμα εργασίας)
- Óbundið dvalarleyfi
(Δελτίο μόνιμης παραμονής)
- Leyfi til vistráðninga
(Άδεια εργασίας στα πλαίσια απασχόλησης νέων ως εσωτερικών αμίσθων βοηθών au-pair)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns
(Άδεια εργασίας για σπουδαστή)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi
(Μόνιμη άδεια)
- Ειδικές άδειες παραμονής που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών:
 - Diplómatískt Persónuskilríki
(Διπλωματικό δελτίο ταυτότητας)
 - Persónuskilríki
(Δελτίο ταυτότητας)
- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000
(Άδεια προσωρινής παραμονής για τα μέλη του πολιτικού ή στρατιωτικού προσωπικού των ενόπλων δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών και για τα εξαρτώμενα από αυτά πρόσωπα, που προβλέπεται από το νόμο αριθ. 110/1951 και το νόμο αριθ. 82/2000).
- Takmarkað dvalarleyfi
(Άδεια παραμονής)

NORBHΓIA

— Orpholdstillatelse

(Άδεια προσωρινής παραμονής)

— Arbeidstillatelse

(Άδεια εργασίας)

— Bosettingstillatelse

(Άδεια εγκατάστασης/Άδεια μόνιμης εργασίας και παραμονής)

Οι άδειες παραμονής που χορηγήθηκαν πριν από τις 25 Μαρτίου 2000 χαρακτηρίζονται από την παρουσία σφραγίδων (και όχι αυτοκόλλητων σημάτων) στα ταξιδιωτικά έγγραφα των δικαιούχων. Για τους αλλοδαπούς οι οποίοι υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης, οι εν λόγω σφραγίδες συμπληρώνονται από νορβηγική αυτοκόλλητη θεώρηση για την περίοδο ισχύος της άδειας παραμονής. Οι άδειες παραμονής που θα χορηγούνται μετά την έναρξη εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν, στις 25 Μαρτίου 2001, θα είναι εφοδιασμένες με αυτοκόλλητο σήμα. Εάν το ταξιδιωτικό έγγραφο αλλοδαπού φέρει την παλαιά σφραγίδα, αυτή εξακολουθεί να ισχύει έως τη στιγμή που οι νορβηγικές αρχές θα πρέπει να αντικαταστήσουν τις σφραγίδες με το νέο αυτοκόλλητο σήμα που πρέπει να επικολλάται στην άδεια παραμονής.

Οι προαναφερόμενες άδειες δεν θεωρούνται ως ταξιδιωτικά έγγραφα. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο αλλοδαπός χρειάζεται ταξιδιωτικό έγγραφο, ένα από τα δύο κατωτέρω έγγραφα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συμπλήρωμα της άδειας εργασίας, παραμονής ή εγκατάστασης:

— ταξιδιωτικό έγγραφο για πρόσφυγες («Reisebevis») (κυανού χρώματος),

— διαβατήριο μετανάστη («Utlendingspass») (πράσινου χρώματος).

Ο κάτοχος ενός από τα εν λόγω ταξιδιωτικά έγγραφα επιτρέπεται οίγουρα να εισέλθει εκ νέου στο νορβηγικό έδαφος κατά τη διάρκεια ισχύος του εγγράφου.

— Δελτίο ΕΟΧ

Χορηγείται στους υπηκόους των κρατών μελών του ΕΟΧ καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που είναι υπήκοοι τρίτων κρατών. Τα δελτία αυτά είναι πάντοτε πλαστικοποιημένα.

— Identitetskort for diplomater

(Δελτίο ταυτότητας για διπλωμάτες — ερυθρού χρώματος)

— Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon

(Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται στο βοηθητικό προσωπικό — καστανού χρώματος)

— Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon

(Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται στο διοικητικό και τεχνικό προσωπικό — κυανού χρώματος)

— Identitetskort for utsendte konsulter

(Δελτίο ταυτότητας για προξένους — πράσινου χρώματος)

— Residence/Visa sticker

(Θεώρηση παραμονής υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος)

Χορηγείται στους κατόχους διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων που υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης, καθώς και στα μέλη του προσωπικού των ξένων αποστολών τα οποία είναι κάτοχοι εθνικού διαβατηρίου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

—

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

Κατάλογος επίτιμων προξένων οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι, κατ' εξαίρεση και σε προσωρινή βάση, να χορηγούν ομοιόμορφες θεωρήσεις

Επί τη βάση των συμφωνηθέντων κατά τη συνεδρίαση των υπουργών και υφυπουργών στις 15 Δεκεμβρίου 1992, όλα τα κράτη μέλη της συμφωνίας σέγγκεν αναγνωρίζουν ότι οι ακόλουθοι επίτιμοι πρόξενοι εξουσιοδοτούνται να χορηγούν ομοιόμορφες θεωρήσεις για το χρονικό διάστημα το οποίο αναγράφεται παρακάτω:

Ο εν ενεργεία επίτιμος πρόξενος των Κάτω Χωρών:

- στο Νασιάου (Μπαχάμες), έως ότου υπάρξει έμμισθη αρχή κάποιου κράτους μέλους.

—

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7

Ποσά αναφοράς για τη διέλευση των συνόρων τα οποία καθορίζονται ετησίως από τις εθνικές αρχές

ΒΕΛΓΙΟ

Ο νόμος προβλέπει γενικά την επαλήθευση των επαρκών μέσων διαβίωσης χωρίς να καθορίζει μια συγκεκριμένη διαδικασία.

Η διοικητική πρακτική είναι η ακόλουθη:

— *Αλλοδαπός που διαμένει σε ιδιώτη*

Η επάρκεια των μέσων διαβίωσης μπορεί να αποδεικνύεται μέσω μίας δέσμευσης ανάληψης ευθύνης, υπογεγραμμένης από το πρόσωπο που θα φιλοξενήσει τον αλλοδαπό στο Βέλγιο και επικυρωμένης από το δήμο στον οποίο κατοικεί.

Η δέσμευση ανάληψης ευθύνης αφορά στα έξοδα διαμονής, υγειονομικής περίθαλψης, φιλοξενίας καθώς και επαναπατρισμού του αλλοδαπού σε περίπτωση που ο ίδιος δεν είναι σε θέση να ανταπεξέλθει σε αυτά και προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο κάλυψής τους από το δημόσιο. Το πρόσωπο που θα την υπογράψει πρέπει να είναι *φερέγγυο* και, αν πρόκειται για αλλοδαπό, πρέπει να έχει στην κατοχή του τίτλο διαμονής ή παραμονής.

Αν παραστεί ανάγκη, μπορεί επίσης να ζητηθεί από τον αλλοδαπό να προσκομίσει απόδειξη των προσωπικών του εισοδημάτων.

Αν δεν διαθέτει λογαριασμό σε τράπεζα, πρέπει να είναι σε θέση να διαθέσει περίπου 38 ευρώ ανά ημέρα διαμονής.

— *Αλλοδαπός που διαμένει σε ξενοδοχείο*

Εάν δεν μπορεί να αποδείξει ότι έχει τραπεζικό λογαριασμό, πρέπει να είναι σε θέση να διαθέσει περίπου 50 ευρώ ανά ημέρα διαμονής.

Επιπλέον ο ενδιαφερόμενος είναι συνήθως υποχρεωμένος να προσκομίσει ταξιδιωτικό έγγραφο (αεροπορικό εισιτήριο) που να επιτρέπει την επιστροφή στη χώρα προέλευσης ή κατοικίας του.

ΔΑΝΙΑ

Εκ του δανικού νόμου περί αλλοδαπών συνάγεται ότι ένας αλλοδαπός οφείλει, κατά την είσοδό του στη δανική επικράτεια, να διαθέτει επαρκή μέσα για τη διαβίωση και το ταξίδι επιστροφής του.

Η αξιολόγηση των μέσων αυτών βασίζεται σε κάθε περίπτωση, σε συγκεκριμένη εκτίμηση που πραγματοποιείται από τις υπηρεσίες ελέγχου της εισόδου και βασίζεται στην οικονομική κατάσταση του αλλοδαπού, λαμβανομένων υπόψη των πληροφοριών σχετικά με τις δυνατότητές του όσον αφορά την κατοικία και το ταξίδι επιστροφής.

Η διοίκηση καθόρισε ένα ποσό για την αξιολόγηση του κατά πόσον ο αλλοδαπός διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης. Ως εκ τούτου, θεωρείται ότι κατ' αρχήν ο αλλοδαπός πρέπει να διαθέτει 300 δανικές κορόνες ανά 24ωρο.

Εξάλλου, ο αλλοδαπός οφείλει να μπορεί να αποδείξει ότι διαθέτει επαρκή μέσα για το ταξίδι επιστροφής του, για παράδειγμα με τη μορφή εισιτηρίου επιστροφής.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Το άρθρο 60 παράγραφος 2 του νόμου περί αλλοδαπών της 9ης Ιουλίου 1990 (AuslG) αναφέρει ότι ένας αλλοδαπός μπορεί κυρίως να αποτελέσει αντικείμενο επαναπροώθησης στα σύνορα, αν υπάρξει λόγος απομάκρυνσης.

Αυτό γίνεται κυρίως στην περίπτωση που ένας αλλοδαπός είναι υποχρεωμένος να προσφύγει ή προσφεύγει στην κοινωνική πρόνοια του γερμανικού κράτους για τον εαυτό του, τα μέλη της οικογένειάς του που διαμένουν στο γερμανικό έδαφος ή τα πρόσωπα που βρίσκονται υπό την προστασία του (άρθρο 46 παράγραφος 6 του νόμου περί αλλοδαπών).

Δεν έχουν τεθεί υπόψη των υπαλλήλων που διενεργούν τους ελέγχους ποσά αναφοράς. Κατά γενικό κανόνα, ως ποσό αναφοράς θεωρείται αυτό των 25 ευρώ ημερησίως. Εξάλλου, ο αλλοδαπός είναι υποχρεωμένος να διαθέτει εισιτήριο επιστροφής ή τα αντίστοιχα οικονομικά μέσα.

Εντούτοις, πριν ληφθεί η απόφαση απαγόρευσης εισόδου, πρέπει να δοθεί στον αλλοδαπό η ευκαιρία να προμηθευτεί εν ευθέτω χρόνω και με νόμιμο τρόπο τα οικονομικά μέσα που είναι απαραίτητα για να εξασφαλίσουν τη διαμονή του στο γερμανικό έδαφος, κυρίως με την προσκόμιση:

- νόμιμης εγγύησης από γερμανική τράπεζα,
- δήλωσης εγγύησης εκ μέρους του φιλοξενούντος,
- εμβάσματος,
- κατάθεσης εγγύησης στις αρμόδιες για τα θέματα αλλοδαπών και υπεύθυνες για τη διαμονή αρχές.

ΕΛΛΑΔΑ

Η υπουργική απόφαση 3011/2/1στ της 11ης Ιανουαρίου 1992 καθορίζει το ποσό των μέσων διαβίωσης το οποίο πρέπει να διαθέτουν οι αλλοδαποί υπήκοοι που επιθυμούν να εισέλθουν στο ελληνικό έδαφος, με εξαίρεση τους υπηκόους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Δυνάμει του εν λόγω διατάγματος τα μέσα που πρέπει να διαθέτουν οι αλλοδαποί υπήκοοι χωρών που δεν τυγχάνουν μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας οι οποίοι εισέρχονται στην Ελλάδα, καθορίζονται σε 20 ευρώ ημερησίως (και κατά άτομο) σε ξένο συναλλάγμα και σε 100 ευρώ το κατώτατο όριο.

Όσον αφορά τους ανηλικούς που τυγχάνουν μέλη της οικογένειας του αλλοδαπού, το ποσόν συναλλάγματος μειώνεται κατά 50 % ημερησίως.

Όσον αφορά στους υπηκόους μη κοινοτικών χωρών, οι οποίες υποχρεώνουν τους ελληνες υπηκόους να εξαργυρώνουν το συναλλάγμα στα σύνορα, εφαρμόζεται και για αυτούς το ίδιο μέτρο βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι αλλοδαποί πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα διαβίωσης των οποίων το ελάχιστο ύψος αναφέρεται ακολούθως:

- α) για τα έξοδα διαμονής στην Ισπανία, το ποσό των 30 ευρώ ή το αντίστοιχο σε ξένο νόμισμα, πολλαπλασιασμένο επί τον προβλεφθέντα αριθμό ημερών διαμονής στην Ισπανία και τον αριθμό των μελών της οικογένειας που ταξιδεύουν μαζί με τον ενδιαφερόμενο. Ανεξάρτητα από την προβλεφθείσα διάρκεια διαμονής, το κατώτατο ποσό που πρέπει απαραίτητως να δικαιολογηθεί ανέρχεται σε 300 ευρώ κατά άτομο.
- β) για την επιστροφή στο κράτος προέλευσης ή για τη διέλευση (transit) από τρίτα κράτη, το προσωπικό και μη μεταβιβάσιμο εισιτήριο ή εισιτήρια, με καθορισμένες ημερομηνίες για το μέσο μεταφοράς που θα χρησιμοποιηθεί.

Οι αλλοδαποί μπορούν να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα ανωτέρω μέσα διαβίωσης προσκομίζοντας τα σε περίπτωση που τα διαθέτουν σε ρευστό ή αντίστοιχα προσκομίζοντας θεωρημένες επιταγές, ταξιδιωτικές επιταγές, αποδείξεις εξόφλησης, πιστωτικές κάρτες ή μια τραπεζική βεβαίωση που επιβεβαιώνει την ύπαρξη των εν λόγω μέσων. Ελλείψει των εν λόγω εγγράφων, μπορεί να παρουσιαστεί οποιοδήποτε άλλο δικαιολογητικό το οποίο θεωρείται έγκυρο από τις ισπανικές αστυνομικές αρχές.

ΓΑΛΛΙΑ

Το ποσό αναφοράς των επαρκών μέσων διαβίωσης για τη διάρκεια της προβλεπόμενης διαμονής του αλλοδαπού, ή για τη διέλευσή του από τη Γαλλία, αν κατευθύνεται σε τρίτο Κράτος αντιστοιχεί στη Γαλλία στο ύψος του βασικού μισθού (SMIC) ο οποίος ανακαθορίζεται ημερησίως βάσει του δείκτη που έχει οριστεί από την 1η Ιανουαρίου του τρέχοντος έτους.

Αυτό το ποσό αναθεωρείται κατά τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με την εξέλιξη του κόστους ζωής στη Γαλλία:

- αυτομάτως, εφόσον ο δείκτης τιμών σημειώνει άνοδο μεγαλύτερη του 2 %,
- με κυβερνητική απόφαση, κατόπιν γνωμοδοτήσεως της εθνικής επιτροπής συλλογικών διαπραγματεύσεων, προκειμένου να χορηγηθεί αύξηση ανώτερη από την άνοδο των τιμών.

Από την 1η Ιουλίου 2002, το ημερήσιο ποσό του SMIC (Salaire Minimum de Croissance, το κατώτατο όριο ημερομισθίου ανάπτυξης) ανέρχεται σε 47,80 ευρώ.

Οι κάτοχοι βεβαίωσης φιλοξενίας πρέπει να διαθέτουν ένα ελάχιστο ποσό μέσων διαβίωσης ίσο με το ήμισυ του SMIC για διαμονή στη Γαλλία. Συνεπώς, το ποσό αυτό ανέρχεται σε 23,90 ευρώ ημερησίως.

ΙΤΑΛΙΑ

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 του «Ενιαίου κειμένου των διατάξεων σχετικά με τη ρύθμιση της μετανάστευσης και τους κανόνες για την ιδιότητα του αλλοδαπού» αριθ. 286 της 25ης Ιουλίου 1998 ορίζει ότι «η Ιταλία, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που ανέλαβε κατά την προσχώρηση και τις ειδικές διεθνείς συμφωνίες, θα επιτρέπει την είσοδο στο έδαφός της στον αλλοδαπό, ο οποίος θα αποδεικνύει ότι κατέχει τα απαραίτητα έγγραφα που επιβεβαιώνουν το σκοπό ή τις συνθήκες της παραμονής του, καθώς και ότι διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης κατά τη διάρκεια της παραμονής του και, εξαιρέσει των αδειών παραμονής για λόγους εργασίας, τα μέσα για την επιστροφή στη χώρα προέλευσης. Τα μέσα διαβίωσης ορίζονται με τη σχετική οδηγία του Υπουργείου Εσωτερικών ... Δεν επιτρέπεται η είσοδος στην Ιταλία αλλοδαπού που δεν ικανοποιεί τις απαιτήσεις αυτές ή ο οποίος θεωρείται ότι απειλεί την τάξη και την ασφάλεια του κράτους ή χώρας με την οποία η Ιταλία έχει υπογράψει συμφωνίες για την κατάργηση του ελέγχου στα εσωτερικά σύνορα και την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, στα πλαίσια των περιορισμών και των εξαιρέσεων που προβλέπουν οι εν λόγω συμφωνίες».

Η οδηγία η οποία εκδόθηκε την 1η Μαρτίου 2000 και φέρει τον τίτλο «Ορισμός των μέσων επιβίωσης για την είσοδο και την παραμονή των αλλοδαπών στο έδαφος του κράτους» ορίζει ότι:

- η ύπαρξη μέσων διαβίωσης μπορεί να αποδειχθεί μέσω επίδειξης ρευστών ή τραπεζικών εγγυήσεων ή εγγυήσεων ασφαλιστικών συμβολαίων ή πιστωτικών τίτλων που ισοδυναμούν πραγματικά με προπληρωμένους τίτλους υπηρεσιών ή στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη πηγών εισοδήματος στην εθνική επικράτεια,
- τα εισαγόμενα χρηματικά ποσά που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία αναπροσαρμόζονται ετησίως δια της εφαρμογής των παραμέτρων της μέσης ετήσιας μεταβολής η οποία καταρτίζεται από το ISTAT και υπολογίζεται βάσει του συνθέτου δείκτη των τιμών καταναλωτή για τα τρόφιμα, τα ποτά, τις μεταφορές και το κόστος της κατοικίας,
- ο αλλοδαπός πρέπει να δηλώσει ότι διαθέτει κατάλληλη διαμονή στην εθνική επικράτεια και ότι κατέχει το ποσό που απαιτείται για τον επαναπατρισμό του. Τούτο μπορεί να αποδειχθεί επίσης και με την επίδειξη του εισιτηρίου επιστροφής,
- τα ελάχιστα μέσα διαβίωσης που απαιτούνται για κάθε άτομο προκειμένου να του χορηγηθεί η θεώρηση και να του επιτραπεί η είσοδος στην εθνική επικράτεια για τουριστικούς σκοπούς καθορίζονται δυνάμει του ακόλουθου πίνακα:

Πίνακας για τον καθορισμό των μέσων διαβίωσης που απαιτούνται για την είσοδο στην εθνική επικράτεια για τουριστικούς σκοπούς

(σε ευρώ)

Διάρκεια του ταξιδιού	Αριθμός των ταξιδιωτών	
	Ένας ταξιδιώτης	Δύο ή περισσότεροι ταξιδιώτες
Από 1 έως 5 ημέρες συνολικό κατ' αποκοπή ποσό	269,60	212,81
Από 6 έως 10 ημέρες ημερήσιο ποσό κατ' άτομο	44,93	26,33
Από 11 έως 20 ημέρες κατ' αποκοπή ποσό συν ημερήσιο ποσό κατ' άτομο	51,64 36,67	25,82 22,21
Άνω των 20 ημερών κατ' αποκοπή ποσό συν ημερήσιο ποσό κατ' άτομο	206,58 27,89	118,79 17,04

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Η νομοθεσία του Λουξεμβούργου δεν προβλέπει ποσά αναφοράς για τους ελέγχους στα σύνορα. Ο αρμόδιος για τον έλεγχο υπάλληλος αποφασίζει για κάθε περίπτωση εάν ένας αλλοδαπός που παρουσιάζεται στα σύνορα διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνει κυρίως υπόψη το σκοπό της διαμονής και το είδος φιλοξενίας.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οι υπάλληλοι των υπηρεσιών ελέγχου στα σύνορα, κατά τον έλεγχο των μέσων συντήρησης βασίζονται σε ένα ποσό που ανέρχεται σε 34 ευρώ ημερησίως ανά άτομο.

Εντούτοις η παραπάνω προϋπόθεση εφαρμόζεται κατά τρόπο ευέλικτο, δεδομένου ότι η εκτίμηση του ύψους των απαιτούμενων μέσων διαβίωσης γίνεται κυρίως σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη διάρκεια διαμονής, το σκοπό του ταξιδιού και της προσωπικής κατάστασης του ενδιαφερομένου.

ΑΥΣΤΡΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 2 σημείο 4 του νόμου περί αλλοδαπών, οι αλλοδαποί πρέπει να απομακρύνονται όταν κατά το συνοριακό έλεγχο προκύψει ότι δεν κατοικούν στη χώρα και δεν διαθέτουν μέσα διαβίωσης για τη διαμονή τους και το ταξίδι επιστροφής τους.

Βέβαια στον τομέα αυτό δεν υπάρχει κάποιο ποσό αναφοράς. Κάθε φορά αποφασίζεται ανάλογα με το σκοπό, το είδος και τη διάρκεια διαμονής εάν μπορεί να γίνουν αποδεκτά ως αποδεικτικά στοιχεία ανάλογα με την περίπτωση —πέραν του μετρητού χρήματος— οι ταξιδιωτικές επιταγές, πιστωτικές κάρτες, τραπεζικές βεβαιώσεις ή οι δηλώσεις ανάληψης ευθύνης εκ μέρους καλή τη πίστει ατόμων που διαβιούν στην Αυστρία.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Σε ό,τι αφορά την είσοδο και τη διαμονή στην Πορτογαλία, οι αλλοδαποί οφείλουν να διαθέτουν τα ακόλουθα ποσά:

— 75 ευρώ, για κάθε είσοδο

— 40 ευρώ, για κάθε ημέρα διαμονής.

Οι αλλοδαποί απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή, εφόσον έχει εξασφαλιστεί η κατάλυση και διατροφή κατά τη διαμονή τους στη χώρα.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το ποσό στο οποίο βασίζονται οι υπάλληλοι επιτήρησης των συνόρων κατά τον έλεγχο των μέσων διαβίωσης ανέρχεται επί του παρόντος σε 40 ευρώ ανά άτομο ημερησίως.

ΣΟΥΗΔΙΑ

Η σουηδική νομοθεσία δεν προβλέπει ποσό αναφοράς σε ό,τι αφορά τη διάβαση των συνόρων. Ο υπάλληλος που διενεργεί τον έλεγχο αποφασίζει κατά περίπτωση εάν ο αλλοδαπός διαθέτει τα ενδεδειγμένα μέσα διαβίωσης.

ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Δυνάμει του ισλανδικού νόμου, οι αλλοδαποί οφείλουν να αποδεικνύουν ότι έχουν στην κατοχή τους επαρκές χρηματικό ποσό προκειμένου να καλύψουν τις ανάγκες τους στην Ισλανδία και να πραγματοποιήσουν το ταξίδι επιστροφής. Στην πράξη, το ποσό αναφοράς ανέρχεται σε 4 000 ισλανδικές κορόνες ανά άτομο. Για τα πρόσωπα των οποίων τα έξοδα διαμονής καλύπτονται από τρίτους, το ποσό αυτό μειώνεται κατά το ήμισυ. Το στοιχειώδες συνολικό ποσό ανέρχεται σε 20 000 ισλανδικές κορόνες για κάθε είσοδο.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 27 στοιχείο δ), του νορβηγικού νόμου περί μετανάστευσης, κάθε αλλοδαπός ο οποίος δεν είναι σε θέση να αποδείξει ότι διαθέτει επαρκή μέσα για τη διαμονή του στο Βασίλειο και για το ταξίδι επιστροφής του, ή ότι μπορεί να υπολογίζει σε τέτοια μέσα, είναι δυνατόν να επαναπροωθείται στα σύνορα.

Τα ποσά τα οποία κρίνονται αναγκαία καθορίζονται σε ατομική βάση και οι αποφάσεις λαμβάνονται κατά περίπτωση. Λαμβάνονται υπόψη η διάρκεια της παραμονής, το γεγονός ότι ο αλλοδαπός θα φιλοξενηθεί από την οικογένειά του ή από φίλους, το γεγονός ότι διαθέτει τίτλο μεταφοράς για το ταξίδι επιστροφής του και το γεγονός ότι έχει δοθεί εγγύηση για την παραμονή του (ενδεικτικά, το ποσό των 500 νορβηγικών κορονοών ημερησίως θεωρείται επαρκές για τους επισκέπτες που δεν διαμένουν στα σπίτια μελών της οικογένειάς τους ή φίλων).

ΓΕΝΙΚΗ ΟΥΣΙΑ

Υποδείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης και πληροφορίες για τις σχετικές προδιαγραφές και τα χαρακτηριστικά υφους τους

Οι τεχνικές προδιαγραφές και τα χαρακτηριστικά υφους για τα υποδείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης προκύπτουν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1995 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τις κατευθύνσεις αριθ. 314/2002 της Επιτροπής, από τα οποία προκύπτουν:

1. ΕΚ/2002/2471
2. ΕΚ/2002/2472

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1683/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Μαΐου 1995

για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Γ παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 100Γ παράγραφος 3 της συνθήκης επιβάλει στο Συμβούλιο την υποχρέωση να θεσπίσει τα μέτρα που αφορούν την καθιέρωση ενιαίου τύπου θεώρησης προ της 1ης Ιανουαρίου 1996·

ότι η καθιέρωση ενιαίου τύπου θεώρησης αποτελεί σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση της εναρμόνισης των πολιτικών θεώρησης· ότι το άρθρο 7Α της συνθήκης ορίζει ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης· ότι μέτρο αυτό πρέπει επίσης να θεωρείται ότι αποτελεί μέρος ενός συνεκτικού συνόλου, μαζί με τα μέτρα που υπάγονται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·

ότι η ενιαίου τύπου θεώρηση είναι ουσιώδες να περιλαμβάνει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και να πληροί εξαιρετικά υψηλές τεχνικές προδιαγραφές, ιδίως όσον αφορά τις εγγυήσεις κατά της παραποίησης και της πλαστογράφησης· ότι ο ενιαίος τύπος θεώρησης πρέπει επίσης να μπορεί να χρησιμοποιείται από όλα τα κράτη μέλη και να περιλαμβάνει κοινώς αναγνωρίσιμα στοιχεία ασφαλείας ορατά με γυμνό οφθαλμό·

ότι ο παρών κανονισμός θεσπίζει μόνο τις προδιαγραφές οι οποίες δεν είναι απόρρητες· ότι οι εν λόγω προδιαγραφές πρέπει να συμπληρωθούν από άλλες οι οποίες πρέπει να παραμένουν απόρρητες προκειμένου να αποφεύγεται ο κίνδυνος παραποίησης και πλαστογράφησης και ότι σ' αυτές δεν μπορούν να περιλαμβάνονται ούτε προσωπικά δεδομένα ούτε αναφορά σ' αυτά· ότι την εξουσία για την έγκριση περαιτέρω προδιαγραφών θα πρέπει να την αναλάβει η Επιτροπή·

ότι, για να διασφαλισθεί ότι οι σχετικές πληροφορίες δεν θα διαδίδονται σε μεγαλύτερο αριθμό προσώπων απ' ό,τι χρειάζεται, είναι επίσης ουσιώδες κάθε κράτος μέλος να αναθέτει σε ένα μόνον φορέα την εκτύπωση της θεώρησης ενιαίου τύπου, ενώ παράλληλα θα διατηρεί την ευχέρεια, εφόσον παραστεί ανάγκη, να αλλάξει φορέα· ότι, για λόγους ασφαλείας, κάθε κράτος μέλος οφείλει να γνωστοποιήσει την επωνυμία του αρμόδιου φορέα στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη·

ότι ο παρών κανονισμός, για να έχει πράγματι εμβέλεια, πρέπει να εφαρμόζεται για όλους τους τύπους θεώρησης που υπάγονται στο άρθρο 5· ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν την ευχέρεια να χρησιμοποιούν επίσης τον ενιαίο τύπο θεώρησης για θεωρήσεις που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς άλλους από εκείνους του άρθρου 5, εφόσον υπάρχουν ορατές διαφορές με γυμνό οφθαλμό που αποκλείουν οιαδήποτε σύγχυση με την ενιαία θεώρηση·

ότι, όσον αφορά τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πρέπει να αναγράφονται στον ενιαίο τύπο θεώρησης σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζουν τα κράτη μέλη για την προστασία των δεδομένων καθώς και του σχετικού κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι θεωρήσεις που χορηγούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 5 έχουν τη μορφή μιας ενιαίου τύπου θεώρησης (αυτοκόλλητο). Είναι σύμφωνες προς τις προδιαγραφές που αναγράφονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Συμπληρωματικές τεχνικές προδιαγραφές, οι οποίες εμποδίζουν την παραποίηση ή την πλαστογράφηση της θεώρησης, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 3

1. Οι προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι απόρρητες και δεν δημοσιεύονται. Γνωστοποιούνται μόνο στους φορείς που ορίζουν τα κράτη μέλη για την εκτύπωση και τα δεόντως εξουσιοδοτηθέντα πρόσωπα από κράτος μέλος ή την Επιτροπή.

2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει ενιαίο φορέα, ο οποίος αναλαμβάνει την ευθύνη της εκτύπωσης των θεώρησεων. Γνωστοποιεί την επωνυμία του εν λόγω φορέα στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη. Ο ίδιος φορέας μπορεί να οριστεί για τον σκοπό αυτό από δύο ή περισσότερα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί την ευχέρεια να αλλάξει φορέα. Ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη.

Άρθρο 4

1. Με την επιφύλαξη εκτενέστερων σχετικών διατάξεων στον τομέα της προστασίας των δεδομένων, τα πρόσωπα στα οποία έχει χορηγηθεί θεώρηση έχουν το δικαίωμα να επαληθεύουν τα προσωπικά δεδομένα τα εγγεγραμμένα στη θεώρηση αυτή και, ενδεχομένως, να ζητούν τη διόρθωση ή την απαλοιφή τους.

2. Η ενιαίου τύπου θεώρηση δεν περιέχει άλλες αναγνώσιμες από μηχανήματα πληροφορίες εκτός από τα δεδομένα που εμφανίζονται επίσης στις θέσεις που περιγράφονται στα σημεία 6 έως 12 του παραρτήματος ή αναφέρονται στο αντίστοιχο ταξιδιωτικό έγγραφο.

Άρθρο 5

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «θεώρηση» ορίζεται εξουσιοδότηση που χορηγείται ή απόφαση που λαμβάνεται από κράτος μέλος, απαιτούμενη για την είσοδο στο έδαφος του με σκοπό:

- προβλεπόμενη παραμονή σ' αυτό το κράτος μέλος ή σε πλείονα κράτη μέλη, για περίοδο διαρκείας όχι μεγαλύτερης των τριών μηνών συνολικά,
- διέλευση μέσω του εδάφους ή της ζώνης διερχομένων σε αερολιμένα αυτού του κράτους μέλους ή πλειόνων κρατών μελών.

Άρθρο 6

1. Στην περίπτωση προσφυγής στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1995.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής. Κατά τη ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής 7·

β) όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός προθεσμίας δύο μηνών, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει με απλή πλειοψηφία ότι αντιτίθεται προς τα εν λόγω μέτρα.

Άρθρο 7

Όταν τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τον ενιαίο τύπο θεώρησης για σκοπούς άλλους από αυτούς του άρθρου 5, πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ώστε να αποκλείεται κάθε σύγχυση με τη θεώρηση που προβλέπει το άρθρο 5.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

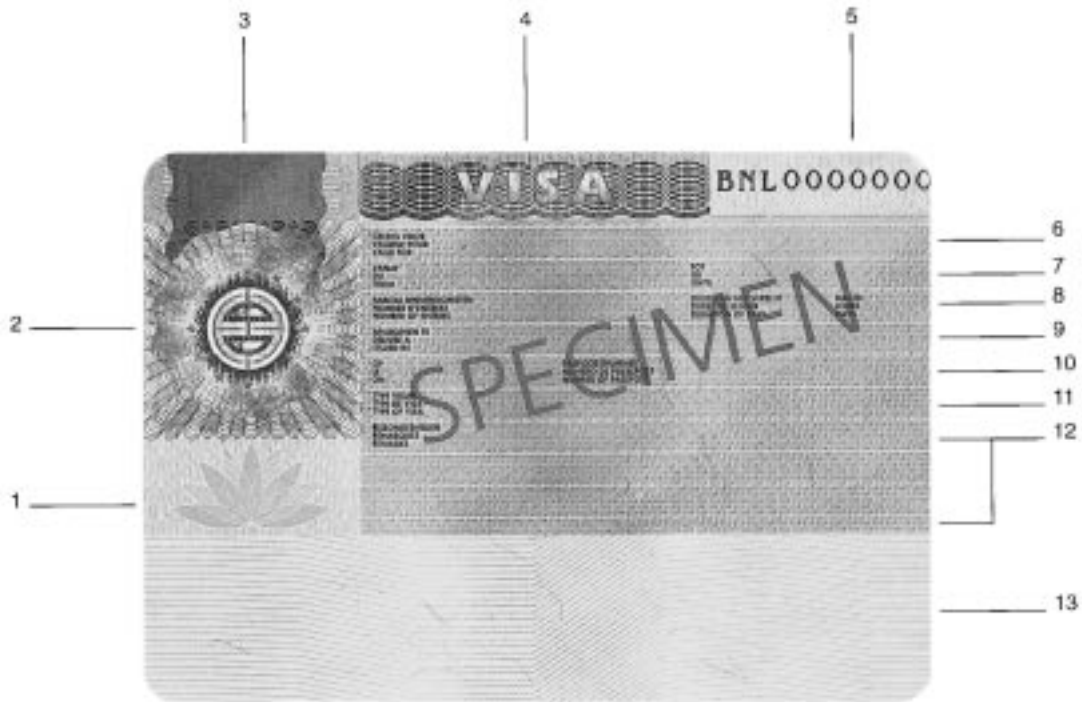
Το άρθρο 1 εφαρμόζεται μετά παρέλευση εξαμήνου από τη λήψη των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. de CHARETTE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ



Στοιχεία ασφαλείας

1. Στη θέση αυτή υπάρχει σήμα αποτελούμενο από εννέα ελλείψεις διατεταγμένες ριπδοειδώς.
2. Στη θέση αυτή υπάρχει ένα μεταβλητό οπτικό στοιχείο (κινησιόγραμμα ή αντίστοιχο). Ανάλογα με τη γωνία παρατήρησης διακρίνονται 12 άστρα, το γράμμα «E» και μία υδρόγειος σφαίρα των οποίων το μέγεθος και το χρώμα ποικίλλει.
3. Στη θέση αυτή υπάρχει λογότυπο, αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα, το οποίο δείχνει το κράτος μέλος έκδοσης (ή «BNL» στην περίπτωση των χωρών της Benelux, δηλαδή του Βελγίου, της Ολλανδίας και του Λουξεμβούργου) τυπωμένο ως λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο είναι ανοιχτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα λογότυπα: A για την Αυστρία, BNL για τις χώρες της Benelux, D για τη Γερμανία, DK για τη Δανία, E για την Ισπανία, F για την Γαλλία, FIN για τη Φινλανδία, GR για την Ελλάδα, I για την Ιταλία, IRL για την Ιρλανδία, P για την Πορτογαλία, S για τη Σουηδία, UK για το Ηνωμένο Βασίλειο.
4. Η λέξη «ΘΕΩΡΗΣΗ» υπάρχει με κεφαλαία γράμματα στο κέντρο του διαστήματος αυτού με οπτικά μεταβλητό χρωματισμό. Ανάλογα με την γωνία παρατήρησης, φαίνεται πράσινη ή κόκκινη.
5. Η θέση αυτή περιέχει τον αριθμό σειράς της θεώρησης, ο οποίος προτυπώνεται και αρχίζει με το γράμμα ή γράμματα της χώρας έκδοσης, όπως περιγράφεται παραπάνω στο σημείο 3. Χρησιμοποιείται ειδικός τύπος.

Θέσεις καταχώρησης στοιχείων

6. Στη θέση αυτή υπάρχει η φράση «ισχύει για». Η εκδίδουσα αρχή σημειώνει το έδαφος ή τα εδάφη για τα οποία ισχύει η θεώρηση.
7. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «από» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά η λέξη «μέχρι». Εδώ, η εκδίδουσα αρχή σημειώνει τη διάρκεια ισχύος της θεώρησης.
8. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «αριθμός εισόδων» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά οι λέξεις «διάρκεια παραμονής» (δηλαδή διάρκεια παραμονής προβλεπόμενη από τους αιτούντες) και η λέξη «ημέρες».
9. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «χορηγηθείσα σε» και εδώ σημειώνεται ο τόπος έκδοσης.
10. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «την» (μετά την οποία σημειώνεται η ημερομηνία έκδοσης από την εκδίδουσα αρχή) και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά οι λέξεις «αριθμός διαβατηρίου» (μετά τις οποίες σημειώνεται ο αριθμός διαβατηρίου του δικαιούχου).

11. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «είδος θεώρησης». Η εκδίδουσα αρχή καταχωρεί την κατηγορία της θεώρησης σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 7 του παρόντος κανονισμού.
12. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «παρατηρήσεις». Σε αυτήν η εκδίδουσα αρχή συμπληρώνει τα τυχόν περαιτέρω στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα, υπό τον όρο ότι συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 4 του παρόντος κανονισμού. Οι δύομυσι γραμμές που ακολουθούν είναι κενές προς το σκοπό αυτόν.
13. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι αναγνώσιμες από μηχάνημα πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να διευκολύνεται ο έλεγχος στα εξωτερικά σύνορα.

Το χαρτί έχει χρώμα πράσινο παστέλ με κόκκινες και γαλάζιες γραμμώσεις.

Οι λέξεις που υπάρχουν στις διάφορες θέσεις είναι στα αγγλικά και γαλλικά. Το κράτος έκδοσης μπορεί να προσθέσει και τρίτη επίσημη κοινοτική γλώσσα. Ωστόσο, η λέξη «θεώρηση» στην επικεφαλίδα μπορεί να είναι σε οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 334/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 18ης Φεβρουαρίου 2002****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 σημείο 2 στοιχείο β) σημείο iii),

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 ⁽³⁾ καθιέρωσε θεώρηση ενιαίου τύπου.
- (2) Το Πρόγραμμα Δράσης της Βιέννης, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» της 3ης Δεκεμβρίου 1998, προβλέπει, στο μέτρο αριθ. 38, ότι πρέπει να δοθεί προσοχή στις νέες τεχνικές εξελίξεις προκειμένου να εξασφαλιζέται, στον βαθμό που απαιτείται, η μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια των θεωρήσεων ενιαίου τύπου.
- (3) Η παράγραφος 22 των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999, ορίζει ότι θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω η κοινή ενεργός πολιτική σχετικά με τις θεωρήσεις και τα πλαστά έγγραφα.
- (4) Η καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου αποτελεί βασικό στοιχείο για την εναρμόνιση της πολιτικής στον τομέα των θεωρήσεων.
- (5) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν διατάξεις για τον καθορισμό κοινών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή της θεώρησης ενιαίου τύπου, και ειδικότερα για τις τεχνικές διαδικασίες και τους τεχνικούς κανόνες που πρέπει να ακολουθούνται για τη συμπλήρωση του εντύπου.
- (6) Η ένθεση φωτογραφίας που θα ανταποκρίνεται σε υψηλά πρότυπα ασφαλείας αποτελεί ένα πρώτο στάδιο προς τη χρήση στοιχείων που δημιουργούν μια πιο αξιόπιστη σύνδεση μεταξύ της θεώρησης ενιαίου τύπου και του κατόχου της, πράγμα που συμβάλλει αισθητά στο να διασφαλισθεί ότι η θεώρηση ενιαίου τύπου προστατεύεται επίσης έναντι δόλιας χρήσης. Θα ληφθούν υπόψη οι προδιαγραφές που ορίζονται στο έγγραφο 9303 της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) για τα αναγνώσιμα από μηχανήματα έγγραφα.

- (7) Είναι σημαντικό να υπάρχουν κοινοί κανόνες σχετικά με την εφαρμογή της θεώρησης ενιαίου τύπου ώστε αυτή να ανταποκρίνεται σε κοινούς κανόνες υψηλού επιπέδου και για να διευκολύνεται η ανίχνευση παραποίησης ή πλαστογράφησης των αυτοκόλλητων θεωρήσεων.
- (8) Η αρμοδιότητα για τη θέσπιση τέτοιων κοινών κανόνων θα πρέπει να ανατεθεί στην επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 ο οποίος θα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθεί υπόψη η απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁴⁾.
- (9) Κατά συνέπεια θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95.
- (10) Τα μέτρα του παρόντος κανονισμού που στοχεύουν να καταστήσουν τη θεώρηση ενιαίου τύπου ασφαλέστερη δεν επηρεάζουν τους ισχύοντες κανόνες που διέπουν την αναγνώριση της ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων.
- (11) Οι όροι εισόδου στο έδαφος των κρατών μελών ή οι όροι έκδοσης θεωρήσεων δεν θίγουν τους κανόνες που διέπουν σήμερα την αναγνώριση της ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων.
- (12) Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, ο παρών κανονισμός συνιστά εξέλιξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, εξέλιξη που υπάγεται στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽⁵⁾.
- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για την θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο, γνωστοποίησε, με επιστολή του της 4ης Δεκεμβρίου 2001, ότι επιθυμεί να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 22.9.2000, σ. 317.⁽³⁾ ΕΕ L 164 της 14.7.1995, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.⁽⁵⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

(14) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού. Συνεπώς, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται στην Ιρλανδία,

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

(*) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.»

3. Στο άρθρο 8 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η ένθεση φωτογραφίας που προβλέπεται στο σημείο 2α του παραρτήματος εφαρμόζεται το αργότερο πέντε έτη από της θεσπίσεως των τεχνικών μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 2 για την λήψη αυτού του μέτρου.»

4. Στο παράρτημα παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«2 α. Ένθεση φωτογραφίας που θα παράγεται σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ασφαλείας.»

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, θεσπίζονται συμπληρωματικές τεχνικές προδιαγραφές για τις θεωρήσεις ενιαίου τύπου, όσον αφορά:

- α) τα πρόσθετα στοιχεία και απαιτήσεις ασφαλείας, περιλαμβανομένων των ενισχυμένων κανόνων για την πρόληψη του κινδύνου παραποίησης και πλαστογράφησης,
- β) τεχνικές διαδικασίες και τεχνικοί κανόνες που πρέπει να ακολουθούνται για τη συμπλήρωση του ενιαίου τύπου θεώρησης.

2. Τα χρώματα του αυτοκόλλητου μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.»

2. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.

2. Όποτε γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ (*).

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δύο μήνες.

Άρθρο 2

Η πρώτη φράση του παραρτήματος 8 του οριστικού κειμένου της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και το παράρτημα 6 του οριστικού κειμένου του Κοινού Εγχειριδίου όπως προκύπτουν από την απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής Σένγκεν της 28ης Απριλίου 1999 ⁽¹⁾ αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας για τα δείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου (*), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 334/2002 (**), ή θεσπίζονται βάσει του εν λόγω κανονισμού.

(*) ΕΕ L 164 της 14.7.1995, σ. 1.

(**) ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 7.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά την αναγνώριση των κρατών και των εδαφικών οντοτήτων καθώς και των διαβατηρίων, εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων που εκδίδονται από τις αρχές τους.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2002.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. RIQUÉ I CAMPS

⁽¹⁾ ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 317.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 11

Κριτήρια σύμφωνα με τα οποία τα ταξιδιωτικά έγγραφα μπορεί να δεχθούν θεώρηση

Θεωρούνται έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο α), της σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν, τα ακόλουθα ταξιδιωτικά έγγραφα εφόσον, πέραν των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 13 και 14, πιστοποιούν την ταυτότητα του κατόχου και εφόσον, στην περίπτωση των ακόλουθων στοιχείων α) και β), πιστοποιούν την εθνικότητα ή υπηκοότητα του κατόχου:

- α) Ταξιδιωτικά έγγραφα που χορηγούνται σύμφωνα με τους κανόνες της διεθνούς πρακτικής προκειμένου για χώρες ή εδαφικές οντότητες οι οποίες αναγνωρίζονται από το σύνολο των κρατών μελών.
- β) Τα διαβατήρια ή ταξιδιωτικά έγγραφα που επιτρέπουν την επιστροφή, παρόλο που έχουν εκδοθεί από χώρες ή εδαφικές οντότητες που δεν είναι αναγνωρισμένες από όλα τα κράτη μέλη, εφόσον η εκτελεστική επιτροπή έχει αναγνωρίσει την εγκυρότητά τους, προκειμένου να τίθεται στα εν λόγω έγγραφα (ή σε χωριστό φύλλο) κοινή θεώρηση, εγκρίνοντας ομόφωνα:
 - τον κατάλογο με τα εν λόγω διαβατήρια ή ταξιδιωτικά έγγραφα,
 - τον κατάλογο με τις χώρες ή οντότητες που δεν έχουν αναγνωριστεί, και οι οποίες έχουν εκδώσει τα εν λόγω διαβατήρια ή ταξιδιωτικά έγγραφα.

Η σύνταξη των ανωτέρω καταλόγων οι οποίοι χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις ανάγκες της σύμβασης εφαρμογής, δεν προδικάζει την αναγνώριση των μη αναγνωρισμένων χωρών ή οντοτήτων εκ μέρους των κρατών μελών.

- γ) Ταξιδιωτικά έγγραφα για πρόσφυγες που χορηγούνται σύμφωνα με τη σύμβαση του 1951 περί του καθεστώτος των προσφύγων.
- δ) Ταξιδιωτικά έγγραφα για απάτριδες που χορηγούνται σύμφωνα με τη σύμβαση του 1954 περί του καθεστώτος των απάτριδων ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Η Πορτογαλία και η Αυστρία, οι οποίες δεν αποτελούν μέρη της εν λόγω σύμβασης, δέχονται ωστόσο ότι τα ταξιδιωτικά έγγραφα που χορηγούνται δυνάμει της ανωτέρω σύμβασης επιδέχονται ομοιόμορφη θεώρηση των κρατών Σένγκεν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 12

Εισπρακτέα τέλη, σε ευρώ, που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης ⁽¹⁾

A. Διέλευση από αερολιμένα	10 ευρώ
B. Διέλευση (μίας, δύο ή περισσότερων εισόδων)	10 ευρώ
C1. Παραμονή βραχύτατης διάρκειας (έως 30 ημέρες)	15 έως 25 ευρώ
C2. Παραμονή βραχείας διάρκειας (έως 90 ημέρες)	30 ευρώ + 5 ευρώ μετά από τη δεύτερη η είσοδο, σε περίπτωση πολλών εισόδων
C3. Πολλαπλές εισοδοί, διάρκεια ισχύος ένα έτος	50 ευρώ
C4. Πολλαπλές εισοδοί, διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη	50 ευρώ + 30 ευρώ για κάθε πρόσθετο έτος
D. Εθνική θεώρηση μακράς παραμονής	Ποσόν που ορίζεται από τα συμβαλλόμενα κράτη· οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς
— Περιορισμένης εδαφικής ισχύος	Ποσό τουλάχιστον ίσο με το 50 % του ποσού που ορίζεται για τις θεωρήσεις των κατηγοριών Α, Β ή C
— Που χορηγείται στα σύνορα	Ποσόν διπλό αυτού που αντιστοιχεί στην κατηγορία της χορηγηθείσας θεώρησης. Οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς
— Ομαδική θεώρηση, κατηγορίες Α και Β (5-50 άτομα)	10 ευρώ + 1 ευρώ ανά άτομο
— Ομαδική θεώρηση, κατηγορία C1 (30 μέρες) μιας ή δύο εισόδων (5-50 άτομα)	30 ευρώ + 1 ευρώ ανά άτομο
— Ομαδική θεώρηση, κατηγορία C1 (30 ημέρες) περισσότερες από δύο εισοδοί (5-50 άτομα)	30 ευρώ + 3 ευρώ ανά άτομο

Τα τέλη αυτά εισπράττονται είτε σε ευρώ είτε σε δολάρια Ηνωμένων Πολιτειών είτε στο εθνικό νόμισμα της τρίτης χώρας στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

Αρχές:

- I. Η καταβολή των τελών πραγματοποιείται σε μετατρέψιμο ή εθνικό νόμισμα σύμφωνα με τις εκάστοτε επίσημες ισχύουσες τιμές συναλλάγματος.
- II. Τα τέλη είναι δυνατό, σε μεμονωμένες περιπτώσεις, να μειωθούν ή μπορεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο να μην εισπράττονται τέλη όταν τούτο εξυπηρετεί συμφέροντα πολιτιστικά, εξωτερικής πολιτικής, πολιτικής ανάπτυξης ή άλλα ουσιώδη δημόσια συμφέροντα.
- III. Οι ομαδικές θεωρήσεις χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, και για διάρκεια το πολύ 30 ημερών.

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 2002/44/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2001 (ΕΚ) αριθ. 44/2002 της 20.12.2001/ΕΕ L 20 της 23.1.2002, σ. 5:

«1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται το αργότερο από την 1η Ιουλίου 2004.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόσουν την παρούσα απόφαση πριν από την 1η Ιουλίου 2004, εφόσον κοινοποιήσουν στην Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου την ημερομηνία από την οποία είναι σε θέση να προβούν στην εφαρμογή αυτή.

3. Εάν όλα τα κράτη μέλη προβούν στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης πριν από την 1η Ιουλίου 2004, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* την ημερομηνία από την οποία το τελευταίο κράτος μέλος προέβη στην εν λόγω εφαρμογή.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13

Συμπλήρωση της αυτοκόλλητης θεώρησης

Προσοχή: Κατά κανόνα, οι θεωρήσεις δεν δύναται να χορηγηθούν για ένα διάστημα άνω των τριών μηνών πριν την αρχική τους χρήση.

ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ ΑΠΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ (VTA)

Υπενθυμίζεται ότι μόνον οι πολίτες ορισμένων ευαίσθητων χωρών (βλέπε παράρτημα 3) υπόκεινται σε καθεστώς VTA.

Ο κάτοχος μίας VTA δεν μπορεί να εξέλθει από τη διεθνή ζώνη του αεροδρομίου μέσω του οποίου διέρχεται.

Παράδειγμα 1

ΑΠΛΗ VTA



- Είδος θεώρησης: αναγνωρίζεται από τον κωδικό A.
- Εξ ορισμού, δίνει δικαίωμα για πρόσβαση σε μία μόνο χώρα (στο παράδειγμα αυτό στην Ελλάδα).
- Η διάρκεια ισχύος υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης (π.χ. 01.02.00) η λήξη ορίζεται προσθέτοντας ένα «περιθώριο» 7 ημερών σε περίπτωση που ο δικαιούχος της θεώρησης αναβάλλει την αναχώρησή του.
- Καθώς η θεώρηση αυτή δε δίνει δικαίωμα διαμονής, η επικεφαλίδα «διάρκεια διαμονής» θα πρέπει να διαγραφεί με τους χαρακτήρες «XXX».

Παράδειγμα 2 α)

ΔΙΠΛΗ VTA
(ισχύς για μία χώρα)



- Η θεώρηση διπλής διέλευσης από αερολιμένα επιτρέπει τη διέλευση aller-retour από έναν ίδιο αερολιμένα.
- Στην περίπτωση αυτή η διάρκεια ισχύος υπολογίζεται βάσει του τύπου: ημερομηνία του ταξιδιού επιστροφής + 7 ημέρες (στο παράδειγμα: ημερομηνία επιστροφής 15.02.00).
- Εάν η διέλευση προβλέπεται μέσω μόνο ενός αεροδρομίου, η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται με το όνομα της ενδιαφερόμενης χώρας [π.χ. 2 α.)]. Εάν η διέλευση πρέπει κατ' εξαίρεση να γίνει μέσω δύο χωρών Σένγκεν διαφορετικών ως προς την μετάβαση και την επιστροφή, θα αναγράφεται «Κράτη Σένγκεν» [π.χ. 2 β)] παρακάτω].

Παράδειγμα 2 b)

ΔΙΠΛΗ VTA

(ισχύς για πολλές χώρες)



- Η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται με «κράτη Σένγκεν» προκειμένου να επιτρέπεται η διέλευση μέσω δύο αεροδρομίων ευρισκόμενων σε δύο διαφορετικές χώρες.

Παράδειγμα 3

ΠΟΛΛΑΠΛΗ VTA

(πρέπει να εκδίδεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις)



- Στην περίπτωση μίας θεώρησης πολλαπλής διέλευσης από αερολιμένα (η οποία επιτρέπει πολλαπλές διελεύσεις) η ισχύς της υπολογίζεται βάσει του τύπου: ημερομηνία της πρώτης αναχώρησης + 3 μήνες.
- Η ίδια αρχή με αυτή της διπλής VTA για τη συμπλήρωση της επικεφαλίδας «ισχύει για».

ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

Παράδειγμα 4

ΑΠΛΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ



- Είδος θεώρησης: η θεώρηση αναγνωρίζεται από τον κωδικό Β. Συνιστάται να προστίθεται και ο όρος «TRANSIT».
- Η διάρκεια ισχύος αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης (π.χ. 01.02.00). Η λήξη ορίζεται βάσει του τύπου της ημερομηνίας αναχώρησης + (5 ημέρες το ανώτερο) + 7 ημέρες (περιθώριο σε περίπτωση που ο κάτοχος της θεώρησης αναβάλλει την αναχώρηση).
- Η διάρκεια της διαμονής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 5 ημέρες.

Παράδειγμα 5

ΔΙΠΛΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ



- Διάρκεια ισχύος: όταν η ημερομηνία των διαφόρων διελεύσεων δεν είναι γνωστή, πράγμα που συμβαίνει κατά κανόνα, η λήξη της ισχύος θα υπολογισθεί βάσει του τύπου ημερομηνία αναχώρησης + 6 μήνες.
- Η διάρκεια διαμονής δεν δύναται να υπερβαίνει τις 5 ημέρες ανά διέλευση.

Παράδειγμα 6

ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ



- Η διάρκεια της ισχύος υπολογίζεται με τον ίδιο τρόπο όπως και για τη διπλή διέλευση (παράδειγμα 5).
- Η διάρκεια διαμονής δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 5 ημέρες ανά διέλευση.

ΒΡΑΧΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗ

Παράδειγμα 7

ΑΠΛΗ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ



- Είδος θεώρησης: η βραχεία θεώρηση αναγνωρίζεται από το γράμμα C.
- Η διάρκεια ισχύος αρχίζει να υπο-λογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης (π.χ. 01.02.00). Η λήξη ορίζεται βάσει του τύπου ημερομηνία αναχώρησης + διάρκεια διαμονής + περιθώριο για αναχώρηση 15 ημερών.
- Η διάρκεια διαμονής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά εξάμηνο (στο παράδειγμα εδώ, 30 ημέρες).

Παράδειγμα 8

ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ



- Η διάρκεια ισχύος αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης + 6 μήνες κατ' ανώτατο όριο σε συνάρτηση με τα υποβληθέντα δικαιολογητικά.
- Η διάρκεια διαμονής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά εξάμηνο (όπως και στο παράδειγμα, όμως η διάρκεια μπορεί να είναι κατώτερη). Η διάρκεια διαμονής που λαμβάνεται υπόψη είναι το άθροισμα των διαδοχικών διαμονών. Αποτελεί επίσης συνάρτηση των υποβληθέντων δικαιολογητικών.

Παράδειγμα 9

ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ



- Πρόκειται για τη θεώρηση βραχείας διαμονής πολλαπλών εισόδων με διάρκεια ισχύος άνω των 6 μηνών: 1, 2, 3 έτη, 5 έτη σε εξαιρετικές περιπτώσεις (VIP) Στο παράδειγμα, η ισχύς ορίζεται σε 3 έτη.
- Οι ίδιες αρχές με αυτές του παραδείγματος 8 για τη διάρκεια διαμονής (90 ημέρες κατ' ανώτατο όριο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΔΑΦΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ (VTL)

Η VTL μπορεί να είναι είτε θεώρηση βραχείας διαμονής είτε θεώρηση διέλευσης.

Ο περιορισμός της ισχύος μπορεί να αφορά ένα ή περισσότερα κράτη.

Παράδειγμα 10

VTL ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ, ΜΟΝΟ ΜΙΑ ΧΩΡΑ



- Στο παράδειγμα αυτό, η εδαφική ισχύς περιορίζεται σε μία μόνον χώρα την Ελλάδα.
- Η βραχεία διάρκεια προσδιορίζεται από τον κωδικό C (ίδια περίπτωση με το παράδειγμα 7).

Παράδειγμα 11

VTL ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΣΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΤΗΣ ΜΙΑΣ ΧΩΡΕΣ

Στην περίπτωση αυτή η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται:

- είτε με τους κωδικούς των χωρών για τις οποίες ισχύει η θεώρηση (Βέλγιο: B, Δανία: DK, Γερμανία: D, Ελλάδα: GR, Ισπανία: E, Γαλλία: F, Ιταλία: I, Λουξεμβούργο: L, Κάτω Χώρες: NL, Αυστρία: A, Πορτογαλία: P, Φινλανδία: FIN, Σουηδία: S, Ισλανδία: IS, Νορβηγία: N. Στην περίπτωση της Μπενελούξ: BNL). Στο συγκεκριμένο παράδειγμα η εδαφική ισχύς περιορίζεται στη Γαλλία και την Ισπανία.



- είτε με τις λέξεις «Κράτη Σένγκεν» ακολουθούμενες εντός παρενθέσεων από το σημείο πλην και τους κωδικούς των κρατών μελών για τα οποία δεν ισχύει η θεώρηση. Στο συγκεκριμένο παράδειγμα η ισχύς περιορίζεται στο έδαφος όλων των κρατών μελών που εφαρμόζουν το κεκτημένο Σένγκεν εκτός του εδάφους της Γαλλίας και του εδάφους της Ισπανίας.



Παράδειγμα 12

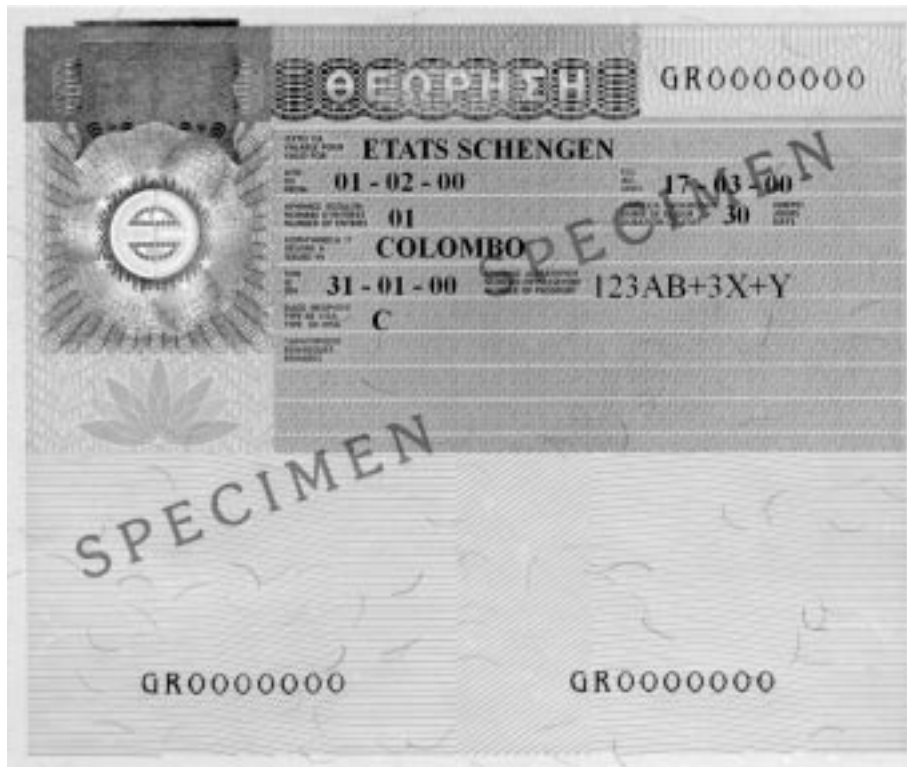
VTL ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ, ΜΙΑ ΧΩΡΑ



- Η θεώρηση διέλευσης αναγνωρίζεται από τον κωδικό B στην επικεφαλίδα «είδος θεώρησης».
- Η εδαφική ισχύς, στο παράδειγμα αυτό, αφορά την Ελλάδα.

ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΥΝΟΔΕΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Παράδειγμα 13



- Πρόκειται για την περίπτωση όπου αναγράφεται σε ένα διαβατήριο ένα ή περισσότερα τέκνα και σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ο/η σύζυγος.
- Αν ένα ή περισσότερα τέκνα που αναγράφονται στο ταξιδιωτικό έγγραφο δικαιούνται θεωρήσεως, προστίθεται στην επικεφαλίδα «αριθμός του διαβατηρίου» μετά από τον αριθμό, το + nX (n = με τον αριθμό των τέκνων), + Y (αν αναγράφεται η σύζυγος στο διαβατήριο). Στο παράδειγμα εδώ (βραχεία διαμονή, απλή είσοδος, διάρκεια διαμονής 30 ημερών), η θεώρηση χορηγείται για τον κάτοχο του διαβατηρίου, 3 τέκνα και τη σύζυγό του).

ΘΕΩΡΗΣΗ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤ' ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ

Παράδειγμα 14



Πρόκειται για την περίπτωση όπου η θεώρηση χορηγείται από προξενείο κράτους Σένγκεν κατ' εκπροσώπηση άλλου κράτους Σένγκεν.

Εν προκειμένω, η επικεφαλίδα «Παρατηρήσεις» πρέπει να συμπληρωθεί με το γράμμα R και να ακολουθεί ο κωδικός της χώρας για λογαριασμό της οποίας χορηγήθηκε η θεώρηση.

Οι κωδικοί που θα χρησιμοποιούνται είναι οι εξής:

Βέλγιο:	B
Δανία:	DK
Γερμανία:	D
Ελλάδα:	GR
Ισπανία:	E
Γαλλία:	F
Ιταλία:	I
Λουξεμβούργο:	L
Κάτω Χώρες:	NL
Αυστρία:	A
Πορτογαλία:	P
Φινλανδία:	FIN
Σουηδία:	S
Ισλανδία:	IS
Νορβηγία:	N

Στο παράδειγμα πρόκειται για περίπτωση κατά την οποία η Πρεσβεία της Ελλάδας στη Μπραζαβιλ χορήγησε θεώρηση κατ' εκπροσώπηση της Ισπανίας.

ΕΘΝΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΜΑΚΡΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΣ ΚΑΙ ΩΣ ΘΕΩΡΗΣΗ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ (VDC)

Παράδειγμα 15

- Στην περίπτωση αυτή, το σημείο «ισχύει για» συμπληρώνεται με τον κωδικό της χώρας που χορήγησε τη θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας + τις λέξεις «κράτη Σένγκεν».
- Στο συγκεκριμένο παράδειγμα, πρόκειται για εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας που έχει χορηγηθεί από τη Γαλλία και η οποία ισχύει συγχρόνως και ως ομοιόμορφη θεώρηση βραχείας παραμονής.
- Η θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας που συγχρόνως ισχύει και ως θεώρηση βραχείας παραμονής αναγνωρίζεται με τον κωδικό D + C.

ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

	«ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ»	«ΕΙΔΟΣ»	«ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΣΟΔΩΝ»	«ΑΠΟ» ... «ΕΩΣ»		«ΜΕΓΙΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΚΑΣΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ» (σε ημέρες)
Διέλευση από αεροδρόμιο	ΓΑΛΛΙΑ (παραδειγματος χάριν) ή ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ	A	01	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία αναχώρησης + 7 ημέρες	XXX
			02	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία επιστροφής + 7 ημέρες	
			MULT ⁽¹⁾	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης + αριθμός επιτρεπομένων μηνών (το πολύ 3 μήνες)	
Διέλευση	ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ ή ΓΑΛΛΙΑ (παραδειγματος χάριν)	B	01	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία αναχώρησης + διάρκεια διαμονής + 7 ημέρες	XXX ή από 1 έως 5
			02	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης + αριθμός επιτρεπομένων μηνών (το πολύ 6 μήνες)	
			MULT ⁽²⁾	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης		
Παραμονή βραχείας διάρκειας	ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ ή ΓΑΛΛΙΑ (παραδειγματος χάριν)	C	01	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία αναχώρησης + διάρκεια διαμονής + 15 ημέρες	από 1 έως 90
			MULT ⁽²⁾	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης + αριθμός επιτρεπομένων μηνών (το πολύ 5 έτη)	
Παραμονή μακράς διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση βραχείας παραμονής	ΓΑΛΛΙΑ (παραδειγματος χάριν) + ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ	D + C				

⁽¹⁾ MULT σημαίνει πολλά ταξίδια και συνεπώς περισσότερες από δύο εισόδους.

⁽²⁾ MULT σημαίνει πολλά ταξίδια και συνεπώς περισσότερες από μία εισόδους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 14

Υποχρεώσεις ενημέρωσης των συμβαλλομένων μερών κατά τη χορήγηση θεωρήσεων περιορισμένης εδαφικής ισχύος, την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης και κατά τη χορήγηση εθνικών τίτλων παραμονής

1. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΔΑΦΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

1.1. Γενικά

Προκειμένου να είναι δυνατή η χορήγηση αδειας για την είσοδο στο εθνικό έδαφος των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν, οι υπήκοοι τρίτων χωρών πρέπει κατ' αρχήν να πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της σύμβασης.

Εφόσον υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί όλους αυτούς τους όρους, πρέπει να του απαγορεύεται η είσοδος ή να μην του χορηγείται θεώρηση εκτός εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος εκτιμά αναγκαία την παρέκκλιση από την αρχή αυτή για λόγους ανθρωπιστικούς ή εθνικού συμφέροντος ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων. Το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί στην περίπτωση αυτή να χορηγήσει μόνον θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος (VTL) και οφείλει να ενημερώσει σχετικά τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη (άρθρο 5 παράγραφος 2 και άρθρο 16 της σύμβασης).

Κατ' αρχήν, η χορήγηση μίας VTL βραχείας διαμονής δυνάμει των διατάξεων της σύμβασης και της κοινής προξενικής εγκυκλίου [SCH/II-Visa (93) 11, 6 rev., 4 corr., κεφάλαιο V σημείο 3] υπόκειται στις εξής προϋποθέσεις:

- α) Η χορήγηση VTL δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 2 της σύμβασης αποτελεί εξαίρεση. Οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση αυτού του είδους θεώρησης πρέπει να εξετάζονται επιμελώς περίπτωση προς περίπτωση.
- β) Δεν πρέπει να αναμένεται τα συμβαλλόμενα μέρη να χρησιμοποιούν ή να κάνουν κατάχρηση της δυνατότητας χορήγησης θεωρήσεων VTL: μία τέτοια πρακτική δεν θα ήταν εξάλλου σύμφωνη με την έννοια και το στόχο των διατάξεων Σένγκεν. Δεδομένου ότι δεν αναμένεται να υπάρξει μεγάλος αριθμός τέτοιων περιπτώσεων, δεν είναι αναγκαίο να προβλεφθεί αυτοματοποιημένη διαδικασία για την ενημέρωση των λοιπών συμβαλλομένων μερών.

1.2. Διαδικαστικοί κανόνες

Στο πλαίσιο καθορισμού των διαδικαστικών κανόνων για την ενημέρωση των συμβαλλομένων μερών σε θέματα χορήγησης VTL, είναι σκόπιμο να γίνει διάκριση μεταξύ των θεωρήσεων που χορηγούνται από τις διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες και τις θεωρήσεις που χορηγούνται από τις υπηρεσίες των συνόρων. Οι εν ισχύ διαδικαστικοί κανόνες είναι οι ακόλουθοι:

1.2.1. Χορήγηση θεώρησης από τις διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες

Για την ενημέρωση των λοιπών συμβαλλομένων μερών [βλέπε έγγρ. SCH/II-Visa (94) 7] εφαρμόζονται οι κανόνες που ορίζονται για την μεταβατική διαδικασία διαβουλεύσεων των κεντρικών αρχών (άρθρο 17 παράγραφος 2 της σύμβασης). Οι αποκλίνουσες διατάξεις πρέπει να κοινοποιούνται από τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη. Κατά κανόνα, η διαβίβαση των στοιχείων πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός 72 ωρών.

1.2.2. Χορήγηση θεώρησης από τις υπηρεσίες των συνόρων

Στην περίπτωση αυτή, η πληροφορία κατά κανόνα διαβιβάζεται στις κεντρικές αρχές των λοιπών συμβαλλομένων μερών εντός 72 ωρών.

1.2.3. Είναι απαραίτητο όπως τα συμβαλλόμενα μέρη υποδείξουν σημεία επαφής τα οποία θα λαμβάνουν τις πληροφορίες αυτές.

1.2.4. Στο πλαίσιο της εφαρμογής αυτοματοποιημένης διαδικασίας για την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων των κεντρικών αρχών (άρθρο 17 παράγραφος 2 της σύμβασης), προβλέπεται διαδικασία ώστε τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη να ενημερώνονται για την χορήγηση μίας VTL, στο μέτρο που η χορήγηση τέτοιας θεώρησης επέρχεται επειδή ένα (ή περισσότερα) συμβαλλόμενο(-α) μέρος(-η) προέταξε(-αν), στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβουλεύσεων, αντιρρήσεις έναντι της χορήγησης θεώρησης Σένγκεν. Στις άλλες περιπτώσεις χορήγησης VTL, δεν μπορεί να γίνει προσφυγή στη διαδικασία αυτή για την προβλεπόμενη ανακοίνωση πληροφοριών μεταξύ των κρατών.

1.2.5. Από τα συμβαλλόμενα μέρη διαβιβάζονται τα ακόλουθα στοιχεία:

Επώνυμο, όνομα και ημερομηνία γεννήσεως του κατόχου της θεώρησης

Ίθαγένεια του κατόχου της θεώρησης

Ημερομηνία και τόπος χορήγησης της θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος

Λόγοι για τη χορήγηση θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος:

- ανθρωπιστικοί λόγοι,
- λόγοι εθνικού συμφέροντος,
- διεθνείς υποχρεώσεις,
- ταξιδιωτικό έγγραφο, το οποίο δεν ισχύει για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη,
- όταν πρόκειται για χορήγηση δεύτερης θεώρησης εντός εξαμήνου,
- μη κοινοποίηση στις κεντρικές αρχές σε περίπτωση διαβούλευσης, λόγω επείγοντος χαρακτήρα,
- αντιρρήσεις της κεντρικής αρχής σε μία περίπτωση διαβούλευσης.

2. ΑΚΥΡΩΣΗ, ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

Βάσει των αρχών που θεσπίστηκαν από την εκτελεστική επιτροπή σχετικά με την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης [SCH/Com-ex (93) 24], η ενημέρωση των λοιπών συμβαλλομένων μερών είναι υποχρεωτική για τις ακόλουθες περιπτώσεις:

2.1. **Ακύρωση θεωρήσεων**

Η ακύρωση θεώρησης Σένγκεν αποσκοπεί στο να εμποδίσει την είσοδο προσώπων στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών για τα οποία, μετά την χορήγηση, καταδεικνύεται ότι δεν πληρούν τους όρους για τη χορήγηση θεώρησης.

Το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο ακυρώνει θεώρηση που χορηγήθηκε από άλλο συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να ενημερώσει σχετικά τις κεντρικές αρχές του κράτους χορήγησης εντός 72 ωρών, κατά κανόνα.

Η κοινοποίηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

Επώνυμο, όνομα και ημερομηνία γεννήσεως του κατόχου της θεώρησης

Ίθαγένεια του κατόχου της θεώρησης

Είδος και αριθμός του ταξιδιωτικού τίτλου

Αριθμός της αυτοκόλλητης θεώρησης

Κατηγορία θεώρησης

Ημερομηνία και τόπος χορήγησης της θεώρησης

Ημερομηνία και αιτιολόγηση της ακύρωσης

2.2. **Ανάκληση θεωρήσεων**

Η ανάκληση της θεώρησης επιτρέπει την ακύρωση, μετά την είσοδο στο έδαφος, της υπολειπόμενης διάρκειας ισχύος της θεώρησης.

Ένα συμβαλλόμενο μέρος που προβαίνει στην ανάκληση ομοιόμορφης θεώρησης πρέπει να ενημερώνει σχετικά το χορηγήσαν συμβαλλόμενο μέρος, εντός 72 ωρών. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει τα ίδια στοιχεία όπως τα ανωτέρω του σημείου 2.1.

2.3. Μείωση της διάρκειας ισχύος θεωρήσεων

Όταν ένα κράτος Σένγκεν μειώνει τη διάρκεια ισχύος θεωρήσης χορηγηθείσης από άλλο συμβαλλόμενο μέρος, πρέπει να ενημερώνει σχετικά τις κεντρικές αρχές αυτού, εντός 72 ωρών. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει τα ίδια στοιχεία όπως τα ανωτέρω του σημείου 2.1.

2.4. Διαδικασία

Οι πληροφορίες που διαβιβάζονται στο συμβαλλόμενο μέρος που χορήγησε τη θεωρήση σε περίπτωση ακύρωσης, ανάκλησης και μείωσης της διάρκειας ισχύος θεωρήσεων, κατ' αρχήν απευθύνονται στην κεντρική αρχή που έχει υποδείξει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος.

3. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΤΙΤΛΟΥΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ (ΑΡΘΡΟ 25)

Το άρθρο 25 παράγραφος 1 προβλέπει ότι το συμβαλλόμενο μέρος που προτίθεται να χορηγήσει τίτλο διαμονής σε αλλοδαπό, ο οποίος έχει καταχωρηθεί ως ανεπιθύμητος, πρέπει να συμβουλευτεί προηγουμένως το καταχωρούν συμβαλλόμενο μέρος και να λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα αυτού. Οι προϋποθέσεις για την χορήγηση τίτλου διαμονής μπορεί ειδικότερα να είναι λόγοι ανθρωπιστικού χαρακτήρα ή να απορρέουν από διεθνείς υποχρεώσεις. Σε κάθε περίπτωση πρέπει να πρόκειται για σοβαρούς λόγους.

Το άρθρο 25 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο προβλέπει ότι το καταχωρούν συμβαλλόμενο μέρος πρέπει τότε να προβεί στην ανάκληση της καταχώρησης σε επίπεδο των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν αλλά ότι οφείλει εντούτοις να εγγράψει τον εν λόγω αλλοδαπό στον εθνικό του πίνακα ανεπιθύμητων.

Η εφαρμογή των προαναφερθεισών διατάξεων προϋποθέτει ως εκ τούτου δύο διαβιβάσεις πληροφοριών μεταξύ του συμβαλλομένου μέρους που προτίθεται να εκδώσει τίτλο διαμονής και του καταχωρούντος συμβαλλομένου μέρους:

- προαπαιτούμενη διαβούλευση για τη συνεκτίμηση των συμφερόντων του καταχωρούντος συμβαλλομένου μέρους και
- ενημέρωση σχετικά με τη χορήγηση τίτλου διαμονής, ώστε το καταχωρούν συμβαλλόμενο μέρος να δύναται να προβεί στην ανάκληση της καταχώρησης.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 25 παράγραφος 2 της σύμβασης, η διαβούλευση του καταχωρούντος συμβαλλομένου μέρους είναι επίσης απαραίτητη εάν μόνο εκ των υστέρων καταδεικνύεται, ήτοι μετά την χορήγηση του τίτλου διαμονής, ότι ο κάτοχος του εν λόγω τίτλου έχει καταχωρηθεί ως ανεπιθύμητος.

Δεδομένου του σκεπτικού της ΣΕΣ, η χορήγηση τίτλου διαμονής σε υπήκοο τρίτης χώρας, ο οποίος έχει καταχωρηθεί ως ανεπιθύμητος από ένα εκ των συμβαλλομένων μερών, θα παραμείνει και αυτή εξαίρεση.

Σε ό,τι αφορά την ανακοίνωση που αναφέρεται στο άρθρο 25 της σύμβασης, πρόκειται για ενέργεια που συνδέεται στενά με τη λειτουργία του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS). Πρέπει να εξεταστεί το αν η διαβίβαση πληροφοριών μπορεί να πραγματοποιείται μέσω της μελλοντικής διαδικασίας SIRENE.

Οι κανόνες διαδικασίας που αναφέρονται στο παρόν σημείωμα θα επανεξεταστούν το αργότερο 12 μήνες μετά από τη θέση της σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν σε ισχύ, προκειμένου να διαπιστωθεί η εφαρμογή τους στην πράξη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 15

Υποδείγματα των εναρμονισμένων εντύπων σε ό,τι αφορά τα αποδεικτικά πρόσκλησης, τις δηλώσεις ανάληψης ευθύνης ή τα πιστοποιητικά φιλοξενίας που εκπονήθηκαν από τα συμβαλλόμενα μέρη

Bundesdruckerei
 Artikel-Nr. 10150

Ich der/die Unterzeichnende Je, soussigné(e) I, the undersigned

Name / Nom / Surname



Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Identitätsdokument⁽¹⁾ / Aufenthaltstitel⁽²⁾ / Document d'identité⁽¹⁾ / Titre de séjour⁽²⁾
 Identity card⁽¹⁾ / Residence title⁽²⁾

wohnhaft in / Adresse / Address

Beruf / Profession / Profession

Zuständige Behörde
 Autorité compétente
 Competent authority

verpflichte mich gegenüber m'engage auprès du service take full responsibility
der Ausländerbehörde / des étrangers/de la représen- towards the aliens authority/
Auslandsvertretung, für tation diplomatique à diplomatic representation
héberger for accommodating

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Reisepass Nr. / Passeport n° / Passport No.

wohnhaft in / Adresse / Address

Verwandtschaftsbeziehung mit dem Antragsteller / Lien de parenté avec le demandeur / Family relationship to applicant

⁽¹⁾
 Art / type / type
 Nummer / numéro / number

und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽³⁾ / accompagné(e) de son conjoint⁽³⁾
 / accompanied by his or her spouse⁽³⁾

⁽²⁾
 Nur bei seulement applicable
 Ausländern, pour les to foreigners
 Art des étrangers only,
 Titels type de titre type of title

und Kinder⁽³⁾ / accompagné(e) de ses enfants⁽³⁾ / accompanied by children⁽³⁾

vom ... an bis zum ... / du ... au ... / from ... to ...

⁽³⁾
 Name / nom / surname
 Vorname / prénom / first name
 Geburtstag / date de naissance / date of birth
 Geschlecht / sexe / sex

nach § 84 des Ausländerge- et à prendre en charge le and for bearing the living costs
setzes die Kosten für den coût de la vie conformément according to § 84 of the
Lebensunterhalt und nach au § 84 de la loi sur les Aliens Act and the departure
§§ 82 und 83 des Auslän- étrangers et les frais de costs of the above foreigner
dergesetzes die Kosten für retour de l'étranger ci-dessus according to §§ 82 and 83 of
die Ausreise o. g. Auslän- conformément aux §§ 82 et the Aliens Act.
ders/in zu tragen. 83 de la loi sur les étrangers.

Die Verpflichtung umfasst die Erstattung sämtlicher öffentlicher Mittel, die für den Lebensunterhalt einschließlich der Versorgung mit Wohnraum und der Versorgung im Krankheitsfall und bei Pflegebedürftigkeit aufgewendet werden (z. B. Arztbesuch, Medikamente, Krankenhausaufenthalt). Dies gilt auch, soweit die Aufwendungen auf einen gesetzlichen Anspruch beruhen, im Gegensatz zu Aufwendungen, die auf einer Beitragsleistung beruhen.

Die vorliegende Verpflichtung umfasst auch die Ausreisekosten (z. B. Flugticket) o. g. Ausländers/in nach §§ 82 und 83 des Ausländergesetzes.

Ich wurde von der Ausländerbehörde hingewiesen auf

- den Umfang und die Dauer der Haftung,
- die Möglichkeit von Versicherungsschutz,
- die zwangsweise Betreibung der aufgewendeten Kosten im Wege der Vollstreckung, soweit ich meiner Verpflichtung nicht nachkomme, sowie
- die Strafbarkeit z. B. bei vorsätzlichen, unrichtigen oder unvollständigen Angaben (§ 92 des Ausländergesetzes – Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe).

Ich bestätige, zu der Verpflichtung aufgrund meiner wirtschaftlichen Verhältnisse in der Lage zu sein.

Behörden- vermerke	Réservé à l'administration	Official remarks	Anschrift der Wohnung, in der die Unterkunft sichergestellt wird, falls abweichend vom gewöhnlichen Wohnsitz des Unterkunftgebers / Adresse du logement dans lequel l'hébergement sera assuré, au cas où il serait différent du logement habituel de l'hébergeant / Address of the lodging where accommodation will be provided, if different from the undersigned's normal address
-----------------------	-------------------------------	---------------------	---

Ich bin / j'en suis / I am

Mieter
locataire
tenant

Eigentümer
propriétaire
owner

Arbeitgeber / Employeur / Employer

Sonstige Angaben zu Wohn-, Einkommens- und Vermögensverhältnissen (Größe der Wohnung, Höhe des Einkommens) /

Renseignements complémentaires concernant le logement, les revenus et la situation financière /

Other details of housing conditions, income and financial situation

Gebühren

Der/die Verpflichtungserklärende

Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben und gehe eine entsprechende Verpflichtung ein.

Ort Datum

Unterschrift

Bemerkungen

Beglaubigungsvermerk der Ausländerbehörde/ Auslandsvertretung

Die Unterschrift der/des Verpflichtungserklärenden ist vor mir vollzogen worden. Die Beglaubigung der Unterschrift dient nur zur Vorlage bei der deutschen Auslandsvertretung.

Behörde: _____
Ort Datum
Im Auftrag (Siegel)

Stellungnahme der Ausländerbehörde / Auslandsvertretung
Die finanzielle Leistungsfähigkeit des/der Verpflichtungserklärenden wurde nachgewiesen / glaubhaft gemacht.

Behörde: _____
Ort Datum
Im Auftrag (Siegel)

cerfa
n° 10798*01

Je, soussigné(e)

Ich, der/die Unterzeichnende I, the undersigned

**Document souscrit en appli-
cation du décret n° 82-442 du
27 mai 1982 modifié pris pour
l'application de l'article 5 de
l'ordonnance n° 45-2658 du
2 novembre 1945 modifiée
relative aux conditions
d'entrée et de séjour des
étrangers en France**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / Geburtstag und -ort / date and place of birth

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

document d'identité⁽¹⁾ ou titre de séjour⁽¹⁾ / Identitätsdokument⁽¹⁾ oder Aufenthaltstitel⁽¹⁾/
identity document⁽¹⁾ or residence⁽¹⁾

adresse complète / wohnhaft in / full address

Département, commune
zuständige Verwaltung
Competent authority

**atteste
pouvoir accueillir:**

**bescheinige, folgende
Person(en) unterbringen
zu können:**

**declare being
able to accommodate:**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / geboren am/in / born on/at

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

passport n° / Reisepass-Nr. / passport No.

adresse / wohnhaft in / address

accompagné(e) de son conjoint⁽²⁾ / und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽²⁾ /
accompanied by spouse⁽²⁾

accompagné(e) de ses enfants⁽²⁾ / und Kinder⁽²⁾ / accompanied by children⁽²⁾

⁽¹⁾
type / Art / type
numéro / Nummer / number

⁽²⁾
nom / Name / surname
prénom / Vorname / first name
date de naissance / Geburtstag / date of birth
sexe / Geschlecht / sex

pendant (... jours) entre le ... et le ... / für (... Tage) zwischen dem ... und dem ... / for (... days)
from ... to ...

LA LOI N° 78-17 DU 6 JANVIER 1978 RELATIVE À L'INFORMATIQUE, AUX FICHIERS ET AUX LIBERTÉS s'applique aux réponses faites sur ce formulaire et garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de la préfecture.

ARTICLE 21 DE L'ORDONNANCE DU 2 NOVEMBRE 1945 MODIFIÉE: toute personne française ou étrangère résidant en France ou sur le territoire d'un autre État partie à la convention de Schengen qui aura, par aide directe ou indirecte, facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irrégulier d'un étranger en France ou sur le territoire d'un autre État partie de la convention de Schengen sera punie d'un emprisonnement de 5 ans et d'une amende de 200 000 F.

ARTICLE 441-5 DU CODE PÉNAL: le fait de procurer frauduleusement à autrui un document délivré par une administration publique aux fins de constater un droit, une identité ou d'accorder une autorisation est puni de 5 ans d'emprisonnement et de 500 000 F d'amende. Ces peines peuvent être portées à 7 ans d'emprisonnement et à 700 000 F d'amende dans les cas évoqués au deuxième alinéa du même article.

ARTICLE 441-6 DU CODE PÉNAL: le fait de se faire délivrer indûment, notamment en fournissant une déclaration mensongère, par une administration publique, un document destiné à constater un droit, une identité ou une qualité ou à accorder une autorisation est puni de 2 ans d'emprisonnement et de 200 000 F d'amende.

1°/Cas où l'accueil est assuré au domicile principal de l'hébergeant: réservé à l'administration

adresse: se reporter à celle mentionnée au recto

justificatifs du domicile principal de l'hébergeant:

2°/Cas où l'accueil est assuré au domicile secondaire de l'hébergeant: réservé à l'administration

adresse complète:

justificatifs du domicile secondaire de l'hébergeant:

L'hébergeant

L'autorité publique compétente:

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-dessus. **Date:**

LU ET APPROUVÉ,

date et signature

signature et cachet

L'autorité consulaire

Les services de contrôle à l'entrée sur le territoire

date et cachet

date et cachet

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 16 ⁽¹⁾**Υπόδειγμα εναρμονισμένου εντύπου για την υποβολή αίτησης θεώρησης ενιαίου τύπου**

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 2002/354/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 2002 (ΕΕ L 123 της 9.5.2002, σ. 50):
«Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.»

Φωτογραφία

Αίτηση θεώρησης Σένγκεν

Το παρόν έντυπο παρέχεται δωρεάν

1. Επώνυμο(-α)		Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/το προξενείο	
2. Πατρώνυμο(-α)			
3. Όνομα (ονόματα)			
4. Ημερομηνία γέννησης (έτος-μήνας-ημέρα)	5. Αριθμός δελτίου ταυτότητας (προαιρετικός)		
6. Τόπος και χώρα γέννησης			
7. Ιθαγένεια(-ες)	8. Αρχική ιθαγένεια (ιθαγένεια κατά τη γέννηση)		
9. Φύλο <input type="checkbox"/> Άρρεν <input type="checkbox"/> Θήλυ	10. Οικογενειακή κατάσταση: <input type="checkbox"/> Άγαμος <input type="checkbox"/> Έγγαμος <input type="checkbox"/> Εν διαστάσει <input type="checkbox"/> Διαζευγμένος(-η) <input type="checkbox"/> Χηρεία <input type="checkbox"/> Άλλη:		
11. Όνομα πατρός	12. Όνομα μητρός		
13. Τύπος διαβατηρίου: <input type="checkbox"/> Εθνικό διαβατήριο <input type="checkbox"/> Διπλωματικό διαβατήριο <input type="checkbox"/> Υπηρεσιακό διαβατήριο <input type="checkbox"/> Ταξιδιωτικό έγγραφο (σύμβαση 1951) <input type="checkbox"/> Διαβατήριο αλλοδαπού <input type="checkbox"/> Ναυτικό διαβατήριο <input type="checkbox"/> Άλλο ταξιδιωτικό έγγραφο (παρακαλείστε να το προσδιορίσετε):			
14. Αριθμός διαβατηρίου	15. Εκδούσα αρχή		
16. Ημερομηνία έκδοσης	17. Ισχύει έως.		
18. Εάν η μόνιμη κατοικία σας δεν βρίσκεται στη χώρα καταγωγής σας αλλά σε κάποια άλλη χώρα, έχετε άδεια επιστροφής στη χώρα αυτή; <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> Ναι (αριθμός άδειας και ισχύς)		Θεώρηση: <input type="checkbox"/> Απορρίπτεται <input type="checkbox"/> Χορηγείται	
*19. Επάγγελμα που ασκείται επί του παρόντος			
*20. Όνομα, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου του εργοδότη. Για σπουδαστές, όνομα και διεύθυνση της σχολής.		Χαρακτηριστικά της θεώρησης: <input type="checkbox"/> VTL <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C	
21. Κύριος προορισμός	22. Είδος θεώρησης: <input type="checkbox"/> Διέλευση από αερολιμένα <input type="checkbox"/> Διέλευση <input type="checkbox"/> Βραχείας παραμονής <input type="checkbox"/> Μακράς παραμονής		23. Θεώρηση <input type="checkbox"/> Ατομική <input type="checkbox"/> Ομαδική
24. Αριθμός αιτούμενων εισόδων <input type="checkbox"/> Απλή είσοδος <input type="checkbox"/> Διπλή είσοδος <input type="checkbox"/> Πολλαπλή είσοδος	25. Διάρκεια παραμονής Η αίτηση αφορά θεώρηση: ____ ημερών		
26. Άλλες θεωρήσεις (που εκδόθηκαν τα τρία προηγούμενα έτη) και διάρκεια ισχύος τους		Ισχύει από: _____ έως _____	
27. Σε περίπτωση διέλευσης (transit), έχετε άδεια εισόδου για τη χώρα τελικού προορισμού; <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> Ναι, ισχύει έως: _____ Εκδούσα αρχή: _____		Ισχύει για: _____	
*28. Προηγούμενες επισκέψεις στο παρόν ή σε άλλα κράτη Σένγκεν			

* Τα μέλη των οικογενειών υπηκόων της ΕΕ ή του ΕΟΧ (σύζυγοι, τέκνα ή συντηρούμενοι ανιόντες) δεν χρειάζεται να απαντήσουν στις ερωτήσεις που σημειώνονται με αστερίσκο. Τα μέλη των οικογενειών υπηκόων της ΕΕ ή του ΕΟΧ πρέπει να υποβάλουν τα έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν τη συγγένεια τους.

29. Σκοπός του ταξιδιού <input type="checkbox"/> Τουρισμός <input type="checkbox"/> Επαγγελματικοί λόγοι <input type="checkbox"/> Επίσκεψη σε οικογένεια ή φίλους <input type="checkbox"/> Πολιτιστικοί/Αθλητικοί λόγοι <input type="checkbox"/> Επίσημη επίσκεψη <input type="checkbox"/> Ιατρικοί λόγοι <input type="checkbox"/> Άλλοι λόγοι (παρακαλείστε να τους προσδιορίσετε):		Για χρήση μόνο από την πρεσβεία/το προξενείο												
*30. Ημερομηνία άφιξης	*31. Ημερομηνία αναχώρησης													
*32. Συνοριακό σημείο πρώτης εισόδου ή διαδρομή διέλευσης (transit)	*33. Μέσα μεταφοράς													
*34. Όνομα του προσώπου ή της εταιρείας που σας φιλοξενεί στα κράτη Σένγκεν και, εάν πρόκειται για εταιρεία, όνομα του προσώπου επαφής. Εάν δεν υπάρχει, να γραφεί το όνομα του ξενοδοχείου ή η προσωρινή διεύθυνση στα κράτη Σένγκεν														
Όνομα	Αριθμός τηλεφώνου και φάξ													
Πλήρης διεύθυνση	Ηλεκτρονική διεύθυνση													
*35. Από ποιον καταβάλλονται τα έξοδα ταξιδιού και τα έξοδα διαβίωσής σας κατά την παραμονή σας; <input type="checkbox"/> Από εμένα <input type="checkbox"/> Από το πρόσωπο(-α) που με φιλοξενεί(-ούν) <input type="checkbox"/> Από τη φιλοξενούσα εταιρεία (Να δηλώσετε από ποιόν και με ποιον τρόπο και να υποβάλετε τα σχετικά δικαιολογητικά):														
*36. Μέσα διαβίωσης κατά την παραμονή σας <input type="checkbox"/> Μετρητά <input type="checkbox"/> Ταξιδιωτικές επιταγές <input type="checkbox"/> Πιστωτικές κάρτες <input type="checkbox"/> Φιλοξενία <input type="checkbox"/> Άλλα: <input type="checkbox"/> Ταξιδιωτική ασφάλεια ή/και ασφάλεια ασθενείας. Ισχύει έως:														
37. Επώνυμο συζύγου	38. Πατρώνυμο συζύγου													
39. Όνομα συζύγου	40. Ημερομηνία γέννησης συζύγου		41. Τόπος γέννησης συζύγου											
42. Τέκνα (Για κάθε διαβατήριο πρέπει να υποβάλλεται χωριστή αίτηση) <table border="1"> <thead> <tr> <th>Επώνυμο</th> <th>Όνομα</th> <th>Ημερομηνία γέννησης</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3)</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Επώνυμο	Όνομα	Ημερομηνία γέννησης	1)			2)			3)		
Επώνυμο	Όνομα	Ημερομηνία γέννησης												
1)														
2)														
3)														
43. Προσωπικά στοιχεία του πολίτη της ΕΕ ή του ΕΟΧ από τον οποίο εξαρτάστε. Η ερώτηση αυτή αφορά μόνον τα μέλη των οικογενειών πολιτών της ΕΕ ή του ΕΟΧ														
Επίθετο		Όνομα												
Ημερομηνία γέννησης	Ιθαγένεια	Αριθμός διαβατηρίου												
Συγγένεια: με υπήκοο της ΕΕ ή του ΕΟΧ														
44. Δέχομαι εν πλήρει γνώσει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και τα οποία περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο αίτησης θεώρησης και γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές των κρατών Σένγκεν και να γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας από τις αρχές αυτές, εφόσον απαιτείται, ενόψει της λήψης απόφασης για την αίτηση θεώρησής μου. Τα εν λόγω δεδομένα μπορούν να εισάγονται και να αποθηκεύονται σε βάσεις δεδομένων στις οποίες θα μπορούν να έχουν πρόσβαση οι αρμόδιες αρχές των διαφόρων κρατών Σένγκεν. Κατόπιν ρητής αιτήσεώς μου, η προξενική αρχή η οποία επεξεργάζεται την αίτησή μου θα με ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο μπορώ να ασκώ ενώπιον της κεντρικής αρχής του κράτους που έχει εισάγει τα δεδομένα, το δικαίωμα να ελέγχω τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και να τα τροποποιώ ή να τα διαγράψω, ιδίως εάν είναι ανακριβή, σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία του συγκεκριμένου κράτους. Δηλώνω ότι εξ όσων γνωρίζω, όλες οι πληροφορίες που παρέχω είναι αληθείς και πλήρεις. Γνωρίζω ότι τυχόν ψευδής δήλωση συνεπάγεται την απόρριψη της αίτησής μου ή την ακύρωση ήδη χορηγηθείσας θεώρησης και, ενδεχομένως, την επιβολή ποινικών κυρώσεων δυνάμει του δικαίου του κράτους Σένγκεν το οποίο εξετάζει την αίτηση. Εάν η θεώρηση χορηγηθεί, δεσμεύομαι να εξέλθω από το έδαφος των κρατών Σένγκεν με τη λήξη ισχύος της. Έχω ενημερωθεί ότι η κατοχή θεώρησης αποτελεί μία μόνον από τις προϋποθέσεις εισόδου στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν. Το γεγονός ότι μου χορηγήθηκε θεώρηση δεν σημαίνει ότι δικαιούμαι αποζημίωση σε περίπτωση που δεν πληρώ τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν, πράγμα το οποίο συνεπάγεται την άρνηση εισόδου μου. Οι πορϋποθέσεις εισόδου ελέγχονται εκ νέου κατά την είσοδο στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν.														
45. Διεύθυνση κατοικίας του αιτούντος	46. Αριθμός τηλεφώνου													
47. Τόπος και ημερομηνία	48. Υπογραφή (υπογραφή κηδεμόνα, όταν πρόκειται για ανηλίκους)»													